



---

## Originální návod k obsluze

Číslo dokumentu: 150000792\_03\_cs

Stav: 7. 8. 2019

---

### Čelní žací ústrojí

### EasyCut F 360 M

Od čísla stroje: 1021414

---



## Kontaktní partneři

Maschinenfabrik Bernard Krone GmbH & Co. KG

Heinrich-Krone-Straße 10

48480 Spelle

Německo

Telefonní centrála

+ 49 (0) 59 77/935-0

Faxová centrála

+ 49 (0) 59 77/935-339

Fax sklad náhradních dílů tuzemsko

+ 49 (0) 59 77/935-239

Fax sklad náhradních dílů export

+ 49 (0) 59 77/935-359

Internet

[www.landmaschinen.krone.de](http://www.landmaschinen.krone.de)

[www.mediathek.krone.de/](http://www.mediathek.krone.de/)

## Údaje pro dotazy a objednávky

|           |  |
|-----------|--|
| Rok       |  |
| Č. stroje |  |
| Typ       |  |

## Kontaktní údaje Vašeho prodejce

|          |                                                                                   |           |
|----------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>K tomuto dokumentu .....</b>                                                   | <b>6</b>  |
| 1.1      | Platnost .....                                                                    | 6         |
| 1.2      | Doobjednání .....                                                                 | 6         |
| 1.3      | Další platné dokumenty .....                                                      | 6         |
| 1.4      | Cílová skupina tohoto dokumentu .....                                             | 6         |
| 1.5      | Používání tohoto dokumentu .....                                                  | 6         |
| 1.5.1    | Adresáře a odkazy .....                                                           | 6         |
| 1.5.2    | Směrové údaje .....                                                               | 7         |
| 1.5.3    | Pojem "stroj" .....                                                               | 7         |
| 1.5.4    | Obrázky .....                                                                     | 7         |
| 1.5.5    | Rozsah dokumentu .....                                                            | 7         |
| 1.5.6    | Zobrazovací prostředky .....                                                      | 7         |
| 1.5.7    | Převodní tabulka .....                                                            | 9         |
| <b>2</b> | <b>Bezpečnost .....</b>                                                           | <b>12</b> |
| 2.1      | Použití podle určení .....                                                        | 12        |
| 2.2      | Rozumně předvídatelné chybné použití .....                                        | 12        |
| 2.3      | Doba použitelnosti stroje .....                                                   | 13        |
| 2.4      | Základní bezpečnostní pokyny .....                                                | 13        |
| 2.4.1    | Význam provozního návodu .....                                                    | 13        |
| 2.4.2    | Osobní kvalifikace obslužného personálu .....                                     | 13        |
| 2.4.3    | Osobní kvalifikace odborného personálu .....                                      | 14        |
| 2.4.4    | Ohrožení dětí .....                                                               | 14        |
| 2.4.5    | Připojení stroje .....                                                            | 14        |
| 2.4.6    | Konstrukční změny stroje .....                                                    | 14        |
| 2.4.7    | Přídavná vybavení a náhradní díly .....                                           | 14        |
| 2.4.8    | Pracoviště na stroji .....                                                        | 15        |
| 2.4.9    | Provozní bezpečnost: Technicky bezvadný stav .....                                | 15        |
| 2.4.10   | Nebezpečné oblasti .....                                                          | 16        |
| 2.4.11   | Udržování ochranných zařízení ve funkčním stavu .....                             | 18        |
| 2.4.12   | Osobní ochranné pomůcky .....                                                     | 18        |
| 2.4.13   | Bezpečnostní značky na stroji .....                                               | 18        |
| 2.4.14   | Bezpečnost provozu .....                                                          | 19        |
| 2.4.15   | Bezpečné odstavení stroje .....                                                   | 20        |
| 2.4.16   | Provozní látky .....                                                              | 20        |
| 2.4.17   | Nebezpečí hrozící z okolí nasazení stroje .....                                   | 20        |
| 2.4.18   | Zdroje nebezpečí na stroji .....                                                  | 21        |
| 2.4.19   | Nebezpečí při určitých činnostech: Práce na stroji .....                          | 23        |
| 2.4.20   | Chování v nebezpečných situacích a při nehodách .....                             | 24        |
| 2.5      | Bezpečnostní postupy .....                                                        | 24        |
| 2.5.1    | Zastavení a zajištění stroje .....                                                | 24        |
| 2.5.2    | Zajištění zvednutého stroje a součástí stroje proti poklesu .....                 | 25        |
| 2.5.3    | Bezpečné provedení kontroly hladiny oleje, výměny oleje a filtračního prvku ..... | 25        |
| 2.6      | Bezpečnostní nálepky na stroji .....                                              | 26        |
| 2.7      | Bezpečnostní výbava .....                                                         | 36        |
| <b>3</b> | <b>Popis stroje .....</b>                                                         | <b>38</b> |
| 3.1      | Přehled stroje .....                                                              | 38        |
| 3.2      | Označení .....                                                                    | 39        |
| 3.3      | Vložený kloubový hřídel .....                                                     | 40        |
| <b>4</b> | <b>Technické údaje .....</b>                                                      | <b>41</b> |
| 4.1      | Provozní látky .....                                                              | 42        |
| 4.1.1    | Oleje .....                                                                       | 42        |
| 4.1.2    | Mazací tuky .....                                                                 | 42        |
| <b>5</b> | <b>Ovládací a zobrazovací prvky .....</b>                                         | <b>43</b> |
| 5.1      | Hydraulické řídicí jednotky traktoru .....                                        | 43        |
| <b>6</b> | <b>První uvedení do provozu .....</b>                                             | <b>44</b> |
| 6.1      | Kontrolní seznam pro první uvedení do provozu .....                               | 44        |
| 6.2      | Příprava čelního žacího ústrojí .....                                             | 45        |

|           |                                                                    |           |
|-----------|--------------------------------------------------------------------|-----------|
| 6.3       | Úprava bodů připojení .....                                        | 45        |
| 6.4       | Úprava kloubového hřídele .....                                    | 49        |
| <b>7</b>  | <b>Uvedení do provozu.....</b>                                     | <b>50</b> |
| 7.1       | Zatížení kombinace traktoru a stroje .....                         | 50        |
| 7.2       | Příprava traktoru .....                                            | 53        |
| 7.3       | Montáž vidlice horního táhla .....                                 | 53        |
| 7.4       | Připojení stroje k traktoru .....                                  | 54        |
| 7.5       | Kontrola/nastavení paralelního zvedání .....                       | 55        |
| 7.6       | Montáž odlehčovacích pružin .....                                  | 56        |
| 7.7       | Připojení hydraulických hadic .....                                | 59        |
| 7.8       | Připojení osvětlení pro silniční provoz .....                      | 59        |
| 7.9       | Připojení systému kamery a monitoru .....                          | 61        |
| 7.10      | Napnutí ochranné plachty .....                                     | 62        |
| 7.11      | Montáž kloubového hřídele.....                                     | 62        |
| 7.12      | Kontrola rozměru přední části vozidla .....                        | 63        |
| 7.13      | Základní nastavení žacího ústrojí .....                            | 64        |
| <b>8</b>  | <b>Ovládání.....</b>                                               | <b>65</b> |
| 8.1       | Čelní kryt.....                                                    | 65        |
| 8.1.1     | Zvednutí čelního krytu .....                                       | 65        |
| 8.1.2     | Sklopení čelního krytu .....                                       | 66        |
| 8.2       | Boční kryt – u sériového provedení .....                           | 67        |
| 8.2.1     | Odklopení bočního krytu nahoru "Sériově" (transportní poloha)..... | 67        |
| 8.2.2     | Sklopení bočního krytu dolů "Sériově"(pracovní poloha).....        | 68        |
| 8.3       | Boční kryt – u varianty "Hydraulicky sklopné boční kryty" .....    | 68        |
| 8.3.1     | Odklopení bočního krytu nahoru (transportní poloha) .....          | 68        |
| 8.3.2     | Sklopení bočního krytu dolů (pracovní poloha) .....                | 69        |
| 8.4       | Štítek pro zadní značení .....                                     | 69        |
| 8.4.1     | Sklopení štítku pro zadní značení dolů (transportní poloha) .....  | 69        |
| 8.4.2     | Sklopení štítku pro zadní značení nahoru (pracovní poloha) .....   | 70        |
| 8.5       | Ovládání opěrné nohy .....                                         | 70        |
| 8.5.1     | Uvedení opěrné nohy do transportní polohy.....                     | 70        |
| 8.5.2     | Uvedení opěrné nohy do opěrné polohy.....                          | 71        |
| 8.6       | Zavření/otevření uzavíracího kohoutu .....                         | 71        |
| 8.7       | Ovládání uzavíracího kohoutu .....                                 | 72        |
| 8.8       | Spuštění stroje dolů z transportní do pracovní polohy.....         | 72        |
| 8.9       | Zvednutí stroje z pracovní do transportní polohy.....              | 72        |
| 8.10      | Sekání.....                                                        | 73        |
| 8.11      | Ovládání systému kamery a monitoru .....                           | 74        |
| <b>9</b>  | <b>Jízda a přeprava.....</b>                                       | <b>75</b> |
| 9.1       | Příprava stroje na silniční jízdu .....                            | 76        |
| 9.2       | Odstavení stroje.....                                              | 76        |
| <b>10</b> | <b>Nastavení .....</b>                                             | <b>79</b> |
| 10.1      | Nastavení výšky řezu.....                                          | 79        |
| 10.2      | Teleskopické horní rameno .....                                    | 80        |
| 10.3      | Nastavení odlehčovací pružiny (odlehčovacích pružin).....          | 81        |
| 10.4      | Zvýšení/snížení tlaku na půdu .....                                | 83        |
| 10.5      | Nastavení ochranného zařízení.....                                 | 84        |
| 10.6      | Nastavení/kontrola systému kamery a monitoru.....                  | 84        |
| <b>11</b> | <b>Údržba – všeobecně .....</b>                                    | <b>86</b> |
| 11.1      | Tabulka údržby .....                                               | 86        |
| 11.1.1    | Údržba – před sezónou .....                                        | 86        |
| 11.1.2    | Údržba – po sezóně.....                                            | 87        |
| 11.1.3    | Údržba – jednorázově po 50 hodinách .....                          | 87        |
| 11.1.4    | Údržba – každých 10 hodin, minimálně jednou denně .....            | 88        |
| 11.1.5    | Údržba – každých 50 hodin .....                                    | 88        |
| 11.1.6    | Údržba – každých 200 hodin .....                                   | 88        |
| 11.2      | Utahovací momenty .....                                            | 88        |
| 11.3      | Jiné utahovací momenty .....                                       | 91        |



|           |                                                             |            |
|-----------|-------------------------------------------------------------|------------|
| 11.4      | Provzdušnění třecí spojky .....                             | 92         |
| 11.5      | Kontrola ochranných plachet .....                           | 94         |
| 11.6      | Čištění stroje .....                                        | 94         |
| <b>12</b> | <b>Údržba – hydraulika .....</b>                            | <b>95</b>  |
| 12.1      | Kontrola hydraulických hadic .....                          | 95         |
| <b>13</b> | <b>Údržba – převodovky .....</b>                            | <b>96</b>  |
| 13.1      | Přehled převodovek .....                                    | 96         |
| 13.2      | Vstupní převodovka .....                                    | 97         |
| 13.3      | Hlavní převodovka .....                                     | 98         |
| <b>14</b> | <b>Údržba – žací lišta .....</b>                            | <b>100</b> |
| 14.1      | Náboj rotorů .....                                          | 100        |
| 14.2      | Kontrola/výměna nožů .....                                  | 101        |
| 14.2.1    | Kontrola opotřebení nožů .....                              | 101        |
| 14.2.2    | Výměna nožů u varianty "Šroubový uzávěr nožů" .....         | 102        |
| 14.2.3    | Výměna nožů u varianty "Rychlouzávěr nožů" .....            | 103        |
| 14.2.4    | Výměna nožů u varianty "QuickChange nástroj" .....          | 104        |
| 14.3      | Kontrola/výměna nárazových hran na žací liště .....         | 105        |
| 14.4      | Kontrola hladiny oleje .....                                | 105        |
| <b>15</b> | <b>Údržba – mazání .....</b>                                | <b>108</b> |
| 15.1      | Kloubový hřídel, mazání .....                               | 109        |
| 15.2      | Plán mazání – stroj .....                                   | 109        |
| <b>16</b> | <b>Porucha, příčina a odstranění .....</b>                  | <b>111</b> |
| 16.1      | Poruchy obecně .....                                        | 111        |
| <b>17</b> | <b>Oprava, údržba a nastavení odborným personálem .....</b> | <b>112</b> |
| 17.1      | Výměna střížné pojistky na náboji rotorů .....              | 112        |
| 17.2      | Kontrola/výměna upevňovacích čepů .....                     | 114        |
| 17.3      | Kontrola/výměna nosníků nožů .....                          | 114        |
| 17.4      | Kontrola/výměna žacích disků/žacích bubnů .....             | 115        |
| 17.4.1    | Kontrola meze opotřebení žacích disků/žacích bubnů .....    | 116        |
| <b>18</b> | <b>Likvidace .....</b>                                      | <b>117</b> |
| <b>19</b> | <b>Rejstřík .....</b>                                       | <b>118</b> |
| <b>20</b> | <b>Prohlášení o shodě .....</b>                             | <b>123</b> |

## **1 K tomuto dokumentu**

### **1.1 Platnost**

Tento dokument platí pro stroje typu:

EasyCut F 360 M

Všechny informace, ilustrace a technické údaje v tomto dokumentu odpovídají poslednímu stavu v okamžiku zveřejnění.

Konstrukční změny jsou kdykoliv a bez udání důvodů vyhrazeny.

### **1.2 Doobjednání**

Pokud by se tento dokument poškodil natolik, že by byl nepoužitelný, můžete si pod číslem dokumentu uvedeným na obálce objednat náhradní dokument. Tento dokument lze také online stáhnout z Mediathek KRONE <http://www.mediathek.krone.de/>.

### **1.3 Další platné dokumenty**

Pro zajištění bezpečného a řádného používání je nutné dodržovat následující platné dokumenty.

- Provozní návod kloubového hřídele
- Návod k sestavení, KRONE

### **1.4 Cílová skupina tohoto dokumentu**

Tento dokument je určen obsluhujícímu stroje, který splňuje minimální požadavky na kvalifikaci personálu, viz strana 13.

### **1.5 Používání tohoto dokumentu**

#### **1.5.1 Adresáře a odkazy**

##### **Obsah/záhlaví**

Obsah a záhlaví v tomto dokumentu slouží k rychlé orientaci v jednotlivých kapitolách.

##### **Rejstřík**

V rejstříku můžete pomocí klíčových slov v abecedním pořadí cíleně nalézt informace k požadovanému tématu. Rejstřík se nachází na posledních stranách tohoto dokumentu.

##### **Odkazy**

V textu jsou odkazy na jiný dokument nebo na jiné místo v dokumentu s uvedením čísla strany.

Příklady:

- Zkontrolujte pevné utažení všech šroubů na stroji, viz strana 7. (INFO: Pokud tento dokument používáte v elektronické podobě, potom kliknutím myši na odkaz přejdete na uvedenou stranu.)
- Bližší informace naleznete v provozním návodu od výrobce kloubového hřídele.

## 1.5.2 Směrové údaje

Směrové údaje v tomto dokumentu, jako vpředu, vzadu, vpravo a vlevo platí z pohledu po směru jízdy stroje.

## 1.5.3 Pojem "stroj"

"Čelní žací ústrojí" bude dále v tomto dokumentu označováno také pojmem "Stroj".

## 1.5.4 Obrázky

Obrázky v tomto dokumentu nemusí vždy představovat přesný typ stroje. Informace, které se k obrázku vztahují, odpovídají vždy typu stroje tohoto dokumentu.

## 1.5.5 Rozsah dokumentu

V tomto dokumentu je kromě sériového vybavení stroje uveden i popis příslušenství a variant stroje. Váš stroj se může lišit od popisu.

## 1.5.6 Zobrazovací prostředky

### Symbole v textu

Pro přehlednější znázornění textu se používají následující zobrazovací prostředky (symboly):

- ▶ Tato šipka označuje **krok činnosti**. Několik šipek za sebou označuje sled činností, které se mají vykonat krok za krokem.
- ✓ Tento symbol označuje **předpoklad**, který musí být splněn, aby se mohl provést krok činnosti resp. sled činností.
- ⇒ Tato šipka označuje **dočasný výsledek** jednoho kroku činnosti.
- ➡ Tato šipka označuje **výsledek** jednoho kroku činnosti nebo sledu činností.
- Tento bod označuje **výčet**. Je-li tento bod odsazený, označuje druhou úroveň výčtu.

### Symbole v obrázcích

V obrázcích lze použít následující symboly:

| Symbol | Vysvětlení                                           | Symbol | Vysvětlení                                                |
|--------|------------------------------------------------------|--------|-----------------------------------------------------------|
| ①      | Referenční značka součásti                           | I      | Poloha součásti (např. přesazení z polohy I do polohy II) |
| x      | Rozměry (např. také Š = šířka, V = výška, D = délka) | ◀      | Zvětšení výřezu obrázku                                   |
| LH     | Levá strana stroje                                   | RH     | Pravá strana stroje                                       |
| ↗      | Směr jízdy                                           | ↑      | Směr pohybu                                               |
| —      | Vztažná čára pro viditelný materiál                  | -----  | Vztažná čára pro zakrytý materiál                         |

| Symbol                                                                            | Vysvětlení                                             | Symbol                                                                            | Vysvětlení             |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| ----                                                                              | Středová čára                                          | —                                                                                 | Směr uložení           |
|  | otevřeno                                               |  | zavřeno                |
|  | Nanesení tekutého maziva<br>(například mazacího oleje) |  | Nanesení mazacího tuku |

## Výstražná upozornění

Výstrahy před nebezpečím jsou jako výstražná upozornění odsazeny od ostatního textu a jsou označeny symbolem nebezpečí a signálními slovy.

Aby se předcházelo zranění osob, je nutné tato výstražná upozornění číst a dodržovat příslušná opatření.

## Vysvětlení symbolu nebezpečí



Toto je symbol nebezpečí, který varuje před nebezpečím zranění.

Dodržujte všechna upozornění označená tímto symbolem nebezpečí, abyste předešli poraněním nebo usmrcením.

## Vysvětlení signálních slov

### **NEBEZPEČÍ**

Signální slovo NEBEZPEČÍ varuje před nebezpečnou situací, která při nedodržení výstražného upozornění má za následek vážná poranění nebo usmrcení.

### **VÝSTRAHA**

Signální slovo VAROVÁNÍ varuje před nebezpečnou situací, která při nedodržení výstražného upozornění může mít za následek vážná poranění nebo usmrcení.

### **POZOR**

Signální slovo POZOR varuje před nebezpečnou situací, která při nedodržení výstražného upozornění může mít za následek lehká až středně těžká poranění.

Příklad výstražného upozornění:

### **VÝSTRAHA**

#### **Poškození očí odletujícími úlomky nečistot**

Při čištění stlačeným vzduchem jsou částice nečistot odmršťovány vysokou rychlostí a mohou zasáhnout oko. Může tak dojít k poranění očí.

- ▶ Zabraňte přístupu osob do pracovní oblasti.
- ▶ Při čištění stlačeným vzduchem noste osobní ochranné pomůcky (např. ochranné brýle).

## Varování před věcnými škodami/škodami na životním prostředí

Varování před věcnými škodami/škodami na životním prostředí jsou od ostatního textu odsazené a jsou označeny slovem "Oznámení".

Příklad:

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>UPOZORNĚNÍ</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <p><b>Poškození převodovky při nízké hladině oleje</b></p> <p>Při příliš nízké hladině oleje se může poškodit převodovka.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Pravidelně kontrolujte hladinu oleje v převodovce a v případě potřeby olej doplňte.</li> <li>▶ Stav oleje v převodovce zkontrolujte přibližně 3 až 4 hodiny po odstavení stroje a jen u stroje stojícího ve vodorovné poloze.</li> </ul> |

## Upozornění s informacemi a doporučeními

Doplňující informace a doporučení pro bezporuchový a produktivní provoz stroje jsou odsazené od ostatního textu a označeny slovem "Informace".

Příklad:

|                                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>INFORMACE</b>                                                                                                                      |
| Každá bezpečnostní nálepka je opatřena objednacím číslem a může se přímo objednat u výrobce nebo u autorizovaného odborného prodejce. |

### 1.5.7 Převodní tabulka

Pomocí následující tabulky lze metrické jednotky přepočítat na angloamerické jednotky.

| Velikost        | Jednotky SI (metrické)  |         | Faktor        | Jednotky palce - libry     |         |
|-----------------|-------------------------|---------|---------------|----------------------------|---------|
|                 | Název jednotek          | Zkratka |               | Název jednotek             | Zkratka |
| Plocha          | Hektar                  | ha      | 2,47105       | Akry                       | acres   |
| Objemový průtok | Litry za minutu         | l/min   | 0,2642        | US galony za minutu        | gpm     |
|                 | Kubické metry za hodinu | m³/h    | 4,4029        |                            |         |
| Síla            | Newton                  | N       | 0,2248        | Silová libra               | lbf     |
| Délka           | Milimetr                | mm      | 0,03937       | Palec                      | in.     |
|                 | Metr                    | m       | 3,2808        | Stopa                      | ft      |
| Výkon           | Kilowatt                | kW      | 1,3410        | Koňská síla                | KS      |
| Tlak            | Kilopascal              | kPa     | 0,1450        | Libry na čtvereční palec   | psi     |
|                 | Megapascal              | MPa     | 145,0377      |                            |         |
|                 | Bar (není SI)           | bar     | 14,5038       |                            |         |
| Točivý moment   | Newtonmetr              | Nm      | 0,7376        | Pound-foot nebo foot-pound | ft·lbf  |
|                 |                         |         | 8,8507        | Pound-inch nebo inch-pound | in·lbf  |
| Teplota         | Stupeň Celsia           | °C      | °C x 1,8 + 32 | Stupeň Fahrenheita         | °F      |
| Rychlost        | Metrů za minutu         | m/min   | 3,2808        | Stop za minutu             | ft/min  |

| Velikost | Jednotky SI (metrické) |                 | Faktor | Jednotky palce - libry |                 |
|----------|------------------------|-----------------|--------|------------------------|-----------------|
|          | Název jednotek         | Zkratka         |        | Název jednotek         | Zkratka         |
| Rychlost | Metrů za sekundu       | m/s             | 3,2808 | Stop za sekundu        | ft/s            |
|          | Kilometrů za hodinu    | km/h            | 0,6215 | Mil za hodinu          | mph             |
| Objem    | litry                  | l               | 0,2642 | US gallon              | US gal.         |
|          | Mililitr               | ml              | 0,0338 | US unce                | US oz.          |
|          | Centimetr krychlový    | cm <sup>3</sup> | 0,0610 | Stopa krychlová        | in <sup>3</sup> |
| Hmotnost | Kilogram               | kg              | 2,2046 | Libra                  | lbs             |

**Tato strana byla vědomě vynechána.**

## **2 Bezpečnost**

### **2.1 Použití podle určení**

Tento stroj je žací ústrojí a slouží k sekání sklizňového produktu.

Sklizňovým produktem určeným pro správné použití tohoto stroje jsou stébelniny a listnaté rostliny rostoucí u země.

Stroj je určen výhradně k použití v zemědělství a smí se používat jen za splnění těchto podmínek:

- všechna bezpečnostní zařízení jsou instalována podle provozního návodu a nacházejí se v ochranné poloze.
- jsou respektována a dodržována všechna bezpečnostní upozornění v provozním návodu, jak v kapitole "Základní bezpečnostní upozornění", viz strana 13 tak i přímo v kapitolách provozního návodu.

Stroj smí používat jen osoby, které splňují požadavky na kvalifikaci stanovené výrobcem stroje, viz strana 13.

Provozní návod je součástí stroje a musí se proto během použití stroje vozit na stroji. Obsluha stroje se smí provádět až po zaškolení a při dodržování tohoto provozního návodu.

Použití stroje, které není popsáno v provozním návodu může způsobit těžká zranění nebo smrt osob a poškození stroje nebo jiného věcného majetku a je proto zakázáno.

Svévolné změny na stroji mohou negativně ovlivnit vlastnosti stroje nebo porušit jeho řádnou funkci. Svévolné změny proto zbavují výrobce jakýchkoliv povinností ručení, které by v jejich důsledku vznikly.

Použití v souladu s účelem zahrnuje rovněž dodržování podmínek provozu, údržby a péče předepsaných výrobcem.

### **2.2 Rozumně předvídatelné chybné použití**

Každé jiné použití než použití k danému účelu, viz strana 12, je nepřípustné a ve smyslu směrnice o strojních zařízeních znamená chybné použití. Za takto vzniklé škody neručí výrobce, ale sám uživatel.

Taková chybná použití jsou např.:

- Použití nebo zpracování sklizňových produktů, které nejsou uvedeny pod účelem použití, viz strana 12
- přeprava osob
- přeprava zboží
- překročení maximální dovolené technické celkové hmotnosti.
- nedodržování bezpečnostních nálepek na stroji a bezpečnostních upozornění v provozním návodu
- odstraňování poruch, provádění nastavování, čištění, oprav a údržby v rozporu s údaji uvedenými v provozním návodu
- svévolné změny na stroji
- montáž neschváleného/nepovolného přídatného vybavení
- nepoužití originálních náhradních dílů KRONE
- stacionární provoz stroje

Svévolné změny na stroji mohou negativně ovlivnit vlastnosti stroje resp. jeho bezpečné použití nebo mohou porušit řádnou funkci stroje. Svévolné změny proto zbavují výrobce jakékoliv povinnosti náhrady škody, která by v jejich důsledku vznikla.



## 2.3 Doba použitelnosti stroje

- Doba použitelnosti tohoto stroje závisí na jeho odborné obsluze a údržbě, stejně jako na podmínkách použití a okolnostech při jeho nasazení.
- Při dodržování pokynů a upozornění uvedených v tomto provozním návodu lze docílit trvalé provozní připravenosti stroje a jeho dlouhé použitelnosti.
- Po každém sezónním použití je nutné stroj prohlédnout ohledně opotřebení a jiných poškození.
- Poškozené a opotřebované součásti se musí před opětovným uvedením do provozu vyměnit.
- Po pěti letech nasazení stroje je nutné provést celkovou technickou kontrolu stroje a podle výsledků této kontroly rozhodnout o možnosti jeho dalšího používání.
- Teoreticky je doba použitelnosti tohoto stroje neomezená, protože všechny opotřebované nebo poškozené součásti lze vyměnit.

## 2.4 Základní bezpečnostní pokyny

### Nedodržení bezpečnostních a výstražných pokynů

Nedodržení bezpečnostních a výstražných pokynů může mít za následek ohrožení osob, životního prostředí a věcné škody.

### 2.4.1 Význam provozního návodu

Provozní návod je důležitý dokument a je součástí stroje. Je určen uživateli a obsahuje bezpečnostně-relevantní údaje.

Bezpečné jsou pouze postupy uvedené v provozním návodu. Při nedodržení provozního návodu může dojít k vážným až smrtelným úrazům osob.

- ▶ Před prvním použitím stroje si v celém rozsahu přečtěte "Základní bezpečnostní pokyny" a dodržujte je.
- ▶ Před zahájením práce si navíc přečtěte příslušné oddíly v provozním návodu a řiďte se jimi.
- ▶ Provozní návod uložte tak, aby ho měl uživatel stroje vždy po ruce.
- ▶ Provozní návod uložte tak, aby ho měl uživatel stroje vždy po ruce v zásobníku na dokumenty, [viz strana 38](#).
- ▶ Předejte provozní návod dalším uživatelům stroje.

### 2.4.2 Osobní kvalifikace obslužného personálu

Při neodborném používání stroje může dojít k vážným až smrtelným úrazům osob. Aby se předcházelo úrazům, musí každá osoba pracující na stroji splňovat následující minimální požadavky:

- Musí být tělesně zdatná, aby mohla kontrolovat stroj.
- Může provádět práce se strojem v souladu s požadavky na bezpečnost uvedenými v tomto provozním návodu.
- Rozumí způsobu funkce stroje v rámci své práce a umí rozpoznat nebezpečí při práci a zabránit mu.
- Přečetla si provozní návod a umí informace uvedené v provozním návodu příslušně realizovat.
- Je obeznámena s bezpečným řízením vozidel.
- Má dostatečné znalosti pravidel silničního provozu a vlastní předepsané řidičské oprávnění.

### 2.4.3      **Osobní kvalifikace odborného personálu**

Jsou-li práce (sestavení, přestavba, přestrojení, rozšíření, oprava, dovybavení) na stroji prováděny neodborně, může dojít k vážným až smrtelným úrazům osob. Aby se předcházelo úrazům, musí každá osoba provádějící práce na stroji podle tohoto návodu splňovat následující minimální požadavky:

- Musí být kvalifikovaným odborníkem s odpovídajícím vzděláním.
- Musí být na základě své odborné způsobilosti schopen sestavit i částečně demontovaný stroj způsobem, který výrobce uvádí v návodu k sestavení.
- Musí být na základě své odborné způsobilosti schopen rozšířit, změnit či opravit funkci stroje způsobem, který výrobce uvádí v příslušném návodu.
- Může provádět práce v souladu s požadavky na bezpečnost uvedenými v tomto návodu.
- Rozumí fungování prováděných prací a stroje a umí rozpoznat a zamezit nebezpečí při práci.
- Má přečtený tento návod a umí informace uvedené v tomto návodu uplatnit.

### 2.4.4      **Ohrožení dětí**

Děti neumí odhadnout nebezpečí a chovají se nepředvídatelně.

Proto jsou děti obzvláště ohrožené.

- ▶ Držte děti dál od stroje.
- ▶ Držte děti dál od provozních látek.
- ▶ Zejména před rozjezdem a před spuštěním pohybů stroje se ujistěte, že se v nebezpečné oblasti nezdržují žádné děti.

### 2.4.5      **Připojení stroje**

V důsledku chybného připojení traktoru ke stroji hrozí nebezpečí, která mohou způsobit vážné úrazy.

- ▶ Při připojování dodržujte všechny provozní návody:
  - provozní návod traktoru
  - provozní návod stroje, [viz strana 50](#)
  - provozní návod kloubového hřídele
- ▶ Zohledněte změněné jízdní vlastnosti této kombinace.

### 2.4.6      **Konstrukční změny stroje**

Neautorizované konstrukční změny a další úpravy mohou negativně ovlivnit funkčnost a provozní bezpečnost stroje. Může dojít k těžkým až smrtelným úrazům.

Konstrukční změny a rozšíření nejsou přípustné.

### 2.4.7      **Přídavná vybavení a náhradní díly**

Přídavná vybavení a náhradní díly, které nesplňují požadavky výrobce, mohou negativně ovlivnit provozní bezpečnost stroje a způsobit nehody.

- ▶ Pro zajištění provozní bezpečnosti používejte jen originální nebo normované díly, které splňují požadavky výrobce.

## 2.4.8 Pracoviště na stroji

### Spolujízda osob

Osoby jedoucí na stroji mohou být strojem těžce zraněni nebo mohou spadnout ze stroje a být přejeti. Osoby jedoucí na stroji mohou být zasaženy a zraněny odmrštěnými předměty.

- ▶ Nikdy nenechte na stroji jet žádné osoby.

## 2.4.9 Provozní bezpečnost: Technicky bezvadný stav

### Provoz jen po řádném uvedení do provozu

Bez řádného uvedení stroje do provozu podle tohoto provozního návodu není zaručena provozní bezpečnost stroje. Z tohoto důvodu mohou být zaviněny nehody a může dojít k těžkým až smrtelným úrazům.

- ▶ Používejte stroj jen po řádném uvedení do provozu, [viz strana 50](#).

### Technicky bezvadný stav stroje

Neodborná údržba a nastavení stroje může ovlivnit provozní bezpečnost stroje a způsobit úrazy. Může dojít k těžkým až smrtelným úrazům.

- ▶ Všechny práce údržby a nastavování provádějte podle kapitol Údržba a Nastavení.
- ▶ Před zahájením údržby a nastavování vypněte a zajistěte stroj, [viz strana 24](#).

### Nebezpečí z důvodu poškození stroje

Poškození stroje může negativně ovlivnit provozní bezpečnost stroje a způsobit úrazy. Může dojít k těžkým až smrtelným úrazům. Pro bezpečnost jsou obzvláště důležité tyto součásti stroje:

- Brzdy
- Řízení
- Ochranná zařízení
- Spojovací zařízení
- Osvětlení
- Hydraulika
- Pneumatiky
- Kloubový hřídel

V případě pochybností o provozně bezpečném stavu stroje, například při neočekávaně změnách provozních vlastnostech, viditelném poškození nebo unikajících provozních látkách:

- ▶ Zastavte a zajistěte stroj, [viz strana 24](#).
- ▶ Okamžitě odstraňte možné příčiny poškození, například odstraňte hrubé nečistoty nebo utáhněte uvolněné šrouby.
- ▶ V případě poškození, která mohou mít vliv na provozní bezpečnost a která nelze odstranit podle tohoto provozního návodu: Nechte poškození opravit v autorizovaném odborném servisu.

### Technické mezní hodnoty

Nejsou-li dodrženy technické mezní hodnoty stroje, může se stroj poškodit. Z tohoto důvodu mohou být zaviněny nehody a může dojít k těžkým nebo smrtelným úrazům. Pro bezpečnost je obzvláště důležité dodržování následujících mezních hodnot:

- maximálního přípustného provozního tlaku hydrauliky
- maximálního přípustného úhlu náklonu
- maximálního přípustného zatížení náprav traktoru
- ▶ Dodržujte mezní hodnoty, viz strana 41.

#### 2.4.10 Nebezpečné oblasti

Když je stroj zapnutý, může být prostor kolem něho nebezpečnou oblastí.

Aby se nikdo nedostal do nebezpečného prostoru stroje, je nutné dodržovat alespoň bezpečnostní vzdálenost.

Při nedodržování bezpečnostní vzdálenosti může dojít k vážným až smrtelným úrazům osob.

- ▶ Pohony a motor zapínejte, jen když nikdo není blíže než v bezpečnostní vzdálenosti.
- ▶ Když je někdo blíže než v bezpečnostní vzdálenosti, pohony vypněte.
- ▶ Při manipulačním a polním provozu zastavte stroj.

Bezpečnostní vzdálenost činí:

| Při manipulačním a polním provozu stroje |      |
|------------------------------------------|------|
| Před strojem                             | 30 m |
| Za strojem                               | 5 m  |
| Na stranách stroje                       | 3 m  |

| Při zapnutí, ale nejedoucím stroji |     |
|------------------------------------|-----|
| Před strojem                       | 3 m |
| Za strojem                         | 5 m |
| Na stranách stroje                 | 3 m |

Uvedené bezpečnostní vzdálenosti jsou minimální vzdálenosti z hlediska používání ke stanovenému účelu. Tyto bezpečnostní vzdálenosti se v závislosti na podmínkách práce a prostředí mohou zvětšovat.

- ▶ Před veškerými pracemi před traktorem a za ním a v nebezpečné oblasti stroje: Zastavte a zajistěte stroj, viz strana 24. Platí to i pro krátkodobé kontrolní práce.
- ▶ Dodržujte údaje uvedené ve všech souvisejících provozních návodech:
  - Provozní návod traktoru
  - Provozní návod stroje
  - Provozní návod kloubového hřídele

#### Nebezpečná oblast kloubového hřídele

Kloubovým hřídelem může být někdo zachycen, vtažen a těžce zraněn.

- ▶ Dodržujte provozní návod kloubového hřídele.
- ▶ Dodržujte dostatečné překrytí profilové trubky a krytů kloubového hřídele.
- ▶ Ujistěte se, že jsou připevněny kryty kloubového hřídele a jsou funkční.
- ▶ Uzávěry kloubového hřídele nechte zaskočit.
- ▶ Kryty kloubového hřídele zajistěte zavěšením řetězů proti souběžnému chodu.

- ▶ Zajistěte, aby se nikdo nenacházel v nebezpečné oblasti vývodového hřídele a kloubového hřídele.
- ▶ Ujistěte se, že zvolené otáčky a směr otáčení vývodového hřídele traktoru souhlasí s přípustnými otáčkami a směrem otáčení stroje.
- ▶ Pokud dojde k příliš velkému zalomení mezi kloubovým hřídelem a vývodovým hřídelem, odpojte vývodový hřídel. Stroj se může poškodit. Může dojít k odmrštění součástí a zranění osob.

### **Nebezpečná oblast vývodového hřídele**

Vývodovým hřídelem a poháněnými součástmi může být někdo zachycen, vtažen a těžce zraněn.

Před zapnutím vývodového hřídele:

- ▶ Ujistěte se, že jsou namontována všechna ochranná zařízení a jsou v ochranné poloze.
- ▶ Zajistěte, aby se nikdo nenacházel v nebezpečné oblasti vývodového hřídele a kloubového hřídele.
- ▶ Když nejsou pohony zapotřebí, vypněte je.

### **Nebezpečná oblast mezi traktorem a strojem**

Pokud se někdo zdržuje mezi traktorem a strojem, může být vážně zraněn nebo usmrčen z důvodu odvalení traktoru, nepozornosti nebo v důsledku pohybů stroje:

- ▶ Před veškerými pracemi mezi traktorem a strojem: Zastavte a zajistěte stroj, [viz strana 24](#). Platí to i pro krátkodobé kontrolní práce.
- ▶ Musí-li se aktivovat zvedací závěs, vykažte všechny osoby z oblasti jeho pohybu.

### **Nebezpečný prostor, kam mohou být odmrštěny předměty**

Sklizňový produkt a cizí tělesa mohou být velmi prudce odmrštěny a mohou někoho zranit nebo usmrtit.

- ▶ Před nastartováním stroje vykažte všechny osoby z nebezpečné oblasti stroje.
- ▶ Je-li někdo v nebezpečném prostoru stroje, ihned vypněte pohony a dieselový motor.

### **Nebezpečná oblast při zapnutém pohonu**

Při zapnutém pohonu hrozí nebezpečí smrtelného úrazu způsobeného pohybujícími se součástmi stroje. V nebezpečné oblasti stroje se nesmí nikdo zdržovat.

- ▶ Před nastartováním stroje vykažte všechny osoby z nebezpečné oblasti stroje.
- ▶ Pokud vznikne nebezpečná situace, ihned vypněte pohony a vykažte osoby z nebezpečné oblasti.

### **Nebezpečná oblast z důvodu dobíhajících součástí stroje**

Při dobíhání součástí stroje může dojít k těžkým až smrtelným úrazům.

Po vypnutí pohonů dobíhají následující součásti stroje:

- Kloubové hřídele
- Žací disky
- Kondicionér
- Dopravní zařízení
- ▶ Zastavte a zajistěte stroj, [viz strana 24](#).
- ▶ Na stroj vstupte až poté, co jsou všechny součásti stroje v klidovém stavu.

#### **2.4.11 Udržování ochranných zařízení ve funkčním stavu**

Jestliže chybí ochranná zařízení nebo jsou poškozená, mohou pohybující se součásti stroje někoho těžce poranit nebo usmrtit.

- ▶ Vyměňujte poškozená ochranná zařízení.
- ▶ Před uvedením stroje do provozu namontujte zpět demontovaná ochranná zařízení a součásti stroje a uveďte je do ochranné polohy.
- ▶ V případě pochybností, zda jsou všechna ochranná zařízení řádně namontovaná a funkční, pověřte kontrolou odbornou dílnu.

#### **2.4.12 Osobní ochranné pomůcky**

Používání osobních ochranných pomůcek je důležitým bezpečnostním opatřením. Chybějící nebo nevhodné osobní ochranné pomůcky zvyšují riziko poškození zdraví a zranění osob.

Osobní ochranné pomůcky jsou například:

- Vhodné ochranné rukavice
- Bezpečnostní obuv
- Těsně přiléhající ochranný oděv
- Ochranu sluchu
- Ochranné brýle
- ▶ Určete osobní ochranné pomůcky pro příslušné pracovní nasazení a dejte je k dispozici.
- ▶ Používejte jen takové osobní ochranné pomůcky, které jsou v řádném stavu a poskytují účinnou ochranu.
- ▶ Upravte osobní ochranné pomůcky, například jejich velikost, podle osoby, která je bude používat.
- ▶ Odložte nevhodný oděv a šperky (např. prstýnky, řetízky) a pokud máte dlouhé vlasy noste síťku.

#### **2.4.13 Bezpečnostní značky na stroji**

Bezpečnostní nálepky na stroji varují před ohrožením v nebezpečných místech a jsou důležitou součástí bezpečnostního vybavení stroje. Chybějící bezpečnostní nálepky zvyšují riziko vážných a smrtelných zranění osob.

- ▶ Čistěte znečištěné bezpečnostní nálepky.
- ▶ Po každém čištění zkontrolujte bezpečnostní nálepky, zda jsou kompletní a čitelné.
- ▶ Chybějící, poškozené nebo nečitelné bezpečnostní nálepky ihned vyměňte.
- ▶ Náhradní díly opatřete určenými bezpečnostními nálepkami.

Popis, vysvětlení a objednáací čísla bezpečnostních nálepek, [viz strana 26](#).

## 2.4.14 Bezpečnost provozu

### Nebezpečí při jízdě po silnici

Pokud stroj překračuje maximální rozměry a hmotnosti stanovené národními právními předpisy a není osvětlen podle předpisů, mohou být při jízdě na veřejných komunikacích ohroženi ostatní účastníci silničního provozu.

- ▶ Před jízdou po silnici zajistěte, aby nebyly překročeny maximální přípustné rozměry, hmotnosti a zatížení v bodě připojení návěsu, zatížení náprav a závěsné zatížení, které určují platné národní předpisy pro jízdu na veřejných komunikacích.
- ▶ Před silniční jízdou zapněte osvětlení pro jízdu po silnici a zajistěte jejich předpisovou funkci.
- ▶ Před silniční jízdou zavřete všechny uzavírací kohouty mezi traktorem a strojem k hydraulickému napájení stroje.
- ▶ Před silniční jízdou uveďte všechny řídicí jednotky traktoru do neutrální polohy a zajistěte je.

### Nebezpečí při jízdě po silnici a na poli

Zavěšené a přimontované stroje mění jízdní vlastnosti traktoru. Jízdní vlastnosti závisí například na provozním stavu a na podkladu. Pokud řidič nezohlední změněné jízdní podmínky, může způsobit nehody.

- ▶ Dodržujte opatření pro jízdu na silnici a na poli, [viz strana 75](#).

### Nebezpečí při nesprávně připraveném stroji pro jízdu po silnici

Pokud není stroj řádně připraven pro jízdu po silnici, může to mít za následek těžké nehody v silničním provozu.

- ▶ Před každou jízdou po silnici připravte stroj pro jízdu na silnici, [viz strana 76](#).

### Nebezpečí při jízdě v zatáčkách s přimontovaným strojem a z důvodu celkové šířky

Při vychýlení stroje při jízdě v zatáčkách a z důvodu celkové šířky může dojít k nehodám.

- ▶ Zohledněte celkovou šířku kombinace traktoru a stroje.
- ▶ Zohledněte větší akční rádius při jízdě v zatáčkách.
- ▶ Při odbočování dejte pozor na osoby, překážky a provoz v protisměru.

### Nebezpečí při provozu stroje ve svahu

Za provozu ve svahu se stroje mohou převrátit. Z tohoto důvodu mohou být zaviněny nehody a může dojít k těžkým nebo smrtelným úrazům.

- ▶ Pracujte a jezděte po svahu jen tehdy, je-li na svahu rovné podloží a je zaručena dostatečná přilnavost pneumatik k zemi.
- ▶ Stroj obračejte jen při malé rychlosti. Při obracení stroje jeďte velkým obloukem.
- ▶ Vyhněte se jízdě napříč svahem, protože zvláště v důsledku působení nákladu a provádění funkcí stroje se mění těžiště stroje.
- ▶ Ve svahu nedělejte žádné trhavé pohyby řízením.
- ▶ Stroj nikdy nepřemisťujte z pracovní do transportní polohy, resp. z transportní do pracovní polohy, dokud stroj používáte napříč ke svahu.
- ▶ Stroj neodstavujte ve svahu.

### 2.4.15      **Bezpečné odstavení stroje**

Nesprávně odstavený a nedostatečně zajištěný stroj může být nebezpečím pro osoby, zejména děti a může se dát nekontrolovaně do pohybu nebo převrátit. Mohlo by dojít ke zranění až usmrcení.

- ▶ Stroj odstavujte na nosném, horizontálním a rovném podkladu.
- ▶ Před nastavováním, opravami, údržbou a čištěním dbejte na bezpečnou polohu stroje.
- ▶ Řiďte se oddílem "Odstavení stroje" v kapitole Jízda a přeprava, [viz strana 76](#).
- ▶ Před odstavením: Zastavte a zajistěte stroj, [viz strana 24](#).

### 2.4.16      **Provozní látky**

#### **Nevhodné provozní látky**

Provozní látky, které nesplňují požadavky výrobce, mohou negativně ovlivnit provozní bezpečnost stroje a způsobit nehody.

- ▶ Používejte jen provozní látky, které splňují požadavky výrobce.

Požadavky na provozní látky viz [viz strana 42](#).

#### **Ochrana životního prostředí a likvidace**

Provozní látky, jako motorová nafta, brzdová kapalina, nemrznoucí prostředek a maziva (např. převodový olej, hydraulický olej) mohou poškodit životní prostředí a zdraví lidí.

- ▶ Provozní látky nesmí proniknout do životního prostředí.
- ▶ Nalijte provozní látky do označené vodotěsné, speciálně k těmto účelům určené nádoby a zlikvidujte v souladu s úředními předpisy.
- ▶ Vyteklé provozní látky zachyťte savým materiálem, dejte do speciálně k těmto účelům označené vodotěsné nádoby a zlikvidujte v souladu s úředními předpisy.

### 2.4.17      **Nebezpečí hrozící z okolí nasazení stroje**

#### **Nebezpečí požáru**

Provoz nebo zvířata, jako například hlodavci nebo hnízdící ptáci, nebo zvířený prach mohou zapříčinit nashromáždění hořlavých látek ve stroji.

Na horkých dílech stroje se při suchých pracovních podmínkách může vznítit prach, nečistoty nebo zbytky sklizňových produktů a požár může někoho těžce zranit nebo usmrtit.

- ▶ Denně stroj před prvním nasazením zkontrolujte a vyčistěte.
- ▶ Během pracovního dne stroj pravidelně kontrolujte a čistěte.



### **Nebezpečí smrtelných zranění elektrickými venkovními vedeními**

Při sklápění a vyklápění může stroj dosáhnout výšky venkovních elektrických vedení. V důsledku toho může na stroj přeskočit napětí a způsobit smrtelný úraz elektrickým proudem nebo vyvolat požár.

- ▶ Při sklápění a vyklápění udržujte dostatečný odstup od volných elektrických vedení.
- ▶ Nikdy nesklápějte ani nevyklápějte žací ústrojí v blízkosti elektrických stožárů a venkovních elektrických vedení.
- ▶ Se sklopenými žacími ústrojími udržujte dostatečný odstup od volných elektrických vedení.
- ▶ Abyste předešli možnému nebezpečí úrazu elektrickým proudem při přeskočení napětí, nenechávejte nikdy traktor pod venkovním elektrickým vedením, ani do něj v této oblasti nenastupujte.

### **Chování při přeskočení napětí z venkovních elektrických vedení**

Elektricky vodivé části stroje mohou být z důvodu přeskočení napětí vystaveny vysokému elektrickému napětí. Na zemi kolem stroje vznikne při přeskočení napětí napěťový trychtýř, ve kterém působí velké rozdíly napětí. Z důvodu velkých rozdílů napětí v zemi může dojít ke smrtelným úrazům elektrickým proudem při velkých krocích, lehnutí na zem nebo při opření se rukama o zem.

- ▶ Neopouštějte kabinu.
- ▶ Nedotýkejte se žádných kovových částí.
- ▶ Nevytvářejte žádné vodivé spojení se zemí.
- ▶ Varujte osoby: Nepřibližujte se ke stroji. Rozdíly elektrického napětí na zemi mohou způsobit vážné úrazy elektrickým proudem.
- ▶ Počkejte na pomoc profesionálních záchranných složek. Venkovní vedení se musí vypnout.

Pokud navzdory přeskočení napětí musí osoby opustit kabinu, například když hrozí bezprostřední ohrožení života požárem:

- ▶ Vyvarujte se současnému kontaktu se strojem a se zemí.
- ▶ Odskočte od stroje. Doskočte přitom do bezpečného postoje. Nedotkněte se zvenku stroje.
- ▶ Od stroje se vzdalujte velmi malými kroky a mějte přitom nohy těsně u sebe.

## **2.4.18 Zdroje nebezpečí na stroji**

### **Hluk může poškodit zdraví**

Hlučnost stroje při provozu může vést ke zdravotním potížím jako nedoslýchavost, hluchota nebo hučení v uších. Při použití stroje s vysokými otáčkami se zvyšuje hladina hluku. Výška hladiny akustického tlaku v zásadě závisí na použitém traktoru. Emise byly měřeny při zavřeném kabině za podmínek podle DIN EN ISO 4254-1, příloha B, viz [strana 41](#).

- ▶ Před uvedením stroje do provozu odhadněte ohrožení hlukem.
- ▶ Podle okolních podmínek, pracovní doby a pracovních a provozních podmínek stroje určete vhodnou ochranu sluchu a používejte ji.
- ▶ Určete pravidla pro používání ochrany sluchu a pro délku pracovní doby.
- ▶ Při provozu mějte zavřené dveře a okna kabiny.
- ▶ Pro jízdu po silnici si ochranu sluchu sundejte.

### Kapaliny pod vysokým tlakem

Následující kapaliny jsou pod vysokým tlakem:

- Hydraulický olej

Kapaliny unikající pod vysokým tlakem mohou vniknout kůží do těla a způsobit těžká zranění.

- ▶ Při podezření na poškozený hydraulický systém ihned vypněte a zajistěte stroj a kontaktujte autorizovaný odborný servis.
- ▶ Nikdy nehleďte netěsnosti holýma rukama. Otvor již o velikosti špendlíku může mít za následek těžké poranění osob.
- ▶ Kvůli nebezpečí zranění používejte při hledání netěsností vhodné pomůcky, jako např. kus kartónu.
- ▶ Nepřibližujte tělo ani obličej k netěsným místům.
- ▶ Vnikne-li kapalina do těla, ihned vyhledejte lékaře. Kapalina se musí co nejrychleji odstranit z těla.

### Horké kapaliny

Při vypouštění horkých kapalin může být někdo popálen a/nebo opařen.

- ▶ Při vypouštění horkých provozních látek noste osobní ochranné pomůcky.
- ▶ V případě nutnosti opravy, údržby nebo čištění nechte kapaliny a součásti stroje vychladnout.

### Poškozený vzduchový kompresor

Poškozené tlakovzdušné hadice vzduchového kompresoru se mohou utrhnout. Nekontrolovaně se pohybující hadice mohou někoho těžce poranit.

- ▶ Při podezření na poškozený vzduchový kompresor ihned kontaktujte kvalifikovanou odbornou dílnu.
- ▶ Zastavte a zajistěte stroj, [viz strana 24](#).

### Poškozené hydraulické hadice

Poškozené hydraulické hadice se mohou utrhnout, mohou prasknout nebo způsobit únik oleje. Z tohoto důvodu se může stroj poškodit a může dojít k těžkým úrazům.

- ▶ Zastavte a zajistěte stroj, [viz strana 24](#).
- ▶ Při podezření, že jsou hydraulické hadice poškozené, ihned kontaktujte odborný servis, [viz strana 95](#).

### Horké povrchy

Následující součásti mohou být při provozu horké a mohou zapříčinit popálení:

- rozvodovka
- převodovka žacího ústrojí
- řemenová převodovka
- hydraulické zařízení
- žací lišta
- ▶ Dodržujte dostatečnou vzdálenost od horkých ploch a sousedících konstrukčních dílů.
- ▶ Nechte součásti stroje vychladnout a noste ochranné rukavice.

## 2.4.19 Nebezpečí při určitých činnostech: Práce na stroji

### Práce jen na zastaveném stroji

Není-li stroj zastavený a zajištěný, mohou se začít neúmyslně pohybovat součásti nebo se stroj může dát do pohybu. Může dojít k těžkým až smrtelným úrazům.

- ▶ Před zahájením oprav, údržby, nastavování a čištění vypněte a zajistěte stroj, viz [strana 24](#).

### Údržbářské a opravárenské práce

Neodborně prováděné údržbářské a opravárenské práce ohrožují provozní bezpečnost. Z tohoto důvodu mohou být zaviněny nehody a může dojít k těžkým nebo smrtelným úrazům.

- ▶ Provádějte výhradně práce, které jsou popsány v tomto provozním návodu. Před zahájením prací na stroji vypněte a zajistěte stroj, viz [strana 24](#).
- ▶ Všechny ostatní údržbářské a opravárenské práce nechte provádět jen v autorizovaném odborném servisu.

### Při práci na nebo ve vysoko položených oblastech stroje

Při práci na nebo ve vysoko položených oblastech stroje hrozí nebezpečí pádu. Z tohoto důvodu mohou být zaviněny nehody a může dojít k těžkým nebo smrtelným úrazům.

- ▶ Před veškerými pracemi zastavte a zajistěte stroj, viz [strana 24](#).
- ▶ Dbejte na bezpečné postavení.
- ▶ Používejte vhodné zajištění proti pádu.
- ▶ Oblast pod montážním místem zajistěte před padajícími předměty.

### Zvednutý stroj a součásti stroje

Zvednutý stroj nebo jeho části se mohou neúmyslně spustit dolů nebo převrátit. Následně může dojít k těžkým až smrtelným úrazům.

- ▶ Nezdržujte se pod zvednutým strojem nebo pod zvednutými součástmi stroje, které nejsou podepřené, viz [strana 25](#).
- ▶ Před prováděním prací na zvednutém stroji nebo součástech stroje spustte stroj nebo součásti stroje dolů.
- ▶ Před prováděním jakýchkoliv prací na zvednutých strojích nebo součástech stroje zajistěte stroj pevnou bezpečnostní podpěrou nebo hydraulickým blokovacím zařízením a podepřením proti poklesu.

### Nebezpečí při svařování

Neodborně provedené svařování ohrožuje provozní bezpečnost stroje. Z tohoto důvodu mohou být zaviněny nehody a může dojít k těžkým nebo smrtelným úrazům.

- ▶ Nikdy nesvařujte na následujících dílech:
  - Převodovka
  - Součásti hydraulického systému
  - Součásti elektronického systému
  - Rámy nebo nosné moduly
  - Pojezdové ústrojí
- ▶ Před svařováním na stroji si vyžádejte souhlas zákaznického servisu KRONE a v případě potřeby si nechte ukázat alternativní řešení.
- ▶ Před svařováním na stroji bezpečně odstavte stroj a odpojte ho od traktoru.
- ▶ Svařování nechte provést jen zkušeným odborným personálem.
- ▶ Uzemnění svářečky připojte co nejbližší ke svařovaným místům.
- ▶ Pozor při svařování v blízkosti elektrických a hydraulických součástí, plastových součástí a tlakových zásobníků. Mohlo by dojít k poškození dílů, ohrožení osob nebo k nehodám.

#### 2.4.20 Chování v nebezpečných situacích a při nehodách

Opominutá nebo chybná opatření v nebezpečných situacích mohou omezit nebo zabránit záchraně ohrožených osob. Při ztížených záchranných podmínkách se zhoršují šance na pomoc a ošetření zraněných.

- ▶ Zásadně: Vypněte stroj.
- ▶ Udělejte si přehled o druhu nebezpečí a zjistěte jeho příčinu.
- ▶ Zajistěte místo nehody.
- ▶ Zachraňte osoby z nebezpečné oblasti.
- ▶ Vzdalte se z nebezpečné oblasti a již do ní nevstupujte.
- ▶ Uvědomte záchranné složky a pokud je to možné, dojděte pro pomoc.
- ▶ Rychle proveďte nezbytnou první pomoc.

## 2.5 Bezpečnostní postupy

### 2.5.1 Zastavení a zajištění stroje



#### VÝSTRAHA

##### Nebezpečí zranění způsobeného pohybem stroje nebo jeho součástí

Není-li stroj zastavený, může se stroj nebo jeho součásti neúmyslně dát do pohybu. Může tak dojít k těžkým až smrtelným úrazům.

- ▶ Před opuštěním pracoviště obsluhy: Zastavte a zajistěte stroj.

Zastavení a zajištění stroje:

- ▶ Odstavte stroj na zpevněný horizontální a rovný podklad s dostatečnou nosností.
- ▶ Vypněte pohony a počkejte, až budou všechny dobíhající součásti v klidovém stavu.
- ▶ Spustíte stroj úplně na zem.
- ▶ Vypněte motor traktoru, vytáhněte klíč zapalování a vezměte jej k sobě.
- ▶ Zajistěte traktor proti samovolnému odjetí.

## 2.5.2 Zajištění zvednutého stroje a součástí stroje proti poklesu

### **VÝSTRAHA**

#### **Nebezpečí zhmoždění způsobeného pohybem stroje nebo součástí stroje**

Není-li stroj nebo jeho součásti zajištěny proti poklesu, může se stroj nebo jeho součásti neúmyslně dát do pohybu, spadnout nebo poklesnout. Může tak dojít k přímáčknutí nebo usmrcení osob.

- ▶ Poklesnou zvednuté součásti stroje.
- ▶ Zastavte a zajistěte stroj, [viz strana 24](#).
- ▶ Před prováděním prací na zvednutých součástech stroje nebo pod nimi: Zajistěte stroj nebo jeho součásti hydraulickým zavíracím zařízením na stroji (např. uzavíracím kohoutem) proti poklesu.
- ▶ Před prováděním prací na zvednutých součástech stroje nebo pod nimi: Bezpečné podepřete stroj nebo jeho součásti.

Bezpečné podepření stroje nebo jeho součástí:

- ▶ K podepření používejte pouze vhodné a dostatečně dimenzované materiály, které při zatížení neprasknou nebo se nepodají.
- ▶ Cihly a duté cihly nejsou pro podepření a bezpečné podložení vhodné a nesmí se používat.
- ▶ Automobilové hevery nejsou pro podepření a bezpečné podložení vhodné a nesmí se používat.

## 2.5.3 Bezpečné provedení kontroly hladiny oleje, výměny oleje a filtračního prvku

### **VÝSTRAHA**

#### **Bezpečné provedení kontroly hladiny oleje, výměny oleje a filtračního prvku**

Neprovádí-li se kontrola hladiny oleje, výměna oleje a filtračního prvku spolehlivě, může být negativně ovlivněna provozní bezpečnost stroje. Může tak dojít k nehodám.

- ▶ Bezpečně proveďte kontrolu hladiny oleje, výměnu oleje a filtračního prvku.

Bezpečné provádění kontroly hladiny oleje, výměny oleje a filtračního prvku:

- ▶ Spustíte dolů zvednuté součásti stroje nebo je zajistěte proti poklesu, [viz strana 25](#).
- ▶ Zastavte a zajistěte stroj, [viz strana 24](#).
- ▶ Dodržujte intervaly kontroly hladiny oleje, výměny oleje a filtračního prvku, [viz strana 86](#).
- ▶ Používejte jen olej kvality a množství, které jsou uvedeny v tabulce provozních látek, [viz strana 42](#).

- ▶ Vyčistěte oblasti kolem součástí (např. převodovky, vysokotlakého filtru) a zajistěte, aby se do součástí nebo hydraulického systému nedostala žádná cizí tělesa.
- ▶ Zkontrolujte stávající těsnicí kroužky ohledně poškození a v případě potřeby je vyměňte.
- ▶ Vytékající olej resp. použitý olej zachyťte do k tomu určené nádoby a řádně zlikvidujte, [viz strana 20](#).

### 2.6 Bezpečnostní nálepky na stroji

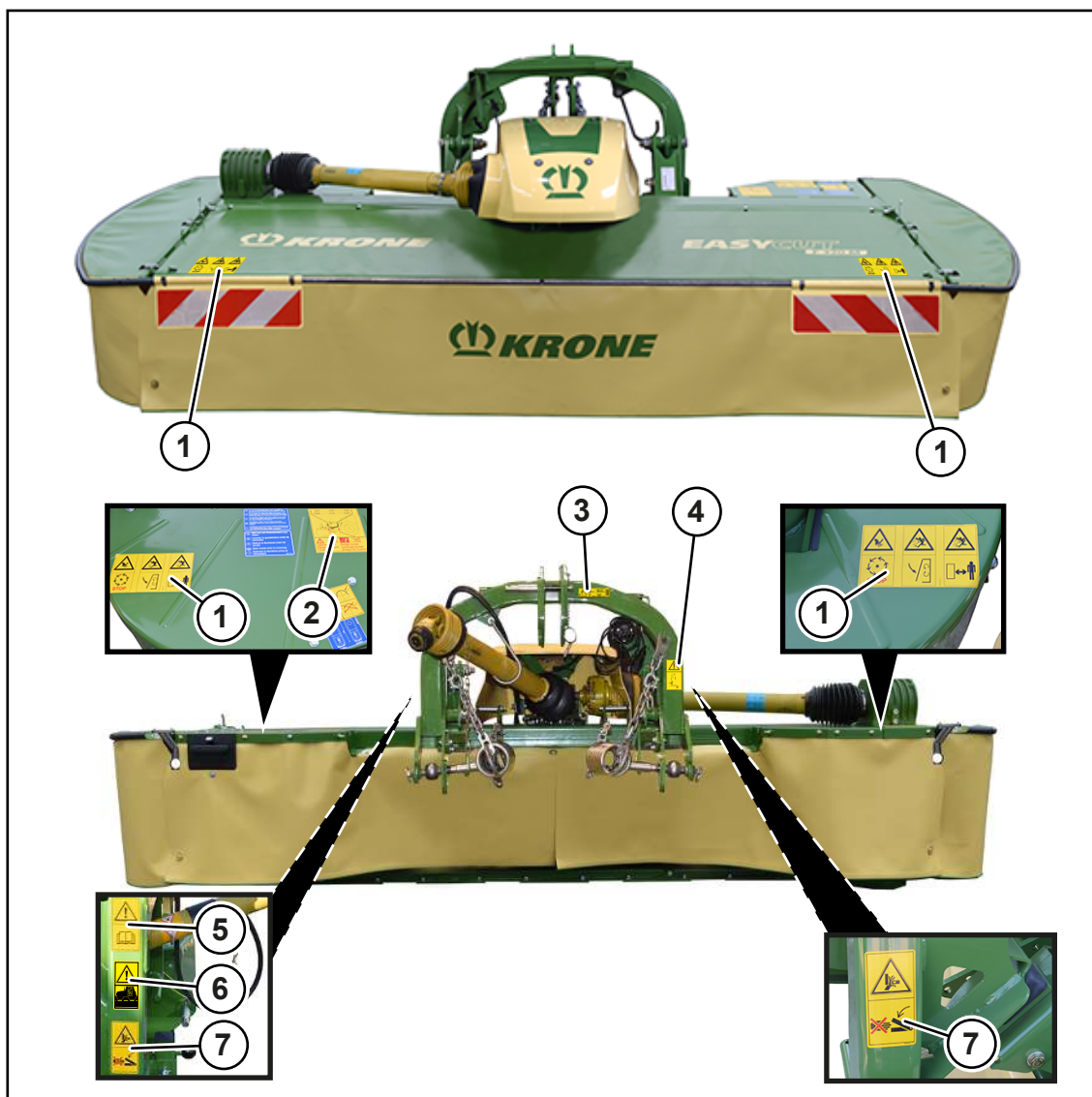
Každá bezpečnostní nálepka je opatřena objednacím číslem a může se přímo objednat u autorizovaného specializovaného prodejce KRONE. Chybějící, poškozené nebo nečitelné bezpečnostní nálepky ihned vyměňte.

Při umísťování bezpečnostních nálepek na stroj musí být kontaktní plocha na stroji čistá a bez nečistoty, oleje a tuku, aby nálepky optimálně držely.



## Poloha a význam bezpečnostních nálepek

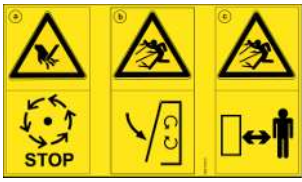
### U varianty "Tlačeného"



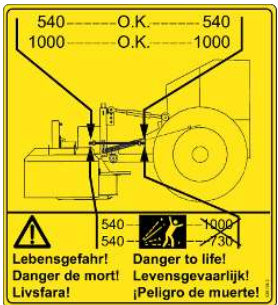
KM000-748



1. Obj. č. 939 576 0 (4x)

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>a)</p> <p><b>Ohrožení otáčejícími se částmi stroje</b></p> <p>Hrozí nebezpečí poranění, protože součásti stroje mohou po vypnutí ještě dobíhat.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Nedotýkejte se pohybujících se součástí stroje.</li> <li>► Počkejte, až se zcela zastaví všechny části stroje.</li> </ul> <p>b)</p> <p><b>Nebezpečí způsobené odmrštěnými předměty</b></p> <p>Při běžícím stroji hrozí nebezpečí zranění způsobeného odmrštěnými předměty.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Před uvedením do provozu nastavte kryty do ochranné polohy.</li> </ul> <p>c)</p> <p><b>Nebezpečí způsobené odmrštěnými předměty</b></p> <p>Při běžícím stroji hrozí nebezpečí zranění způsobeného odmrštěnými předměty.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Je-li stroj v chodu, dodržujte bezpečnou vzdálenost.</li> </ul> |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

2. Obj. č. 939 106 3 (1x)

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b>Ohrožení života při překročení maximálního přípustného počtu otáček vývodového hřídele</b></p> <p>Při překročení maximálního přípustného počtu otáček vývodového hřídele se mohou zničit nebo odmrstit součásti stroje.</p> <p>Může tak dojít k vážným nebo život ohrožujícím zraněním osob.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Dodržujte přípustný počet otáček vývodového hřídele.</li> </ul> |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

3. Obj. č. 939 101 4 (1x)

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b>Nebezpečí při překročení maximálního přípustného počtu otáček vývodového hřídele nebo maximálního přípustného provozního tlaku</b></p> <p>Při překročení maximálního přípustného počtu otáček vývodového hřídele se mohou zničit nebo odmrstit součásti stroje.</p> <p>Při překročení maximálního přípustného provozního tlaku se mohou poškodit hydraulické součásti.</p> <p>Může tak dojít k vážným nebo život ohrožujícím zraněním osob.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Dodržujte přípustný počet otáček vývodového hřídele.</li> <li>► Dodržujte přípustný provozní tlak.</li> </ul> |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

4. Obj. č. 27 002 459 0 (1x)



**Nebezpečí způsobené nechtěným sklopením nebo vychýlením součástí stroje**

Nebezpečí zranění účastníků provozu způsobené nechtěným sklopením nebo vychýlením součástí stroje.

- Před každou jízdou po silnici nebo přepravní jízdou se ujistěte, že je zavřený uzavírací kohout.

5. Obj. č. 939 471 1 (1x)



**Nebezpečí z důvodu chybné obsluhy a neznalosti**

Při chybné obsluze nebo neznalosti stroje a při nesprávném chování v nebezpečných situacích je ohrožen život obsluhy stroje a třetích osob.

- Před uvedením do provozu si přečtěte provozní návod a bezpečnostní upozornění a dodržujte je.

6. Obj. č. 27 021 592 0 (1x)



**Nebezpečí při nezajištěných řídicích ventilech traktoru**

Nebezpečí nehody při nezajištěných řídicích ventilech traktoru.

- Aby nedošlo k nechtěnému spoštění funkcí, musí být řídicí ventily traktoru při přepravních jízdách na silnici v neutrální poloze a zajištěné.

7. Obj. č. 942 196 1 (2x)



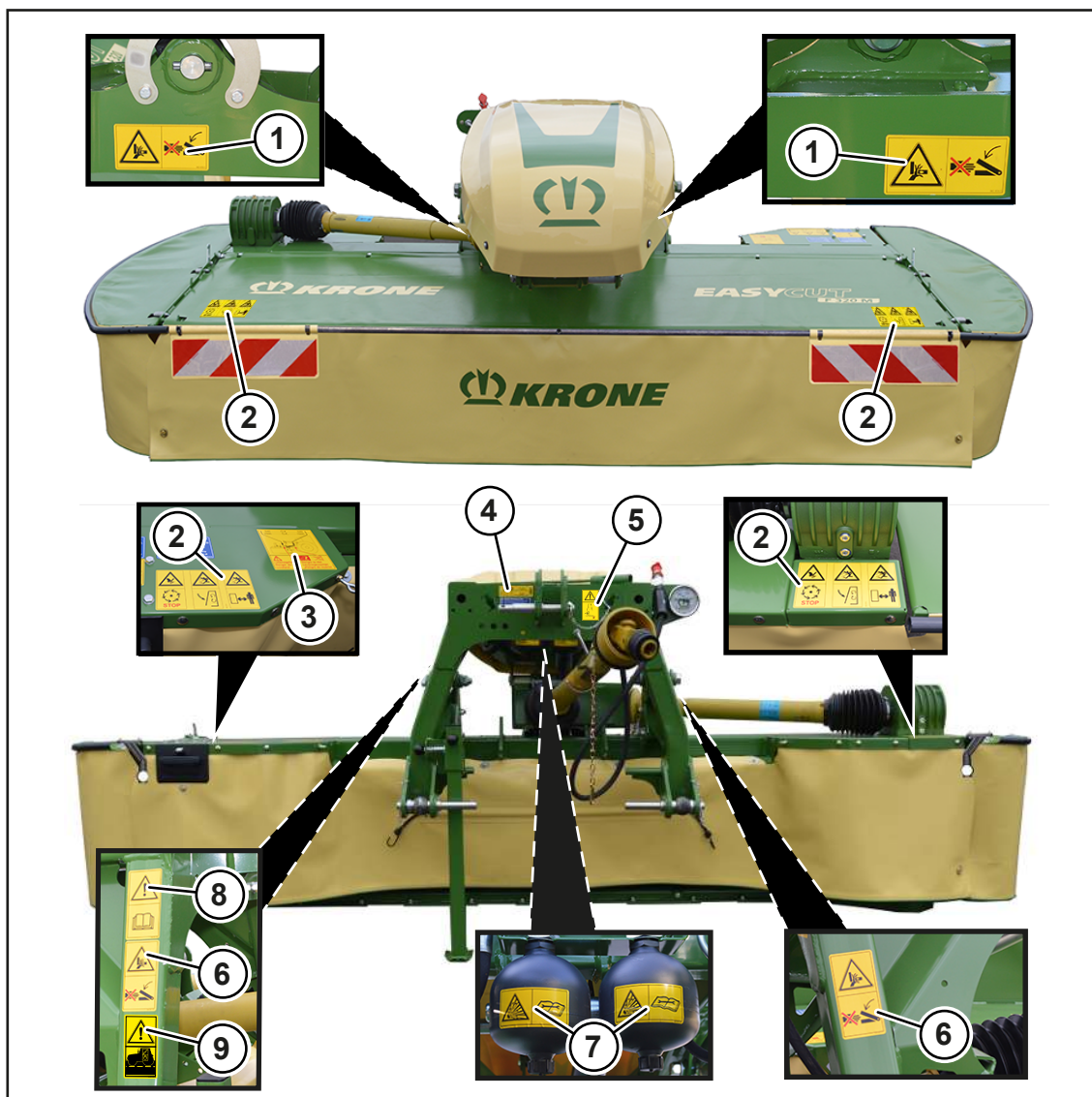
**Nebezpečí zhmoždění nebo pořezání**

Nebezpečí úrazu u pohyblivých částí stroje, kde může dojít ke zhmoždění nebo pořezání.

- Nikdy nesahejte do prostoru, kde se ještě mohou pohybovat součásti - hrozí nebezpečí pohmoždění.



### U varianty "Taženého"



KM000-480

1. Obj. č. 942 459 0 (2x)

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b>Nebezpečí zhmoždění nebo pořezání</b></p> <p>Nebezpečí úrazu u pohyblivých částí stroje, kde může dojít ke zhmoždění nebo pořezání.</p> <p>► Nikdy nesahejte do prostoru, kde se ještě mohou pohybovat součásti - hrozí nebezpečí pohmoždění.</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

2. Obj. č. 939 576 0 (4x)

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>a)</p> <p><b>Ohrožení otáčejícími se částmi stroje</b></p> <p>Hrozí nebezpečí poranění, protože součásti stroje mohou po vypnutí ještě dobíhat.</p> <p>► Nedotýkejte se pohybujících se součástí stroje.</p> <p>► Počkejte, až se zcela zastaví všechny části stroje.</p> <p>b)</p> <p><b>Nebezpečí způsobené odmrštěnými předměty</b></p> <p>Při běžícím stroji hrozí nebezpečí zranění způsobeného odmrštěnými předměty.</p> <p>► Před uvedením do provozu nastavte kryty do ochranné polohy.</p> <p>c)</p> <p><b>Nebezpečí způsobené odmrštěnými předměty</b></p> <p>Při běžícím stroji hrozí nebezpečí zranění způsobeného odmrštěnými předměty.</p> <p>► Je-li stroj v chodu, dodržujte bezpečnou vzdálenost.</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

3. Obj. č. 939 106 3 (1x)

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b>Ohrožení života při překročení maximálního přípustného počtu otáček vývodového hřídele</b></p> <p>Při překročení maximálního přípustného počtu otáček vývodového hřídele se mohou zničit nebo odmrstit součásti stroje.</p> <p>Může tak dojít k vážným nebo život ohrožujícím zraněním osob.</p> <p>► Dodržujte přípustný počet otáček vývodového hřídele.</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

4. Obj. č. 939 101 4 (1x)

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b>Nebezpečí při překročení maximálního přípustného počtu otáček vývodového hřídele nebo maximálního přípustného provozního tlaku</b></p> <p>Při překročení maximálního přípustného počtu otáček vývodového hřídele se mohou zničit nebo odmrštit součásti stroje.</p> <p>Při překročení maximálního přípustného provozního tlaku se mohou poškodit hydraulické součásti.</p> <p>Může tak dojít k vážným nebo život ohrožujícím zraněním osob.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Dodržujte přípustný počet otáček vývodového hřídele.</li> <li>► Dodržujte přípustný provozní tlak.</li> </ul> |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

5. Obj. č. 27 002 459 0 (1x)

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b>Nebezpečí způsobené nechtěným sklopením nebo vychýlením součástí stroje</b></p> <p>Nebezpečí zranění účastníků provozu způsobené nechtěným sklopením nebo vychýlením součástí stroje.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Před každou jízdou po silnici nebo přepravní jízdou se ujistěte, že je zavřený uzavírací kohout.</li> </ul> |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

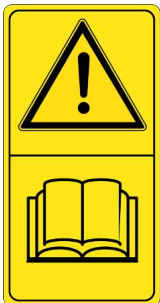
6. Obj. č. 942 196 1 (2x)

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b>Nebezpečí zhmoždění nebo pořezání</b></p> <p>Nebezpečí úrazu u pohyblivých částí stroje, kde může dojít ke zhmoždění nebo pořezání.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Nikdy nesahejte do prostoru, kde se ještě mohou pohybovat součásti - hrozí nebezpečí pohmoždění.</li> </ul> |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

7. Obj. č. 939 529 0 (2x)

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b>Nebezpečí od kapalin pod vysokým tlakem</b></p> <p>Tlakový zásobník je pod tlakem plynu a oleje. Při neodborné demontáži resp. opravě tlakového zásobníku hrozí nebezpečí zranění.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Před demontáží a opravou tlakového zásobníku dodržujte pokyny v provozním návodu.</li> <li>► Demontáž a opravu tlakového zásobníku smí provádět pouze odborný servis.</li> </ul> |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

8. Obj. č. 939 471 1 (1x)

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b>Nebezpečí z důvodu chybné obsluhy a neznalosti</b></p> <p>Při chybné obsluze nebo neznalosti stroje a při nesprávném chování v nebezpečných situacích je ohrožen život obsluhy stroje a třetích osob.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Před uvedením do provozu si přečtěte provozní návod a bezpečnostní upozornění a dodržujte je.</li> </ul> |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

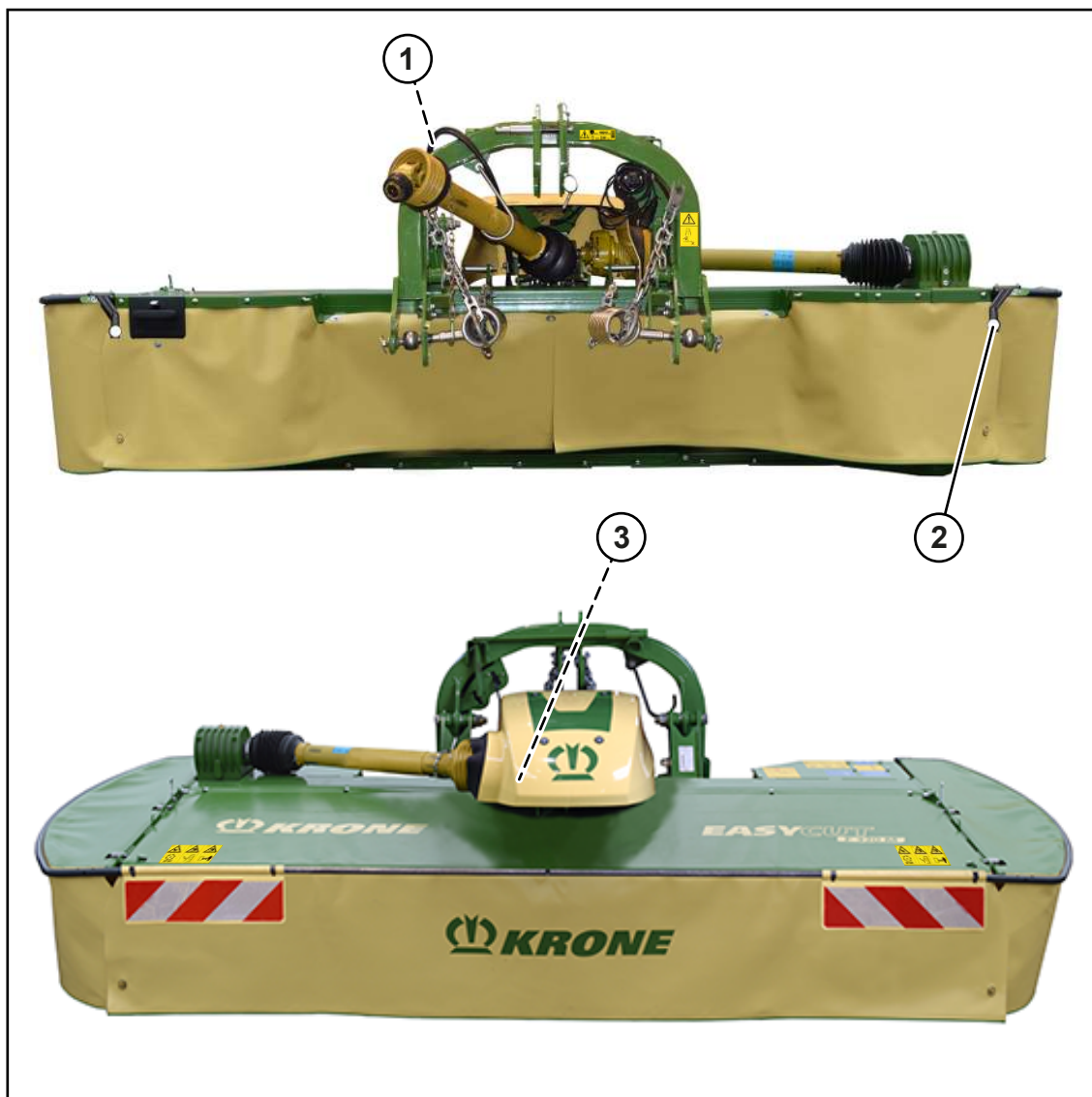
9. Obj. č. 27 021 592 0 (1x)

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b>Nebezpečí při nezajištěných řídicích ventilech traktoru</b></p> <p>Nebezpečí nehody při nezajištěných řídicích ventilech traktoru.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Aby nedošlo k nechtěnému spoštění funkcí, musí být řídicí ventily traktoru při přepravních jízdách na silnici v neutrální poloze a zajištěné.</li> </ul> |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



## 2.7 Bezpečnostní výbava

U varianty "Tlačeného"



KMG100-001

| Poz. | Označení                    | Vysvětlení                                                                                                                                                                                                                                                |
|------|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | Uzavírací kohouty           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Při transportu stroje a při práci pod strojem vždy uzamkněte uzavírací kohout.</li> </ul>                                                                                                                          |
| 2    | Světla pro jízdu na silnici | <ul style="list-style-type: none"> <li>Světla pro jízdu na silnici slouží k bezpečnosti provozu.</li> <li>Před silniční jízdou zapněte osvětlení pro jízdu po silnici a zajistěte jejich předpisovou funkci.</li> </ul>                                   |
| 3    | Pojistka proti přetížení    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Pojistka proti přetížení chrání traktor a stroj před zátěžovými špičkami</li> <li>► Při déle trvající reakci ochranné spojky proti přetížení vypněte vývodový hřídel, abyste předešli poškození stroje.</li> </ul> |



### U varianty "Taženého"



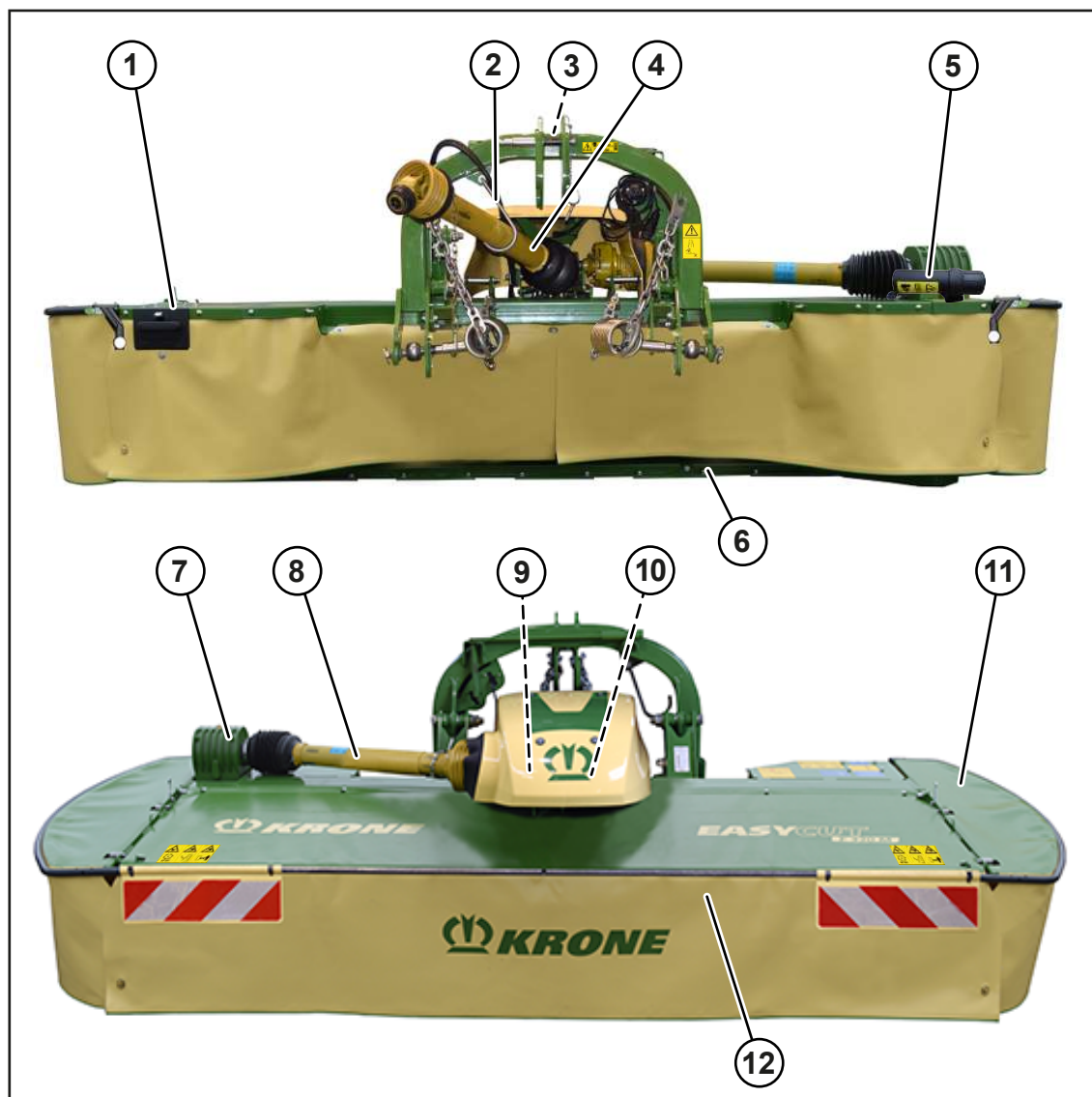
KMG100-002

| Poz. | Označení                    | Vysvětlení                                                                                                                                                                                                                                                |
|------|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | Uzavírací kohouty           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Při transportu stroje a při práci pod strojem vždy uzamkněte uzavírací kohout.</li> </ul>                                                                                                                          |
| 2    | Světla pro jízdu na silnici | <ul style="list-style-type: none"> <li>Světla pro jízdu na silnici slouží k bezpečnosti provozu.</li> <li>Před silniční jízdou zapněte osvětlení pro jízdu po silnici a zajistěte jejich předpisovou funkci.</li> </ul>                                   |
| 3    | Pojistka proti přetížení    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Pojistka proti přetížení chrání traktor a stroj před zátěžovými špičkami</li> <li>► Při déle trvající reakci ochranné spojky proti přetížení vypněte vývodový hřídel, abyste předešli poškození stroje.</li> </ul> |
| 2    | Opěrná noha                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Opěrná noha slouží k zajištění stability stroje, když není připojen k traktoru <i>viz strana 70</i>.</li> </ul>                                                                                                    |

## 3 Popis stroje

### 3.1 Přehled stroje

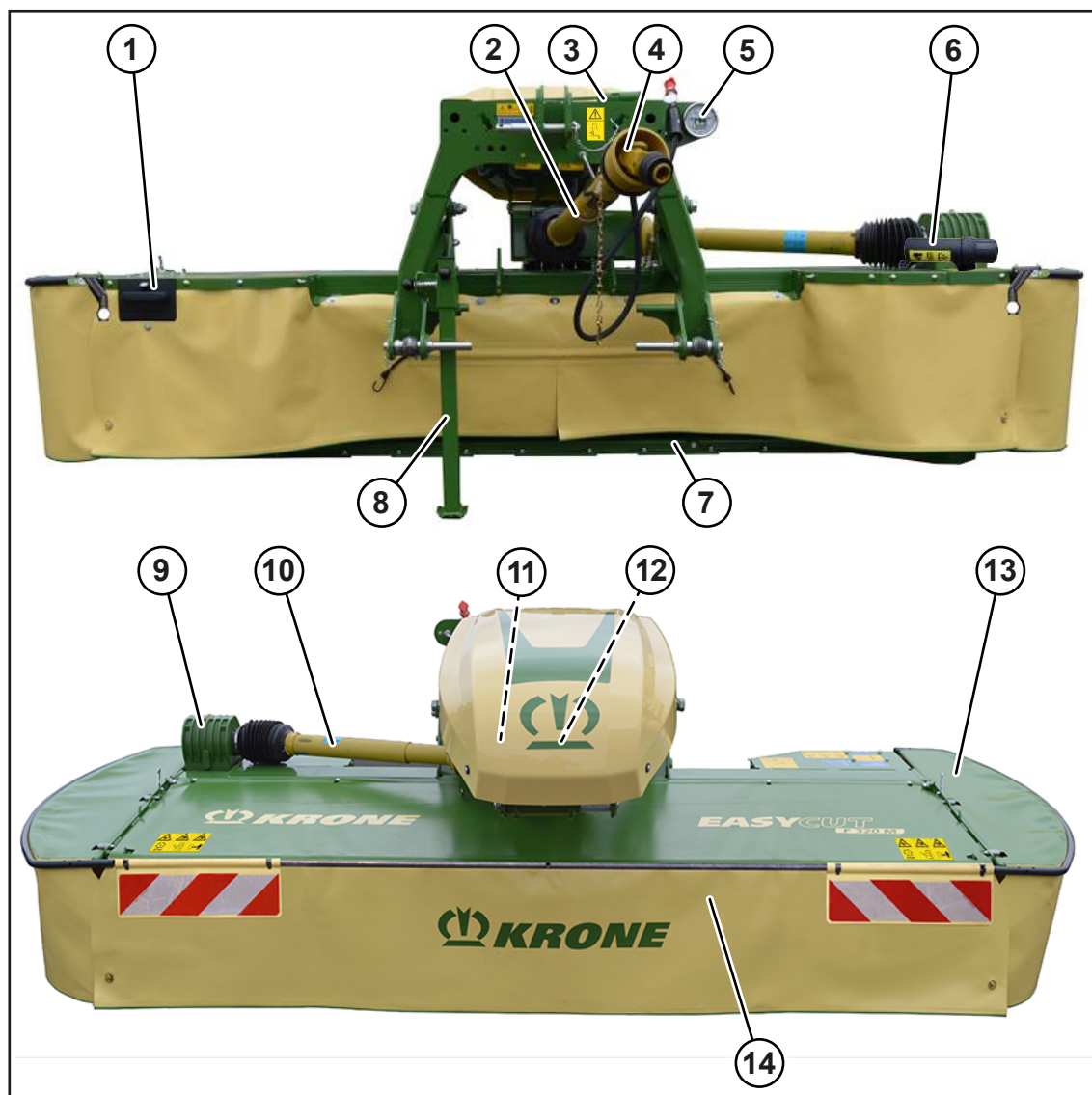
U varianty "Tlačeného"



KM000-746

- |   |                          |    |                           |
|---|--------------------------|----|---------------------------|
| 1 | Zásuvka na nože          | 7  | Převodovka žacího ústrojí |
| 2 | Držák kloubového hřídele | 8  | Vložený kloubový hřídel   |
| 3 | Klíč na nože             | 9  | Třecí spojka              |
| 4 | Hnací kloubový hřídel    | 10 | Hlavní převodovka         |
| 5 | Zásobník na dokumenty    | 11 | Boční chránič             |
| 6 | Žací lišta               | 12 | Ochranné zařízení vpředu  |

### U varianty "Taženého"



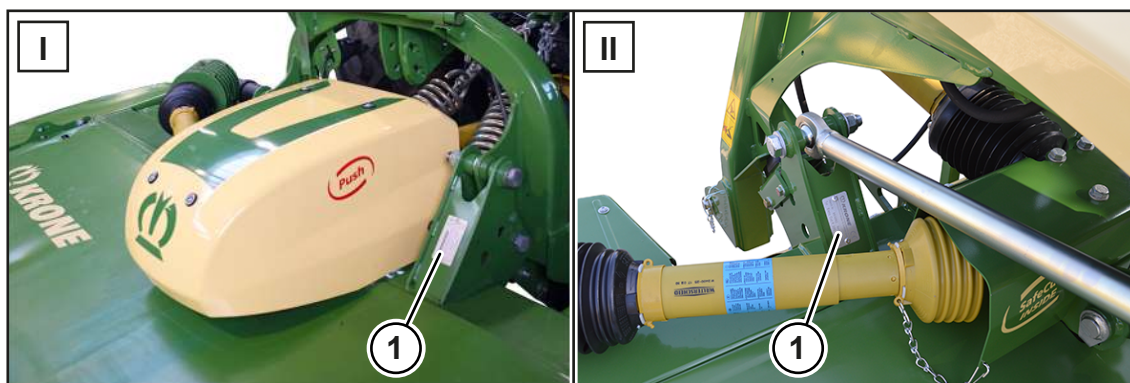
KM000-478

|   |                          |    |                           |
|---|--------------------------|----|---------------------------|
| 1 | Zásuvka na nože          | 8  | Opěrná noha               |
| 2 | Držák kloubového hřídele | 9  | Převodovka žacího ústrojí |
| 3 | Klíč na nože             | 10 | Vložený kloubový hřídel   |
| 4 | Hnací kloubový hřídel    | 11 | Třecí spojka              |
| 5 | Manometr                 | 12 | Hlavní převodovka         |
| 6 | Zásobník na dokumenty    | 13 | Boční chránič             |
| 7 | Žací lišta               | 14 | Ochranné zařízení vpředu  |

## 3.2 Označení

### INFORMACE

Kompletní označení má hodnotu úřední listiny, nesmí se měnit a musí se udržovat v čitelném stavu!



KMG000-021

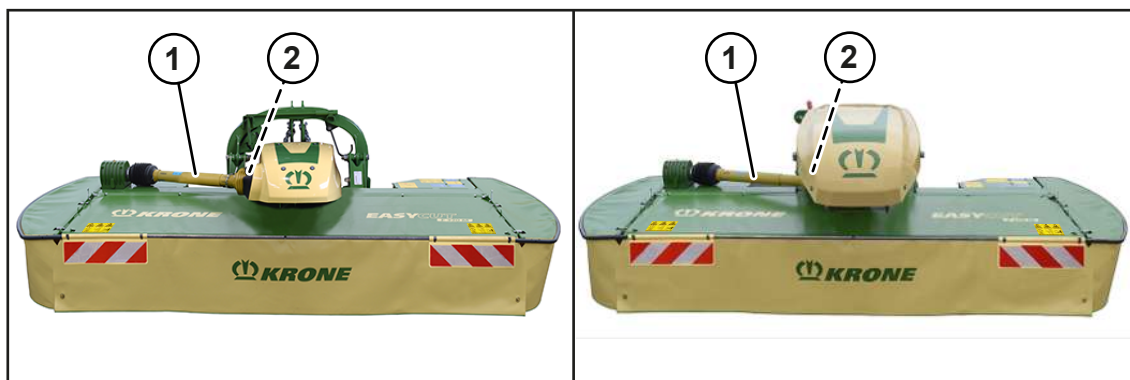
Údaje o stroji se nacházejí na typovém štítku (1). Typový štítek je umístěn na rámu vpředu.

### Údaje pro dotazy a objednávky

V případě dotazů ke stroji a při objednávání náhradních dílů musíte uvést typové označení, identifikační číslo vozidla a rok výroby stroje. Abyste měli neustále údaje k dispozici, doporučujeme vám tyto údaje zapsat do políček na přední straně obálky tohoto provozního návodu.

## 3.3 Vložený kloubový hřídel

Pro zachování funkčnosti a zvýšení životnosti se musí jednou ročně před zahájením sklizně provzdušnit třecí spojka, [viz strana 92](#).



KMG000-014

Vložený kloubový hřídel (1) pro pohon žacího ústrojí je připojen k vstupní převodovce pomocí třecí spojky (2). Třecí spojka chrání traktor a stroj před poškozením.

## 4 Technické údaje

| Rozměry           |                                                     |
|-------------------|-----------------------------------------------------|
| Pracovní šířka    | 3 600 mm                                            |
| Transportní šířka | 3 440 mm                                            |
| Plošný výkon      | 4,0–4,5 ha/h                                        |
| Vlastní hmotnost  | cca 880 kg <sup>1)</sup>   cca 980 kg <sup>2)</sup> |

1) U "Tlačené" varianty

2) U "Tažené" varianty

| Minimální požadavky na traktor            |               |
|-------------------------------------------|---------------|
| Příkon                                    | 51 kW (69 HP) |
| Počet otáček vývodového hřídele           | 1000 ot./min  |
| Max. provozní tlak hydraulického zařízení | 200 bar       |

### U varianty "Taženého"

| Potřebné hydraulické přípojky   |    |
|---------------------------------|----|
| Jednočinná hydraulická přípojka | 1x |

V závislosti na konkrétní výbavě stroje mohou být vyžadovány doplňkové hydraulické přípojky, viz strana 43.

| Vybavení stroje                 |                    |
|---------------------------------|--------------------|
| Spodní táhlo závěsu             | Kat. II a kat. III |
| Počet žacích disků              | 6 kusů             |
| Počet žacích bubnů              | 2 kusy             |
| Hydraulické nastavení odlehčení | Sériově            |

| Výška řezu                   | Rozsah nastavení |
|------------------------------|------------------|
| Sériové provedení            | cca 1-7 cm       |
| Varianta kleč pro vysoký řez | cca 6-12 cm      |
| Varianta kombinovaná kleč    | cca 4-10 cm      |

| Emise hluku šířeného vzduchem                  |                         |
|------------------------------------------------|-------------------------|
| Hodnota emisí (hladina akustického tlaku)      | 76,2 dB                 |
| Měřidlo                                        | Bruel & Kjaer, typ 2236 |
| Třída přesnosti                                | 2                       |
| Nespolehlivost měření (podle DIN EN ISO 11201) | 4 dB                    |

| Okolní teplota                    |              |
|-----------------------------------|--------------|
| Teplotní rozsah pro provoz stroje | -5 až +45 °C |



## 4.1 Provozní látky

### UPOZORNĚNÍ

#### Dodržování intervalů výměny bioolejů

Aby se zachovala dlouhá životnost stroje, je u bio olejů bezpodmínečně nutné dodržet intervaly výměny z důvodu jejich stárnutí.

### UPOZORNĚNÍ

#### Poškození stroje kvůli míchání olejů

Pokud se smíchají oleje různé specifikace, může dojít k poškození stroje.

- ▶ Nikdy nemíchejte oleje s různou specifikací.
- ▶ Pokud chcete po výměně oleje použít olej s jinou specifikací, konzultujte to předem se svým servisním partnerem KRONE.

Biologická maziva na vyžádání

### 4.1.1 Oleje

| Označení           | Objem náplně | Specifikace | První naplnění z výroby |
|--------------------|--------------|-------------|-------------------------|
| Vstupní převodovka | 0,5 l        | SAE 90      | Violin ML 4 SAE 90      |
| Hlavní převodovka  | 0,9 l        | SAE 90      | Violin ML 4 SAE 90      |
| Žací lišta         | 8,0 l        | SAE 90      | Violin ML 4 SAE 90      |

Plnicí množství převodovek jsou jen směrné hodnoty. Správné hodnoty zjistíte při výměně oleje/ kontrole hladiny oleje, viz [strana 96](#).

### 4.1.2 Mazací tuky

| Označení               | Objem náplně               | Specifikace                                                             |
|------------------------|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Místa pro ruční mazání | Podle potřeby <sup>1</sup> | Mazací tuky podle DIN 51818 třídy NLGI 2, lithiové mýdlo s EP přísadami |

<sup>1</sup> Mazivo aplikujte na mazacích místech tak dlouho, dokud mazivo nezačne vystupovat z místa uložení. Po promazání odstraňte tuk vystupující z místa uložení.

## 5 Ovládací a zobrazovací prvky

### 5.1 Hydraulické řídicí jednotky traktorů

Pomocí hydraulických řídicích jednotek traktorů se provádí různé funkce stroje. V následující tabulce jsou vysvětleny funkce řídicích jednotek.

#### U varianty "Tlačeného"

| Označení                                                                              | Funkce                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Přední hydraulika                                                                     | <b>Plovoucí poloha</b><br>Spuštění žacího ústrojí z transportní do pracovní polohy.<br><b>Tlak</b><br>Zvednutí žacího ústrojí z pracovní do transportní polohy. |
| <b>U varianty "Hydraulický boční kryt"</b><br>Dvojčinná řídicí jednotka modrá (2+/2-) | <b>(2+)</b><br>Zvedne boční kryt.<br><b>(2-)</b><br>Spustí boční kryt dolů.                                                                                     |

#### U varianty "Taženého"

| Označení                                                                              | Funkce                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Jednočinná řídicí jednotka (1+)                                                       | <b>Plovoucí poloha</b><br>Spuštění žacího ústrojí z transportní do pracovní polohy.<br><b>(1+)</b><br>Zvednutí žacího ústrojí z pracovní do transportní polohy. |
| <b>U varianty s "Hydraulickým bočním krytem"</b><br>Dvojčinná řídicí jednotka (2+/2-) | <b>(2+)</b><br>Zvedne boční kryt.<br><b>(2-)</b><br>Spustí boční kryt dolů.                                                                                     |

## 6 První uvedení do provozu

V této kapitole jsou popsány montážní a nastavovací práce na stroji, které smí provádět jen kvalifikovaný odborný personál. Zde platí pokyn "Kvalifikace odborného personálu", viz [strana 14](#).

### VÝSTRAHA

#### **Nebezpečí zranění nebo škody na stroji způsobené chybným prvním uvedením do provozu**

Pokud se první uvedení do provozu neprovede správně nebo se provede neúplně, může stroj vykazovat chyby. Může dojít ke zraněním až po smrtelné úrazy nebo k poškození stroje.

- ▶ První uvedení do provozu nechte provést výhradně autorizovaným odborným personálem.
- ▶ Přečtěte si celou část „Osobní kvalifikace odborného personálu“ a řiďte se jí, viz [strana 14](#).

### VÝSTRAHA

#### **Nebezpečí úrazu při nedodržení základních bezpečnostních pokynů**

Při nedodržení základních bezpečnostních pokynů může dojít k vážným až smrtelným úrazům osob.

- ▶ Aby se předcházelo úrazům, je nutné přečtení a dodržování základních bezpečnostních pokynů, viz [strana 13](#).

### VÝSTRAHA

#### **Nebezpečí úrazu při nedodržení bezpečnostních postupů**

Při nedodržení bezpečnostních postupů může dojít k vážným až smrtelným úrazům osob.

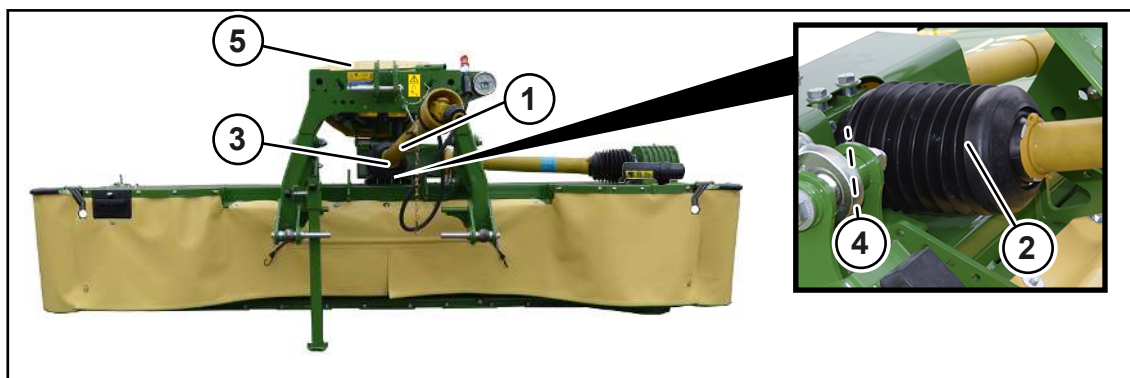
- ▶ Aby se předcházelo úrazům, je nutné přečtení a dodržování bezpečnostních postupů, viz [strana 24](#).

## 6.1 Kontrolní seznam pro první uvedení do provozu

- ✓ Stroj je smontován podle návodu k montáži stroje.
- ✓ Všechny šrouby a matice jsou zkontrolovány ohledně pevného utažení a jsou utažené předepsanými utahovacími momenty, viz [strana 88](#).
- ✓ Ochranná zařízení jsou namontována a zkontrolována ohledně kompletnosti a poškození.
- ✓ Stroj je zcela promazaný, viz [strana 108](#).
- ✓ U všech převodovek je provedená kontrola hladiny oleje, viz [strana 96](#).
- ✓ Hydraulické zařízení je zkontrolováno ohledně těsnosti.
- ✓ Traktor splňuje požadavky stroje, viz [strana 41](#).
- ✓ Zatížení náprav, minimální vyvážení a celková hmotnost jsou zkontrolovány, viz [strana 41](#).
- ✓ Délka kloubového hřídele je zkontrolována a upravená, viz [strana 49](#).
- ✓ Nože jsou nasazené, viz [strana 101](#).
- ✓ Hydraulické zařízení je odvzdušněné.
- ✓ Třecí spojka je odvzdušněná, viz [strana 92](#).
- ✓ Spojovací body jsou přizpůsobené, viz [strana 45](#).



## 6.2 Příprava čelního žacího ústrojí

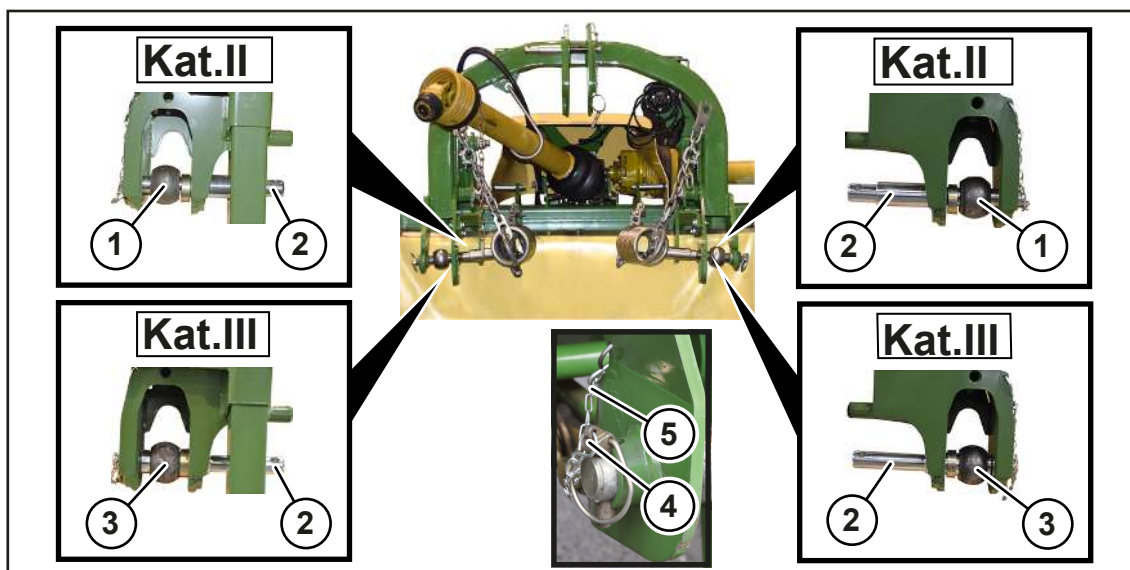


KMG000-053

- ▶ Demontujte kryt (5).
- ▶ Nasuňte kloubový hřídel (3) s kompletní ochranou (2) na konec vývodového hřídele vstupní převodovky tak, aby zaskočila pojistka.
- ▶ Kompletní ochranu (2) zajistěte trubkovou příchytkou (4) proti unášení.
- ▶ Kloubový hřídel (3) odložte na držák kloubového hřídele (1).
- ▶ Namontujte kryt (5).

## 6.3 Úprava bodů připojení

U varianty "Tlačeného"



KMG000-095

### Čep spodního táhla

Třibodový závěs je dimenzován pro kategorie II a III.

### Přestavba na kategorii II

- ▶ Vytáhněte čepy spodního táhla (2).
- ▶ Prostrčte čepy spodního táhla (2) skrz kulová pouzdra kategorie II (1).
- ▶ Čepy spodního táhla (2) zajistěte sklopnou pružinou (4) a pojistným řetězem (5).

Kratší trn čepů spodního táhla (2) musí ukazovat směrem dovnitř.

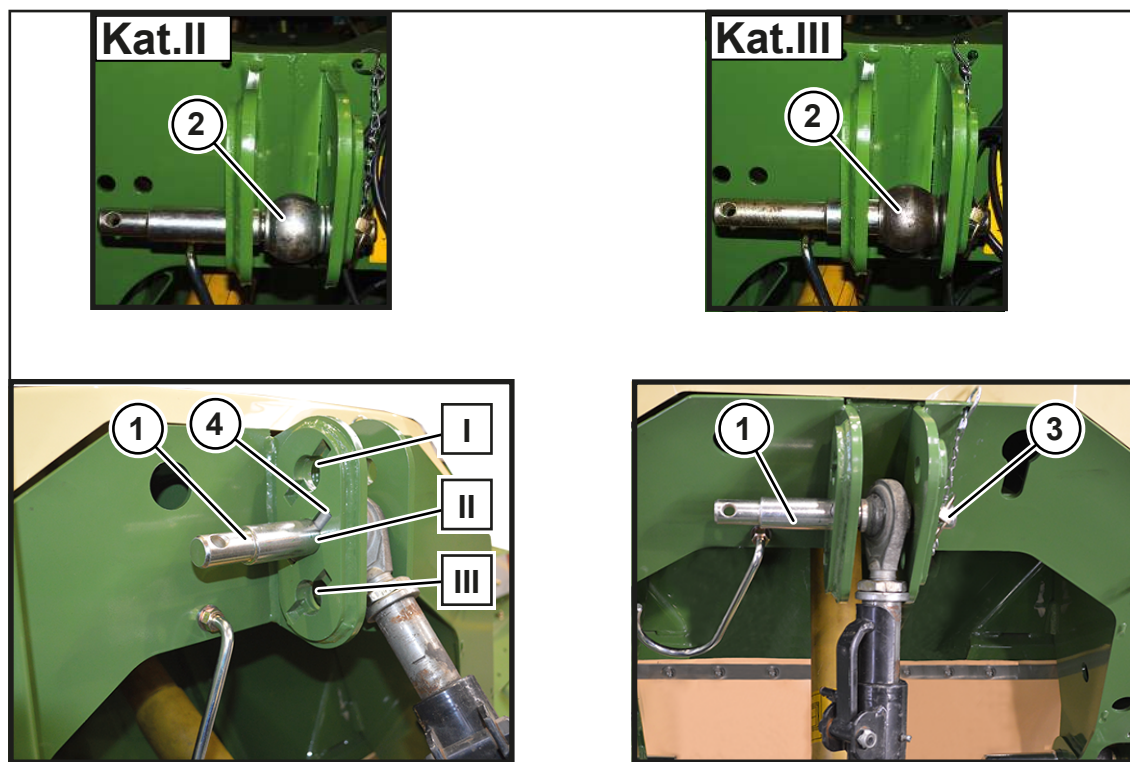
### Přestavba na kategorii III

- ▶ Vytáhněte čepy spodního táhla (2).
- ▶ Otočte čepy spodního táhla (2) o 180° a prostrčte je skrz kulová pouzdra kategorie III (3).
- ▶ Čepy spodního táhla (2) zajistěte sklopnou pružinou (4) a pojistným řetězem (5).

Delší trn čepu spodního táhla (2) musí ukazovat směrem dovnitř.

### Čep horního táhla

Čep horního táhla (1) je dimenzován pro kategorii II a III.



KMG000-096

### Kategorie II (kat. II)

- ▶ Uvolněte sklopnou závlačku (3) a vytáhněte čepy horního táhla (1).
- ▶ Čep horního táhla (1) zasuňte do polohy (I), (II) nebo (III) a skrze kulové pouzdro kategorie II (2).

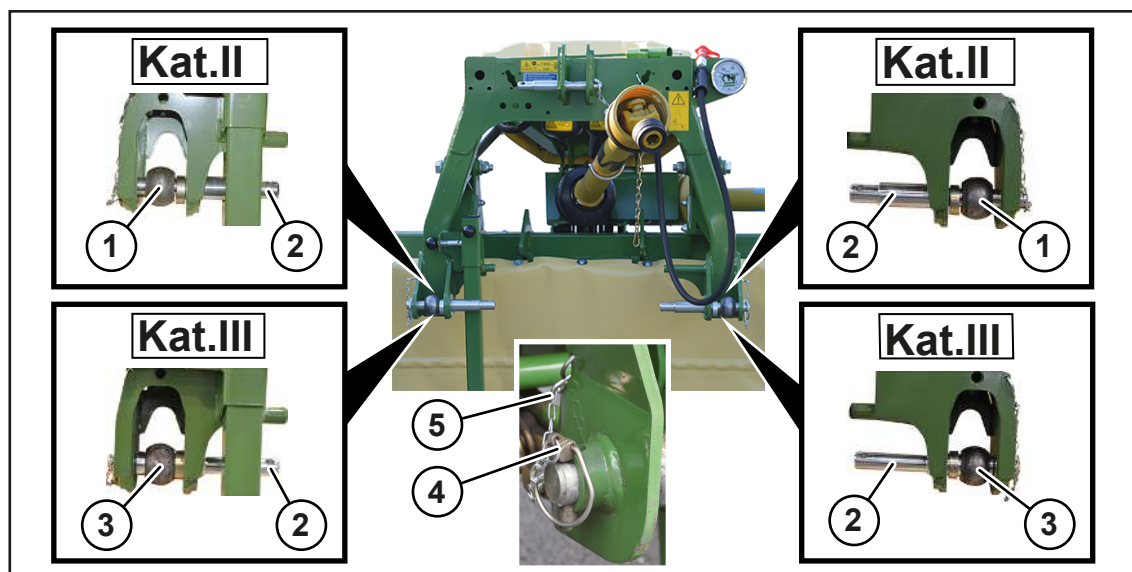
Tlustší trn čepu horního táhla (1) musí ukazovat směrem ven.

- ▶ Zajistěte čep horního táhla (1) sklopnou závlačkou (3).
- ▶ Ujistěte se, zda se zajištění proti krutu (4) čepu horního táhla nachází ve vybrání.

### Kategorie III (kat. III)

- ▶ Uvolněte sklopnou závlačku (3) a vytáhněte čepy horního táhla (1).
  - ▶ Čep horního táhla (1) zasuněte do polohy (I), (II) nebo (III) a skrze kulové pouzdro kat. III (2).
- Tenčí trn čepu horního táhla (1) musí ukazovat směrem ven.
- ▶ Zajistěte čep horního táhla sklopnou závlačkou (3).
  - ▶ Ujistěte se, zda se zajištění proti krutu (4) čepu horního táhla nachází ve vybrání.

### U varianty "Taženého"



KMG000-081

### Čep spodního táhla

Tříbodový závěs je dimenzován pro kategorii II a III.

### Přestavba na kategorii II

- ▶ Vytáhněte čepy spodního táhla (2).
- ▶ Prostrčte čepy spodního táhla (2) skrz kulová pouzdra kategorie II (1).
- ▶ Čepy spodního táhla (2) zajistěte sklopnou pružinou (4) a pojistným řetězem (5).

Kratší trn čepů spodního táhla (2) musí ukazovat směrem dovnitř.

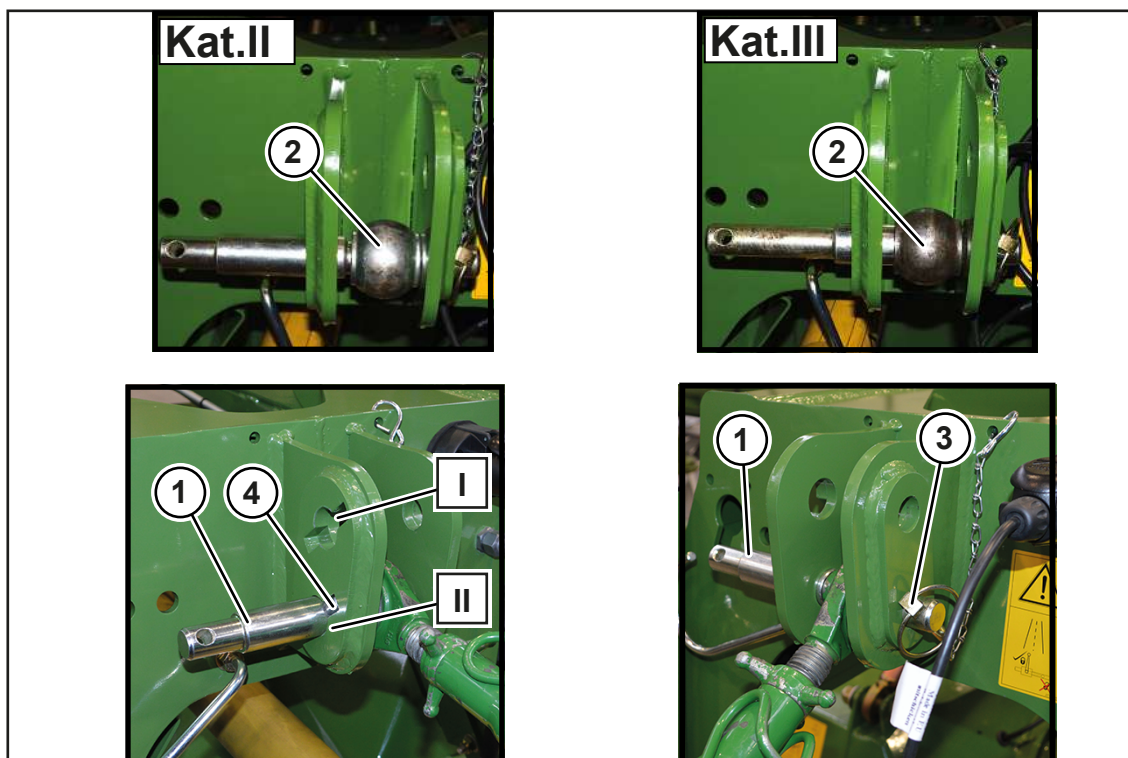
### Přestavba na kategorii III

- ▶ Vytáhněte čepy spodního táhla (2).
- ▶ Otočte čepy spodního táhla (2) o 180° a prostrčte je skrz kulová pouzdra kategorie III (3).
- ▶ Čepy spodního táhla (2) zajistěte sklopnou pružinou (4) a pojistným řetězem (5).

Delší trn čepu spodního táhla (2) musí ukazovat směrem dovnitř.

### Čep horního táhla

Čep horního táhla (1) je dimenzován pro kategorii II a III.



KM000-351

#### Kategorie II (kat. II)

- ▶ Uvolněte sklopnou pružinu (3) a vytáhněte čep horního táhla (1).
- ▶ Nastavte čep horního táhla (1) do polohy (I) nebo (II) a prostrčte jej skrz kulové pouzdro kat. II (2).

Silnější čep čepu horního táhla (1) musí ukazovat směrem ven.

- ▶ Zajistěte čep horního táhla sklopnou pružinou (3).
- ▶ Ujistěte se, že se zajištění proti krutu (4) čepu horního táhla leží nachází ve vybrání.

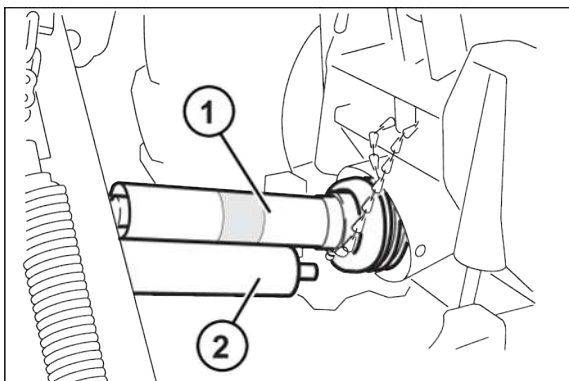
#### Kategorie III (kat. III)

- ▶ Nastavte čep horního táhla (1) do polohy (I) nebo (II) a prostrčte jej skrz kulové pouzdro kat. III (2).

Slabší čep čepu horního táhla (1) musí ukazovat směrem ven.

- ▶ Zajistěte čep horního táhla sklopnou pružinou (3).
- ▶ Ujistěte se, že se zajištění proti krutu (4) čepu horního táhla leží nachází ve vybrání.

## 6.4 Úprava kloubového hřídele



KMG000-047

- ✓ Stroj je připojen k traktoru, viz strana 54.
- ▶ Zastavte a zajistěte stroj, viz strana 24.
- ▶ Kloubový hřídel roztáhněte.
- ▶ Nasadte vždy jednu polovinu (1, 2) na traktor a na stroj.
- ▶ Zkraťte profilové a ochranné trubky.

**UPOZORNĚNÍ: Materiální škody při nedodržení překrytí profilů! Dodržte překrytí (posuvná délka) profilových a ochranných trubek minimálně 200 mm, viz provozní návod výrobce kloubového hřídele.**

- ▶ Zkontrolujte překrytí profilových a ochranných trubek.



## 7 Uvedení do provozu

### **VÝSTRAHA**

#### **Nebezpečí úrazu při nedodržení základních bezpečnostních pokynů**

Při nedodržení základních bezpečnostních pokynů může dojít k vážným až smrtelným úrazům osob.

- ▶ Aby se předcházelo úrazům, je nutné přečtení a dodržování základních bezpečnostních pokynů, [viz strana 13](#).

### **VÝSTRAHA**

#### **Nebezpečí úrazu při nedodržení bezpečnostních postupů**

Při nedodržení bezpečnostních postupů může dojít k vážným až smrtelným úrazům osob.

- ▶ Aby se předcházelo úrazům, je nutné přečtení a dodržování bezpečnostních postupů, [viz strana 24](#).

### **VÝSTRAHA**

#### **Nebezpečí zranění nebo poškození stroje způsobené nesprávně připojenými, zaměněnými nebo neodborně uloženými připojovacími vedeními**

Jsou-li připojovací vedení stroje neodborně uložena nebo nesprávně připojena k traktoru, mohou se utrhnout nebo poškodit. Může tak dojít k vážným nehodám. V případě zaměněných připojovacích vedení se mohou neúmyslně provádět funkce, které mohou mít za následek vážné nehody.

- ▶ Připojte správně hadice a kabely a zajistěte je.
- ▶ Hadice, kabely a lana uložte tak, aby se neodíraly, nenapínaly, neuskříply nebo nepřišly do kontaktu s jinými součástmi stroje (např. pneumatikami traktoru).
- ▶ Hadice a kabely napojte a připojte do určených přípojek podle popisu v provozním návodu.

## 7.1 Zatížení kombinace traktoru a stroje

### **VÝSTRAHA**

#### **Nebezpečí v důsledku chybného zatížení kombinace traktoru a stroje**

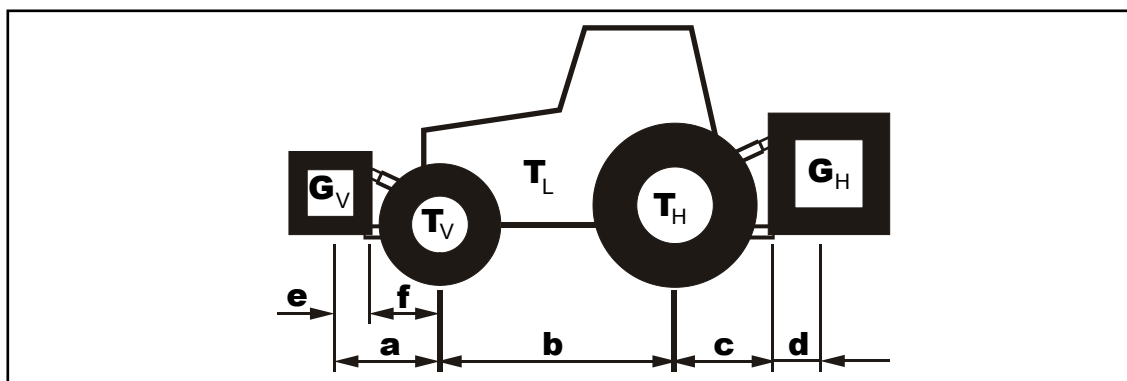
V důsledku chybného zatížení kombinace traktoru a stroje mohou být osoby těžce poraněny nebo usmrceny.

- ▶ Před uvedením kombinace traktoru a stroje do provozu zkontrolujte následující předpoklady a příp. je přizpůsobte podle návodu k provozu.

Montáž strojů na čele a na zádi nesmí mít za následek přesáhnutí nejvyšší dovolené celkové hmotnosti, dovolených nápravových tlaků a nosnosti pneumatik traktoru. Tyto údaje najdete na typovém štítku, v technickém průkazu nebo v návodu na provoz traktoru.

Přední náprava traktoru musí být i po připojení strojů nesených za traktorem zatížena vždy nejméně 20 % vlastní hmotnosti traktoru.

- ▶ Pro zajištění vhodnosti traktoru před připojením za traktor proveďte následující výpočet:



| Zkratky výpočet zatížení |      |                                                                                                         |                                                     |
|--------------------------|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| TL                       | [kg] | Hmotnost traktoru v prázdném stavu                                                                      | Viz návod k provozu traktoru                        |
| TV                       | [kg] | Zatížení přední nápravy při prázdném traktoru                                                           | Viz návod k provozu traktoru                        |
| TH                       | [kg] | Zatížení zadní nápravy při prázdném traktoru                                                            | Viz návod k provozu traktoru                        |
| GH                       | [kg] | Celková hmotnost stroje připojeného k zádí / zatížení zádě                                              | Viz ceník a/nebo návod k provozu stroje             |
| GV                       | [kg] | Celková hmotnost stroje připojeného k přídi / zatížení přídě                                            | Viz ceník a/nebo návod k provozu stroje             |
| a                        | [m]  | Vzdálenost mezi těžištěm stroje připojeného k přídi / zatížení přídě a středem přední nápravy           | Viz ceník a/nebo návod k provozu stroje<br>Odměření |
| b                        | [m]  | Rozvor traktoru                                                                                         | Viz návod k provozu traktoru<br>Odměření            |
| c                        | [m]  | Vzdálenost mezi středem zadní nápravy a středem koule spodního táhla                                    | Viz návod k provozu traktoru<br>Odměření            |
| d                        | [m]  | Vzdálenost mezi středem zadní koule spodního táhla a těžištěm stroje připojeného k zádí / zatížení zádě | Viz ceník a/nebo návod k provozu přístroje          |
| e                        | [m]  | Vzdálenost mezi středem zadní koule spodního táhla a těžištěm stroje připojeného k přídi                |                                                     |
| f                        | [m]  | Vzdálenost mezi středem přední nápravou a středem koule spodního táhla                                  |                                                     |

### Výpočet minimálního zatížení přídě $G_{V \min}$ pro stroje připojené k zádí a přední a zadní kombinace

$$G_{V \min} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{(e + f) + b}$$

- Vypočtené minimální zatížení, které je potřeba na přídi traktoru, zapište do tabulky.

### Výpočet minimálního zatížení zádě $G_{H \min}$ pro stroje připojené k přídí

$$G_{H \min} = \frac{G_V \cdot (e+f) - T_H \cdot b + x \cdot T_L \cdot b}{b+c+d}$$

- ▶ Pro „x“ respektujte technické údaje výrobce traktoru. Jestliže „x“ nebude uvedeno, dosadíte hodnotu 0,45.
- ▶ Vypočtené minimální zatížení, které je potřeba na zádi traktoru, zapište do tabulky.

### Výpočet skutečného zatížení přední nápravy $T_{V \text{ tat}}$

$$T_{V \text{ tat}} = \frac{G_V \cdot (e+f+b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c+d)}{b}$$

- ▶ Skutečné zatížení přední nápravy a přípustné zatížení přední nápravy uvedené v návodu na provoz traktoru zapište do tabulky.

### Výpočet skutečné celkové hmotnosti $G_{\text{tat}}$

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + G_H$$

- ▶ Jestliže se strojem připojeným k zádi ( $G_H$ ) nedosáhne potřebné minimální zatížení přídě ( $G_{H \min}$ ), musí se hmotnost stroje připojeného k zádi zvýšit na hmotnost minimálního zatížení zádě.
- ▶ Vypočtenou skutečnou celkovou hmotnost a přípustnou celkovou hmotnost uvedenou v návodu na provoz traktoru zapište do tabulky.

### Výpočet skutečného zatížení zadní nápravy $T_{V \text{ tat}}$

$$T_{H \text{ tat}} = G_{\text{tat}} - T_{V \text{ tat}}$$

- ▶ Vypočtené skutečné zatížení zadní nápravy a přípustné zatížení zadní nápravy uvedené v návodu na provoz traktoru zapište do tabulky.

### Nosnost pneumatik

- ▶ Dvojnásobnou hodnotu (dvě pneumatiky) přípustné nosnosti pneumatik (viz např. podklady výrobce pneumatik) zapište do tabulky.

### Tabulka

Na traktoru musí být minimální zatížení jako připojovací stroj nebo zátěžová hmotnost. Vypočtené hodnoty musí být menší/stejně ( $\leq$ ) jako přípustné hodnoty.



|                                | Skutečná hodnota dle výpočtu |   | Přípustná hodnota dle návodu k provozu traktoru |   | Dvojnásobná přípustná nosnost pneumatik (dvě pneumatiky) |
|--------------------------------|------------------------------|---|-------------------------------------------------|---|----------------------------------------------------------|
| Minimální zatížení<br>Před/zád | / kg                         |   | —                                               |   | —                                                        |
| Celková hmotnost               | kg                           | ≤ | kg                                              |   | —                                                        |
| Zatížení přední nápravy        | kg                           | ≤ | kg                                              | ≤ | kg                                                       |
| Zatížení zadní nápravy         | kg                           | ≤ | kg                                              | ≤ | kg                                                       |

## 7.2 Příprava traktoru

- ▶ Přeprňte čelní zdvihací mechanismus na jednočinný.
- ▶ Přestavte spodní táhlo do výkyvné polohy.
- ▶ Odpružení přední nápravy traktoru uveďte do střední polohy a deaktivujte.

## 7.3 Montáž vidlice horního táhla

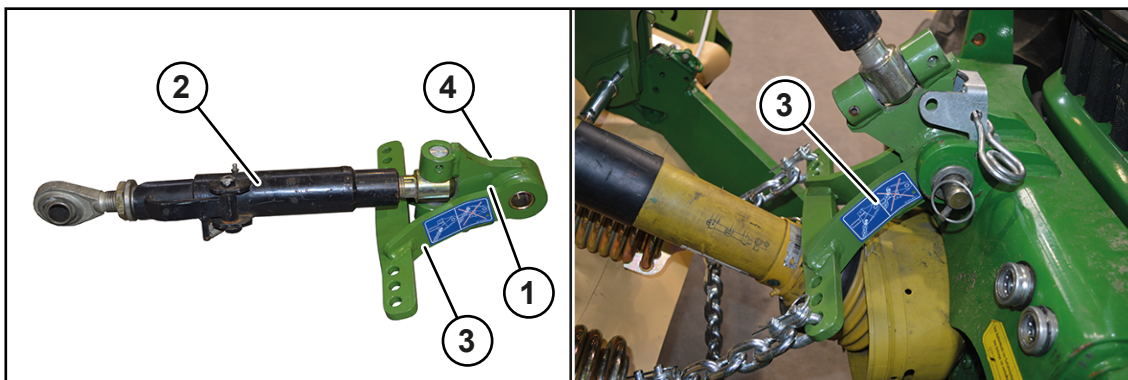
### U varianty "Tlačeného"

#### VÝSTRAHA

**Při nesprávně namontované vidlici horního táhla hrozí riziko vážného zranění nebo dokonce smrti**

Při nesprávně přimontované vidlici horního táhla (1) může prasknout závitové vřeteno a stroj se může nechtěně odpojit. Může tak dojít k vážným nehodám.

- ▶ Při montáži vidlice horního táhla dbejte na to, aby jeho zaoblená strana (4) směřovala nahoru a vidlice (3) byla na vidlici horního táhla nasazena dospodu rovné strany.



KMG000-062

### INFORMACE

Vidlici horního táhla (1) lze objednat pod objednacím číslem 20 038 088 \*.

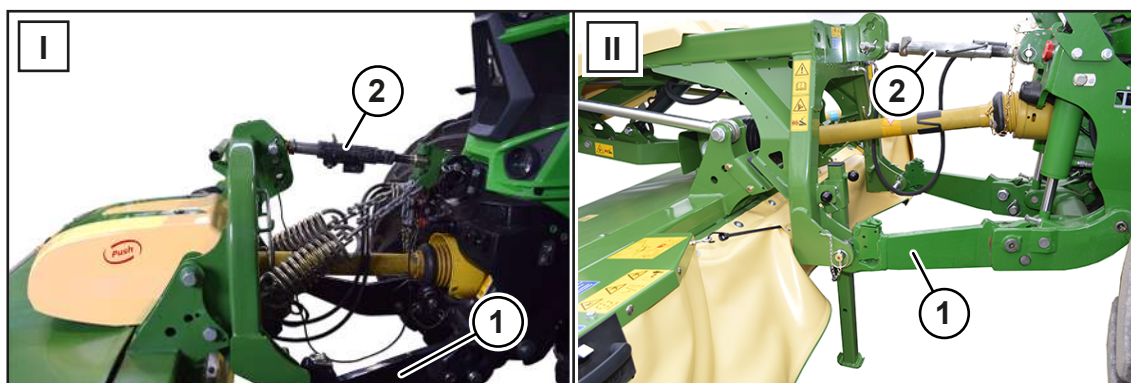
- ▶ Vidlici horního táhla (1) našroubujte do horního táhla (2) M30 x 3,5.
- Alternativně lze namísto horního táhla použít teleskopické horní rameno.
- ▶ Nasadte vidlice (3) na vidlici horního táhla dospodu rovné strany.
  - ▶ Přimontujte vidlici horního táhla k traktoru zaoblenou stranou (4) nahoru.
  - ▶ Pohledem zkontrolujte, zda vidlice (3) směřují dolů a zda zaoblená strana (4) vidlice horního táhla směřuje nahoru.

## 7.4 Připojení stroje k traktoru

### UPOZORNĚNÍ

Montáž strojů na čele a na zádi nesmí mít za následek přesažení nejvyšší dovolené celkové hmotnosti, dovolených nápravových tlaků a nosnosti pneumatik traktoru. Přední náprava traktoru musí být i po připojení strojů nesených za traktorem zatížena vždy nejméně 20 % vlastní hmotnosti traktoru.

- ▶ Před jízdou se přesvědčte, že jsou tyto předpoklady splněny.



KMG000-049

I U varianty "Tlačeného"

II U varianty "Taženého"

**VAROVÁNÍ! Zvýšené nebezpečí zranění!** Při připojování (zejména při jízdě traktoru vpřed) se nesmí nikdo zdržovat mezi traktorem a strojem.

- ▶ Přední zvedací závěs traktoru spusťte hydraulicky natolik, aby se spodní táhla (1) traktoru nacházela pod čepy spodního táhla na stroji.
- ▶ Najedzte traktorem dopředu ke stroji.
- ▶ Přední zvedací závěs traktoru hydraulicky zvedněte tak, aby spodní táhla (1) zapadla do kulových pouzder a byla v nich zajištěna.
- ▶ Zajistěte traktor proti samovolnému odjetí.
- ▶ Zavěste horní táhlo (2) k třibodovému závěsu a zajistěte ho.

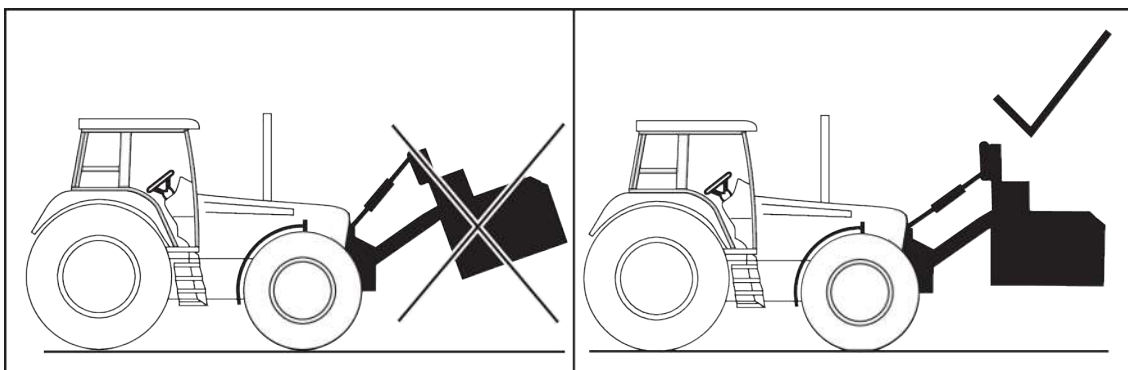
## 7.5 Kontrola/nastavení paralelního zvedání

### UPOZORNĚNÍ

**Pokud se stroj nezvedá paralelně se zemí, může se poškodit stroj nebo traktor.**

Pokud se stroj nezvedá paralelně se zemí, může dojít k zatížení kloubového hřídele v nevhodném úhlu. Zatížení v nevhodném úhlu způsobí neklidný chod stroje, přičemž může dojít k vážnému poškození stroje nebo traktoru.

- ▶ Aby se zabránilo poškození, musí být stroj ve zvednutém stavu pokud možno paralelně se zemí.
- ▶ Po každém přimontování stroje zkontrolujte ve zvednutém stavu stroje jeho paralelnost se zemí.



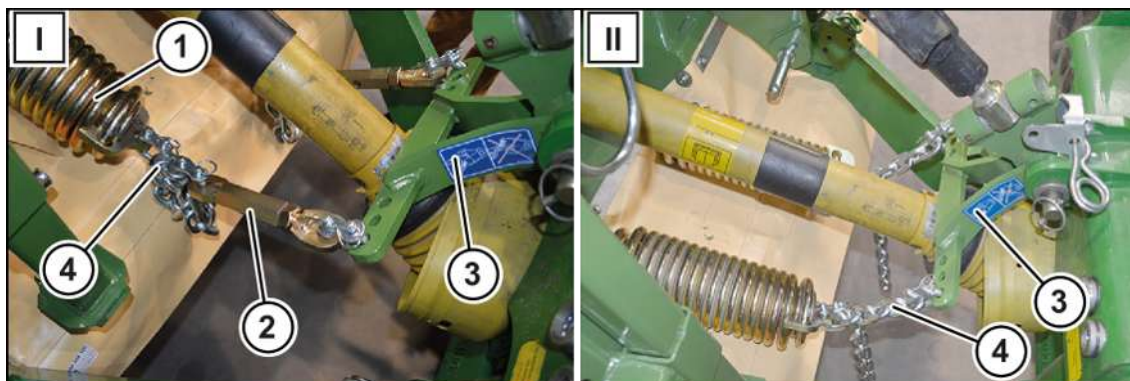
KM000-254

Přimontujte horní táhlo k trojúhelníkovému závěsu resp. k hornímu připojovacímu bodu stroje tak, aby byl stroj ve zvednutém stavu pokud možno paralelně se zemí.

- ✓ Stroj je přimontovaný k traktoru.
- ▶ Zvedněte stroj pomocí čelní hydrauliky, viz strana 72.
- ▶ Zastavte a zajistěte stroj, viz strana 24.
- ▶ Zkontrolujte paralelnost stroje se zemí.
- ➔ Je-li stroj ve zvednutém stavu vyrovnaný paralelně se zemí, pokračujte s připojováním.
- ➔ Pokud se paralelnost silně odchyluje:
- ▶ Spusťte stroj na zem, viz strana 72.
- ▶ Zastavte a zajistěte stroj, viz strana 24.
- ▶ Přesaďte horní táhlo do jiného otvoru v trojúhelníkovém závěsu.
- ▶ Zvedněte stroj pomocí čelní hydrauliky, viz strana 72.
- ▶ Zkontrolujte paralelnost stroje se zemí.
- ▶ Postup opakujte, dokud není zvednutý stroj paralelně se zemí.

## 7.6 Montáž odlehčovacích pružin

### U varianty "Tlačeného"



KM000-356

S napínákem

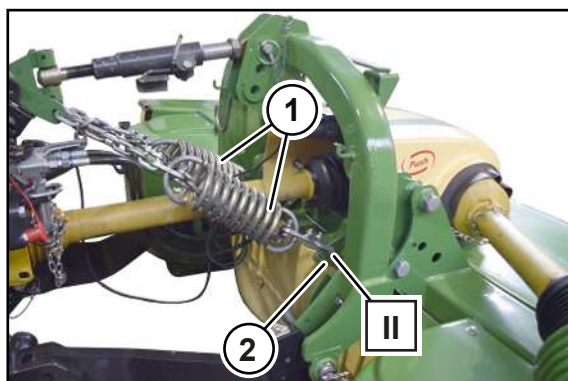
Bez napínáku

Odlehčovací pružiny (1) mohou být k vidlici horního táhla (3) namontovány s napínákem (2) nebo bez něj.

Jsou-li napínáky použity (I), montují se tyto napínáky (2) mezi přidržovací řetězy (4) odlehčovacích pružin a vidlici horního táhla (3).

Pokud napínáky použity nejsou (II), přidržovací řetězy (4) odlehčovacích pružin se montují přímo na vidlici horního táhla (3).

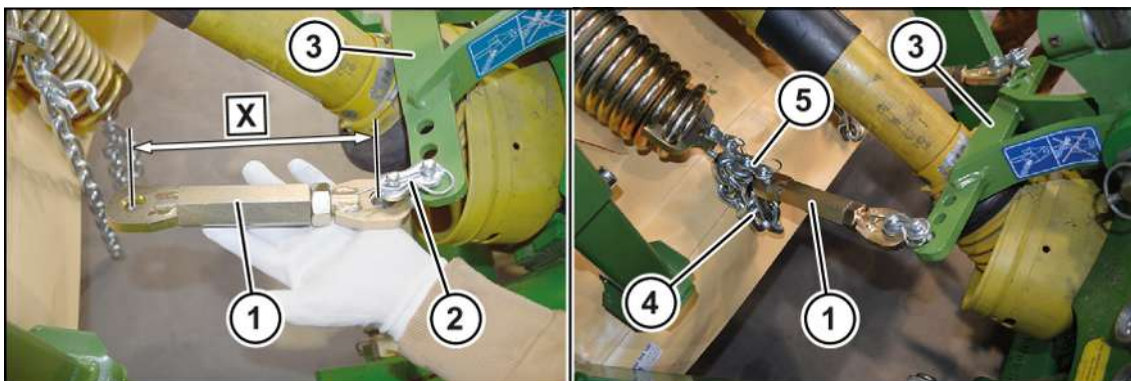
Tlak žacího ústrojí na půdu lze seřídit pomocí lišty s otvory, délkou přidržovacího řetězu a při použití napínáku také pomocí tohoto napínáku.



KMG100-004

- Odlehčovací pružiny (1) na straně stroje zahákněte na liště s otvory (2) do druhého otvoru (II).

### Montáž odlehčovacích pružin s použitím napínáku



KM000-357

- ▶ Pomocí přední hydrauliky traktoru nadzvedněte stroj do transportní polohy, viz strana 72.
- ▶ Zastavte a zajistěte stroj, viz strana 24.
- ▶ Napínák (1) se spojovacím článkem (2) namontujte na vidlici horního táhla (3).
- ▶ Napínák (1) nastavte na maximální rozměr **X=230 mm**.
- ▶ Řetěz (4) se spojovacím článkem (5) připevněte k napínáku (1). Řetězy zavěste pokud možno nakrátko a na obou stranách stejně.
- ▶ Nadbytečné články řetězu odstraňte nebo jen upevněte k vhodnému místu.
- ▶ Pomocí přední hydrauliky traktoru spustěte stroj do pracovní polohy.

#### UPOZORNĚNÍ

Odlehčovací pružiny jsou optimálně nastaveny tehdy, když má přidržovací řetěz v pracovní poloze úhel sklonu přibližně 35°.

### Montáž odlehčovacích pružin bez použití napínáku

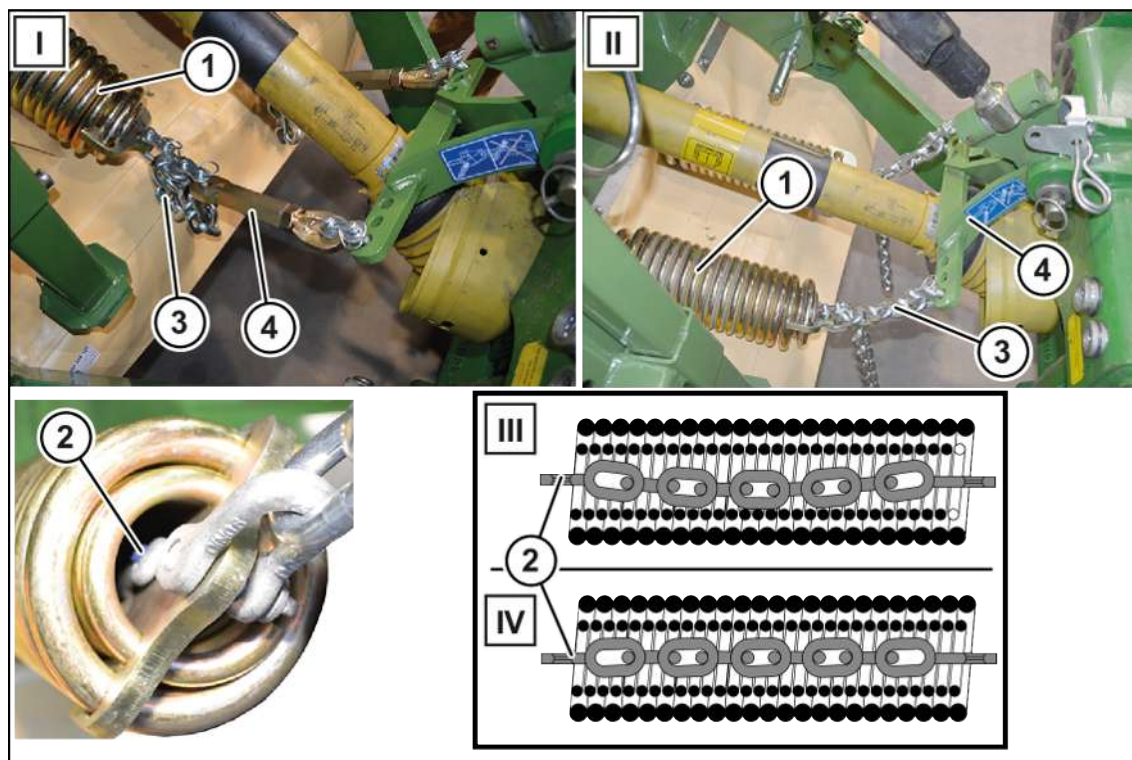
- ▶ Pomocí přední hydrauliky traktoru nadzvedněte stroj do transportní polohy, viz strana 72.
- ▶ Zastavte a zajistěte stroj, viz strana 24.
- ▶ Řetěz (4) se spojovacím článkem (5) připevněte k vidlici horního táhla (2). Řetězy zavěste pokud možno nakrátko a na obou stranách stejně.
- ▶ Pomocí přední hydrauliky traktoru spustěte stroj do pracovní polohy.

#### UPOZORNĚNÍ

Odlehčovací pružiny jsou optimálně nastaveny tehdy, když má přidržovací řetěz v pracovní poloze úhel sklonu přibližně 35°.



### Kontrola vnitřních řetězů s ohledem na nadměrné roztažení



KM000-359

S napínákem (I)

Bez napínáku (II)

Odlehčovací pružiny (1) jsou zajištěny proti nadměrnému roztažení pomocí vnitřních řetězů (2). Aby byly odlehčovací pružiny správně zajištěny proti nadměrnému roztažení, nesmějí se vnitřní řetězy (2) v pracovní poloze napínat.

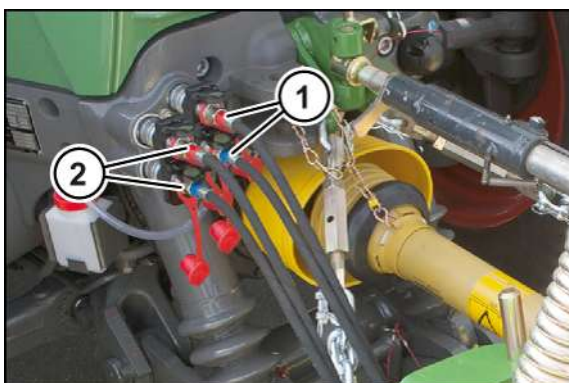
### Kontrola vnitřních řetězů

- ▶ Pomocí přední hydrauliky traktoru spusťte stroj do pracovní polohy.
- ▶ Zastavte a zajistěte stroj, viz strana 24.
- ▶ Vizualně zkontrolujte, zda se řetězy (2) nenapínají.
  - ⇒ Jsou-li řetězy (2) prověšené, je vše v pořádku (III).
  - ⇒ Pokud jsou řetězy (2) napnuté (IV), je nutné řetězy (3) odlehčovacích pružin prodloužit tak, že je zaháknete o jeden článek dále.

### Delší zavěšení přidržovacího řetězu

- ▶ Pomocí přední hydrauliky traktoru nadzvedněte stroj do transportní polohy.
- ▶ Zastavte a zajistěte stroj, viz strana 24.
- ▶ **Při montáži s napínákem:** Řetěz (3) zahákněte do napínáku o jeden článek dále.
- ▶ **Při montáži bez napínáku:** Řetěz (3) zahákněte do vidlice horního táhla (4) o jeden článek dále.
- ▶ Tento postup opakujte tak dlouho, dokud se vnitřní řetězy (2) v pracovní poloze stroje již dále nenapínají.

## 7.7 Připojení hydraulických hadic



KMG000-076

Aby se hydraulické hadice (1, 2) správně připojily, jsou označeny čísly nebo písmeny.

Hydraulické hadice pro připojení k jednočinné řídicí jednotce jsou označeny číslem a znaménkem plus, např. (1+).

Hydraulické hadice pro připojení k dvojčinné řídicí jednotce jsou označeny stejnými čísly, znaménkem plus pro tlakové vedení a znaménkem minus pro zpětný chod, např. (2+/2-).

Používejte řídicí jednotku na traktoru, kterou lze zablokovat v neutrální poloze pro ochranu před neúmyslnou obsluhou.

Pro zvedání a spouštění žacího ústrojí používejte řídicí jednotky na traktoru, které lze zajistit v neutrální poloze proti neúmyslnému ovládání.

- ▶ Uvolněte tlak z hydrauliky traktoru.
- ▶ Zastavte a zajistěte stroj, viz strana 24.
- ▶ Vyčistěte a vysušte spojení hydraulickými rychlospojkami.

### U varianty "Hydraulický boční kryt"

- ▶ Hydraulické hadice (2+/2-) připojte k dvojčinné řídicí jednotce traktoru.

### U varianty "Taženého"

- ▶ Připojte hydraulickou hadici (1+) k jednočinné řídicí jednotce traktoru.

Alternativně lze hydraulickou hadici připojit k dvojčinné řídicí jednotce.

## 7.8 Připojení osvětlení pro silniční provoz

### U varianty "Osvětlení pro silniční jízdu"

#### UPOZORNĚNÍ

#### Zkrat způsobený nečistotami a vlhkostí v konektorovém spojení

Následkem zkratu může dojít k poškození stroje.

- ▶ Dbejte na to, aby byly konektory a zásuvky čisté a suché.

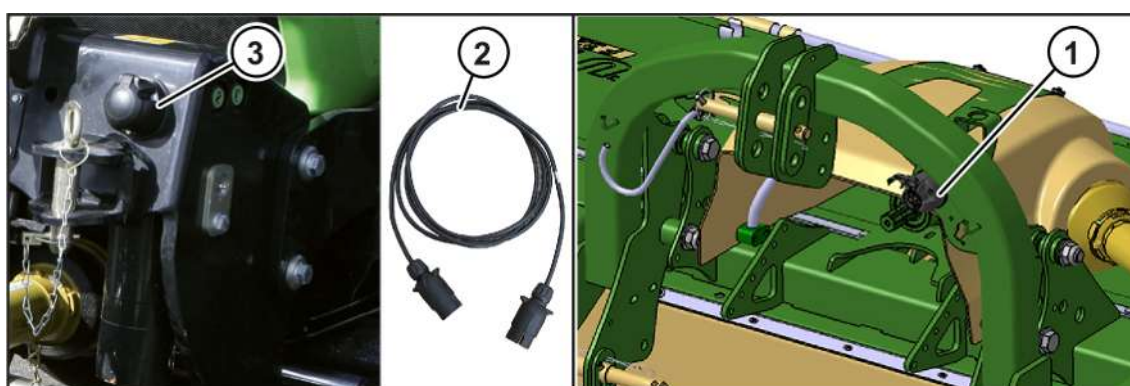


### U varianty "Taženého"



KMG000-013

### U varianty "Tlačeného"



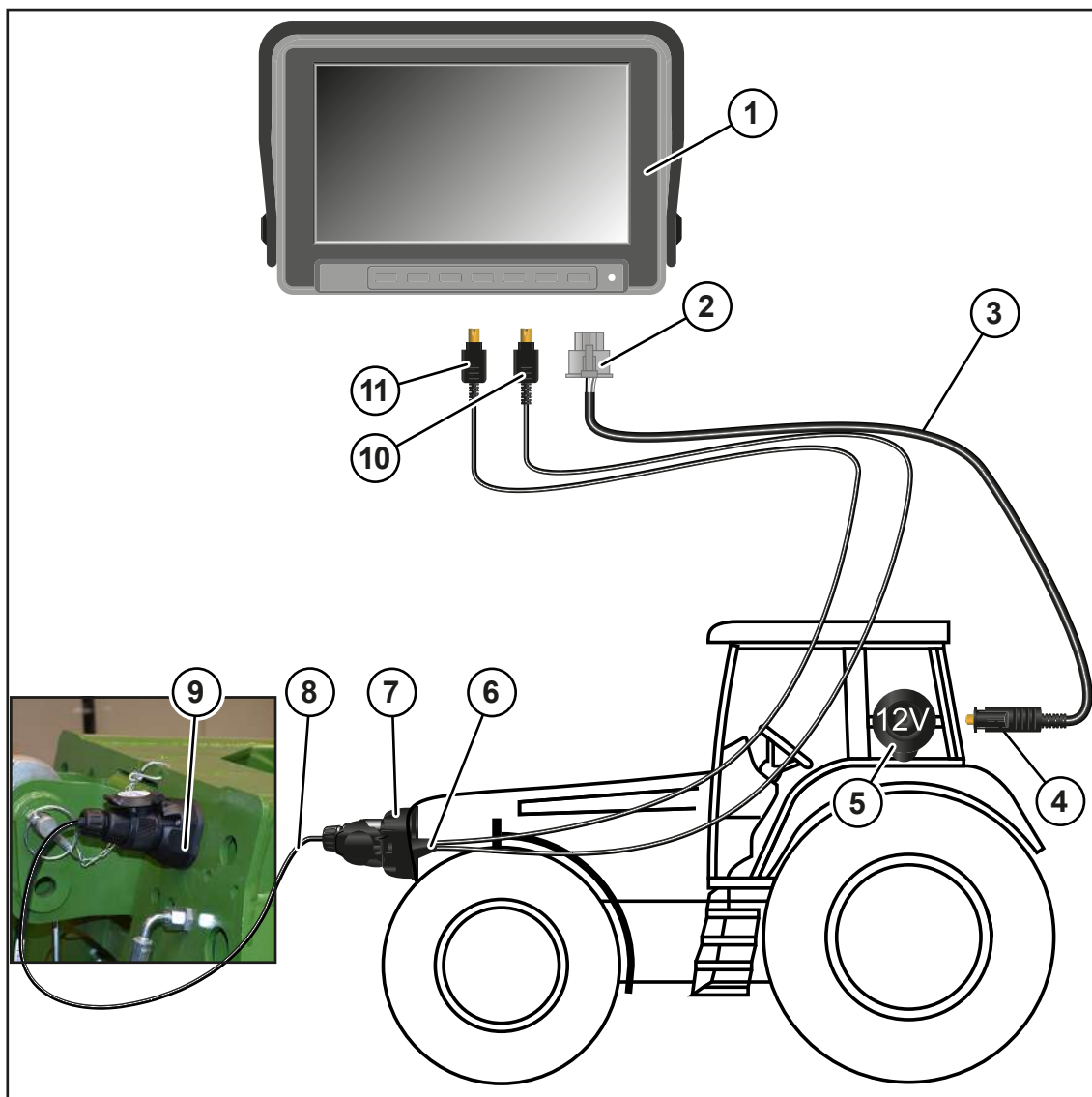
KM000-736

Osvětlovací zařízení pro silniční jízdu se připojí pomocí dodaného 7pólového kabelu osvětlení (2).

- ✓ Stroj je zastavený a zajištěný, [viz strana 24](#).
- ▶ 7pólový konektor kabelu osvětlení (2) připojte k 7pólové zásuvce (1) na stroji.
- ▶ 7pólový konektor kabelu osvětlení (2) připojte k 7pólové zásuvce (3) na traktoru.
- ▶ Kabel osvětlení (2) ved'te tak, aby se nedostal do kontaktu s koly traktoru.

## 7.9 Připojení systému kamery a monitoru

U varianty "Systém kamery a monitoru":



BEI000-095

- ✓ Monitor je uvnitř kabiny traktoru upevněn tak, že má řidič monitor v zorném poli.
- ▶ Dbejte na to, aby nebyly zakryté zobrazovací prvky a aby nebylo dopředu omezené zorné pole řidiče.
- ▶ Zastavte a zajistěte stroj, viz strana 24.

### Připojení monitoru k traktoru

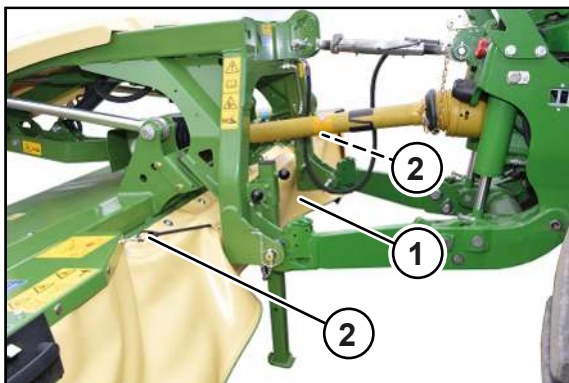
- ▶ Připojte konektor (10) kabelu (6) k zásuvce (CAM1) na monitoru (1).
- ▶ Připojte konektor (11) kabelu (6) k zásuvce (CAM2) na monitoru (1).
- ▶ Připojte konektor (2) kabelu (3) k zásuvce (POWER) na monitoru (1).
- ▶ Připojte konektor (4) kabelu (3) k 12V zásuvce (5) na traktoru.

### Připojení traktoru ke stroji

Systém kamery a monitoru se připojí pomocí dodávaného 13pólového spojovacího kabelu (8).

- ▶ Připojte 13pólový konektor spojovacího kabelu (8) k 13pólové zásuvce (9) na stroji.
- ▶ Připojte 13pólový konektor spojovacího kabelu (8) k 13pólové zásuvce (7) na traktoru.
- ▶ Uložte kabel tak, aby se neodíral, nenapínal, neuskřípl nebo nepřišel do kontaktu s jinými součástmi, zejména při jízdě v zatáčkách.

## 7.10 Napnutí ochranné plachty



KMG000-063

- ✓ Stroj je zastavený a zajištěný, viz strana 24.
- ▶ Napněte ochrannou plachtu (1) pomocí rozpínacích zařízení (2).

## 7.11 Montáž kloubového hřídele

### VÝSTRAHA

#### Nebezpečí úrazu při nerespektování nebezpečné oblasti kloubového hřídele

Při nerespektování nebezpečné oblasti kloubového hřídele může dojít k vážným až smrtelným úrazům osob.

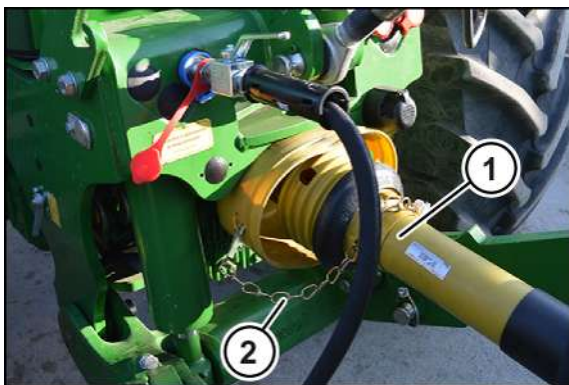
- ▶ Aby se předcházelo úrazům, respektujte nebezpečnou oblast kloubového hřídele, viz strana 16.

### UPOZORNĚNÍ

#### Změna traktoru

Pokud se při změně traktoru nezkontroluje délka kloubového hřídele, může dojít k poškození stroje.

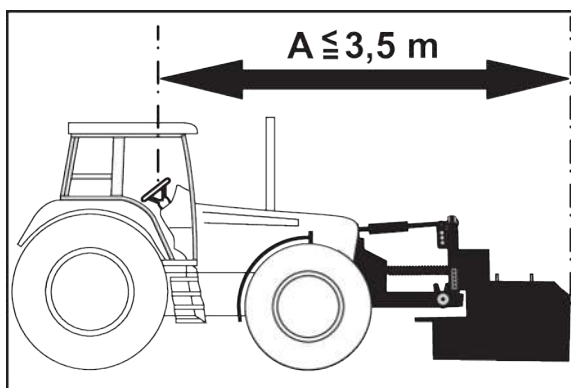
- ▶ Aby se zabránilo poškození stroje, při každé změně traktoru zkontrolujte a případně upravte délku kloubového hřídele, viz strana 49.



KMG000-048

- ✓ Stroj je zastavený a zajištěný, viz strana 24.
- ▶ Nasuňte kloubový hřídel (1) na konec vývodového hřídele traktoru a zajistěte jej.
- ▶ Kryt kloubového hřídele zajistěte přidržovacím řetězem (2) proti unášení.

## 7.12 Kontrola rozměru přední části vozidla



KM000-265

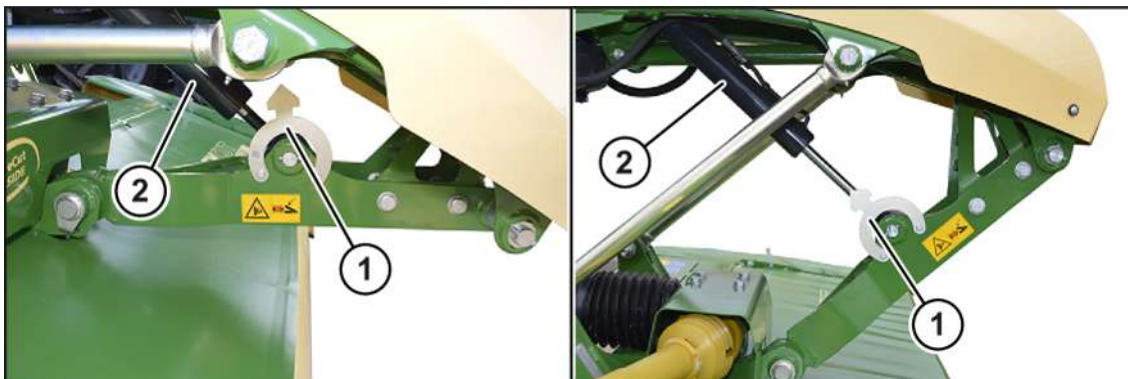
### **INFORMACE**

#### **V závislosti na zemi určení**

Pokud rozměr přední části vozidla "**A**" **překročí 3,5 m**, musí být vhodným prostředkem (například pomocí doprovodné osoby dávající pokyny nebo zrcadel na stykových křižovatkách) zajištěna bezpečnost dopravy, viz Věstník pro závěsná zařízení Spolkového ministra dopravy.

## 7.13 Základní nastavení žacího ústrojí

U varianty "Taženého"



KMG000-086

- ▶ Spusťte žací ústrojí na zem.
- ▶ Uved'te jednočinnou řídicí jednotku (1+) do plovoucí polohy.
- ▶ Pomocí spodního táhla umístěte šipku (1) doprostřed hydraulického válce (2).
- ▶ Pomocí jednočinné řídicí jednotky (1+) zvedněte a zase spusťte žací ústrojí. Zkontrolujte značku šipky a případně ji opět upravte.

## 8 Ovládání

### VÝSTRAHA

#### Nebezpečí úrazu při nedodržení základních bezpečnostních pokynů

Při nedodržení základních bezpečnostních pokynů může dojít k vážným až smrtelným úrazům osob.

- Aby se předcházelo úrazům, je nutné přečtení a dodržování základních bezpečnostních pokynů, viz strana 13.

### VÝSTRAHA

#### Nebezpečí úrazu při nedodržení bezpečnostních postupů

Při nedodržení bezpečnostních postupů může dojít k vážným až smrtelným úrazům osob.

- Aby se předcházelo úrazům, je nutné přečtení a dodržování bezpečnostních postupů, viz strana 24.

### VÝSTRAHA

#### Nebezpečí úrazu při pracovním nasazení

Při nedodržení následujících pokynů může dojít k vážným až smrtelným úrazům osob.

- Před zapnutím vývodového hřídele musí být stroj v pracovní poloze a vodicí opěrky musí dosedat na zem.
- I při řádném použití stroje hrozí nebezpečí vymrštěných předmětů. Proto vykažte osoby z nebezpečné oblasti.
- Při práci v blízkosti silnic a budov se vyžaduje mimořádná obezřelost.

## 8.1 Čelní kryt

### VÝSTRAHA

#### Nebezpečí zranění způsobené odmrštěnými předměty

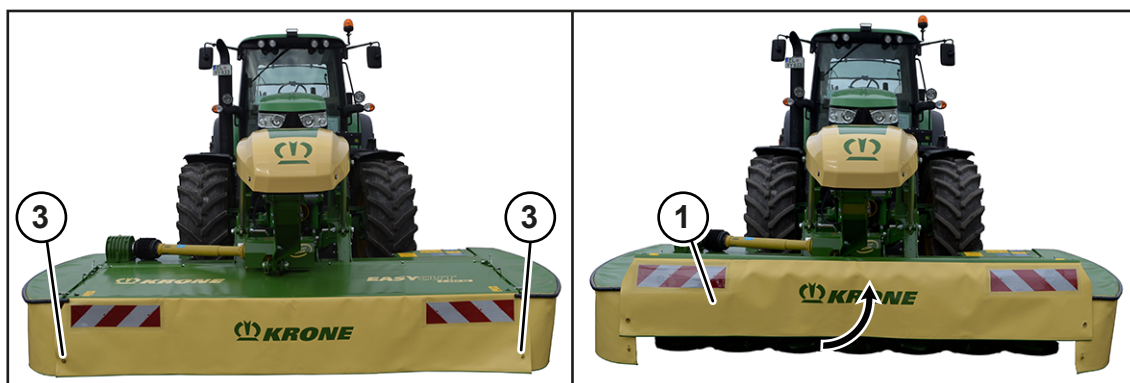
Pokud je čelní/boční kryt během pracovního nasazení zvednutý, mohou být odmrštěvány předměty. Může tak dojít k vážným zraněním osob.

- Sklopte čelní/boční kryt dolů.
- Spojte ochranné plachty čelního krytu a bočního krytu pomocí otočných uzávěrů.

### 8.1.1 Zvednutí čelního krytu

Za účelem opravy a údržby se může odklopit čelní kryt.





KMG000-006

- ✓ Stroj se nachází v pracovní poloze, viz strana 72.
- ✓ Stroj je zastavený a zajištěný, viz strana 24.
- Otevřete otočné uzávěry (3).



KM000-508

- Pro uvedení čelního krytu (1) do požadované polohy použijte západku (2).

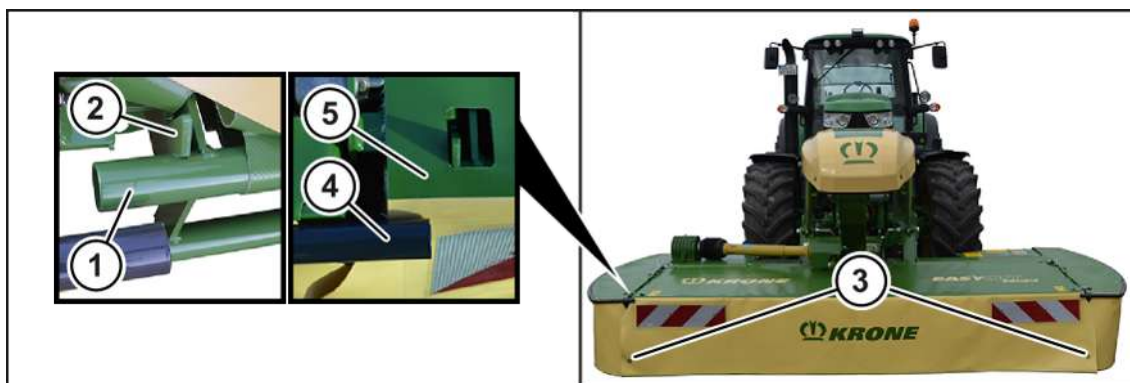
### 8.1.2 Sklopení čelního krytu



KMG000-077

- ✓ Stroj se nachází v pracovní poloze, viz strana 72.
- ✓ Stroj je zastavený a zajištěný, viz strana 24.
- Uvolněte západku (2).





KMG000-082

- ▶ Sklopte čelní kryt (1) dolů.
- ▶ Dejte pozor, aby na pravé a levé straně stroje zaskočil čelní kryt (1) do zajišťovacího mechanismu (2).
- ▶ Ujistěte se, že je na pravé a levé straně stroje ochranná plachta (5) za bočním krytem (2).
- ▶ Zavřete otočné uzávěry (3).

## 8.2 Boční kryt – u sériového provedení

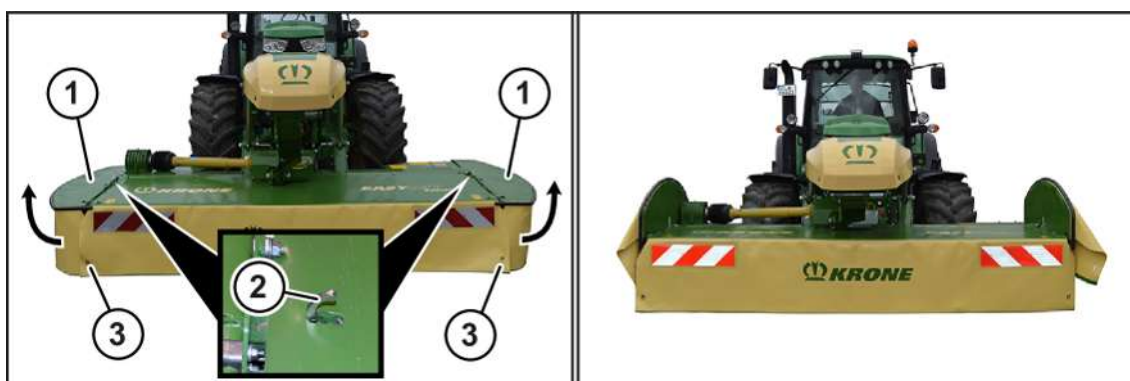
### VÝSTRAHA

#### Nebezpečí zranění způsobené odmrštěnými předměty

Pokud je čelní/boční kryt během pracovního nasazení zvednutý, mohou být odmrštěvány předměty. Může tak dojít k vážným zraněním osob.

- ▶ Sklopte čelní/boční kryt dolů.
- ▶ Spojte ochranné plachty čelního krytu a bočního krytu pomocí otočných uzávěrů.

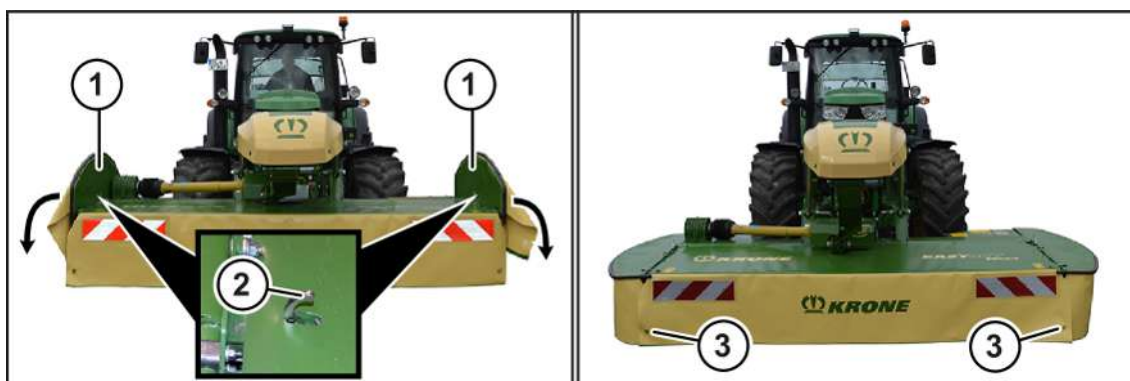
### 8.2.1 Odklopení bočního krytu nahoru "Sériově" (transportní poloha)



KMG000-058

- ✓ Stroj je zastavený a zajištěný, viz strana 24.
- ▶ Otevřete otočné uzávěry (3).
- ▶ Zatáhněte páku (2) a odklopte boční kryt (1) nahoru.

### 8.2.2 Sklopení bočního krytu dolů "Sériově"(pracovní poloha)



KMG000-059

- ✓ Stroj je zastavený a zajištěný, viz strana 24.
- ▶ Zatáhněte páku (2) a sklopte boční kryt (1) dolů.
- ▶ Ochranné plachty zajistěte otočnými uzávěry (3).

### 8.3 Boční kryt – u varianty "Hydraulicky sklopné boční kryty"

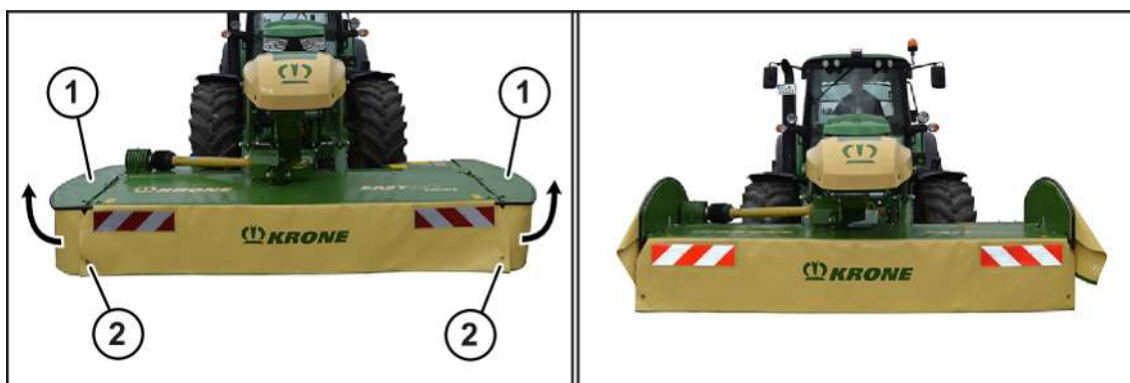
#### VÝSTRAHA

##### Nebezpečí zranění způsobené odmrštěnými předměty

Pokud je čelní/boční kryt během pracovního nasazení zvednutý, mohou být odmršťovány předměty. Může tak dojít k vážným zraněním osob.

- ▶ Sklopte čelní/boční kryt dolů.
- ▶ Spojte ochranné plachty čelního krytu a bočního krytu pomocí otočných uzávěrů.

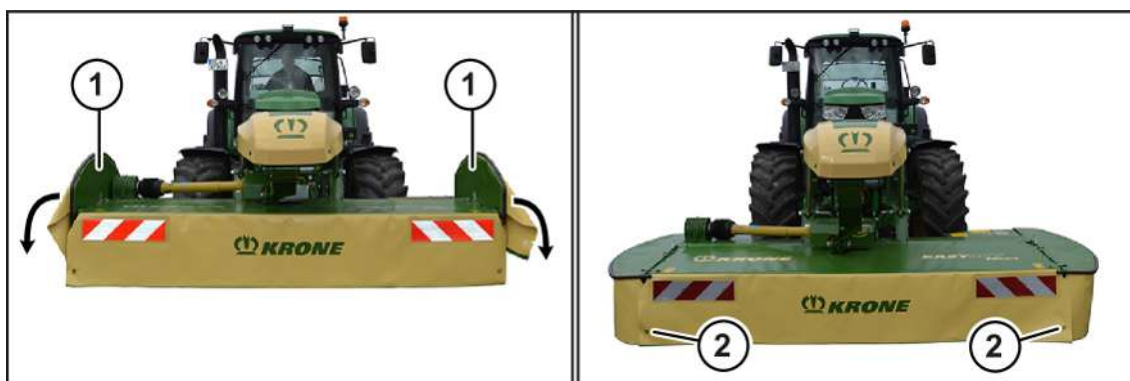
#### 8.3.1 Odklopení bočního krytu nahoru (transportní poloha)



KMG000-080

- ✓ Stroj se nachází v pracovní poloze, viz strana 72.
- ▶ Zastavte a zajištěte stroj, viz strana 24.
- ▶ Otevřete otočné uzávěry (2).
- ▶ Aktivujte dvojčinnou řídící jednotku (2+), dokud se boční kryty (1) nevyklopí nahoru.
- ▶ Zablokujte řídící jednotku traktoru.

### 8.3.2 Sklopení bočního krytu dolů (pracovní poloha)



KMG000-079

- ✓ Stroj se nachází v pracovní poloze, viz strana 72.
- ▶ Odblokujte řídicí jednotku traktoru.

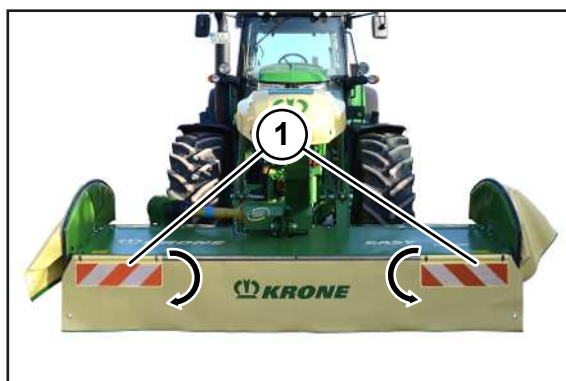
**VÝSTRAHA! Nebezpečí pohmoždění při sklápění bočních krytů! Před sklápěním bočních krytů se ujistěte, že se v nebezpečné oblasti nezdržují žádné osoby.**

- ▶ Aktivujte dvojčinnou řídicí jednotku (2-), dokud se boční ochranné kryty (1) nespustí dolů.
- ▶ Zastavte a zajistěte stroj, viz strana 24.
- ▶ Ochranné plachetky zajistěte otočnými uzávěry (2).

## 8.4 Štítek pro zadní značení

Štítky pro zadní značení slouží pro viditelnost stroje v silniční dopravě.

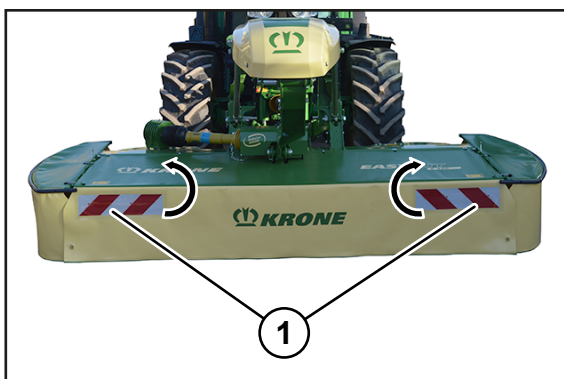
### 8.4.1 Sklopení štítku pro zadní značení dolů (transportní poloha)



KM000-892

- ▶ Sklopení štítků pro zadní značení (1) dolů pro transportní polohu.

### 8.4.2 Sklopení štítku pro zadní značení nahoru (pracovní poloha)



KM000-893

- Sklopení štítku pro zadní značení (1) nahoru pro pracovní polohu.

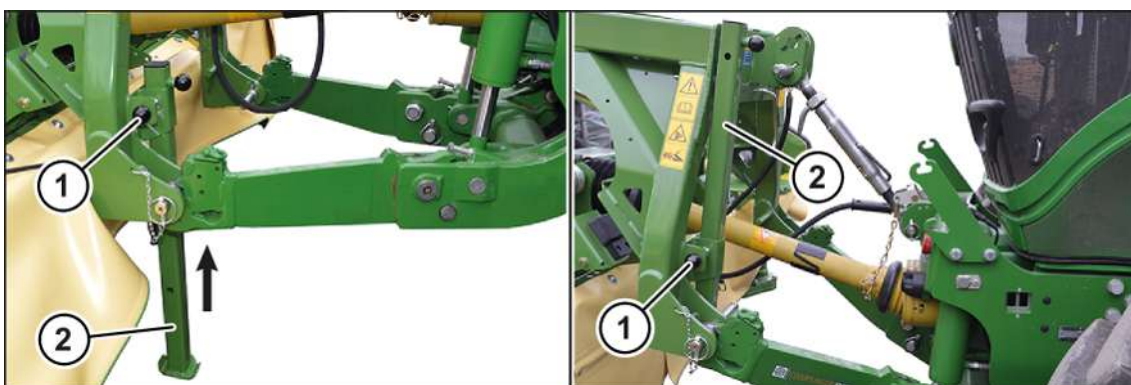
## 8.5 Ovládání opěrné nohy

### INFORMACE

Pro zvýšení stability opěrné nohy v měkkém podloží použijte vhodnou podložku.

### 8.5.1 Uvedení opěrné nohy do transportní polohy

#### U "Tažené" varianty



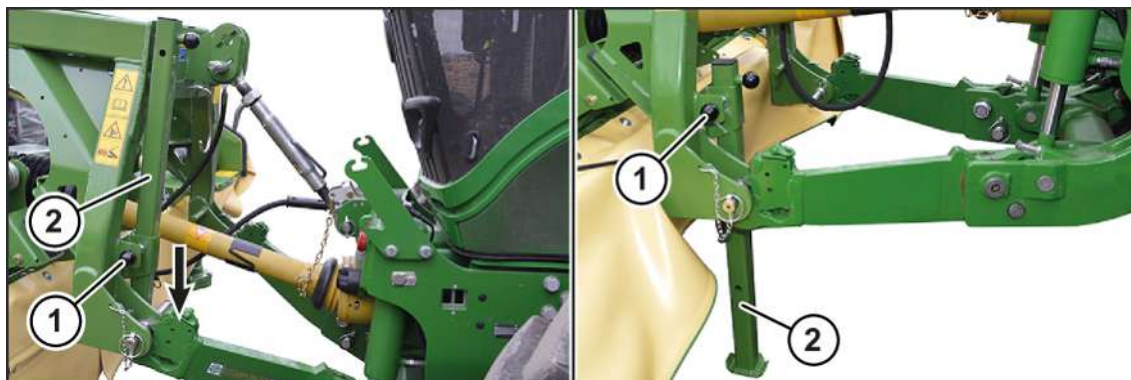
KMG000-065

- Pomocí hydrauliky přední části zvedněte stroj natolik, aby bylo možné opěrnou nohu (2) zasunout.
- Zastavte a zajistěte stroj, viz strana 24.
- Tažením za stahovací šroub (1) zasuněte opěrnou nohu (2) a pomocí stahovacího šroubu (1) ji zajistěte.



## 8.5.2 Uvedení opěrné nohy do opěrné polohy

### U "Tažené" varianty



KMG000-064

- ▶ Pomocí hydrauliky přední části zvedněte stroj natolik, aby bylo možné opěrnou nohu (2) spustit dolů.
- ▶ Zastavte a zajistěte stroj, viz strana 24.
- ▶ Tažením za stahovací šroub (1) vysuňte opěrnou nohu (2) dolů a pomocí stahovacího šroubu (1) ji zajistěte.

## 8.6 Zavření/otevření uzavíracího kohoutu



KMG000-089

### Zavření

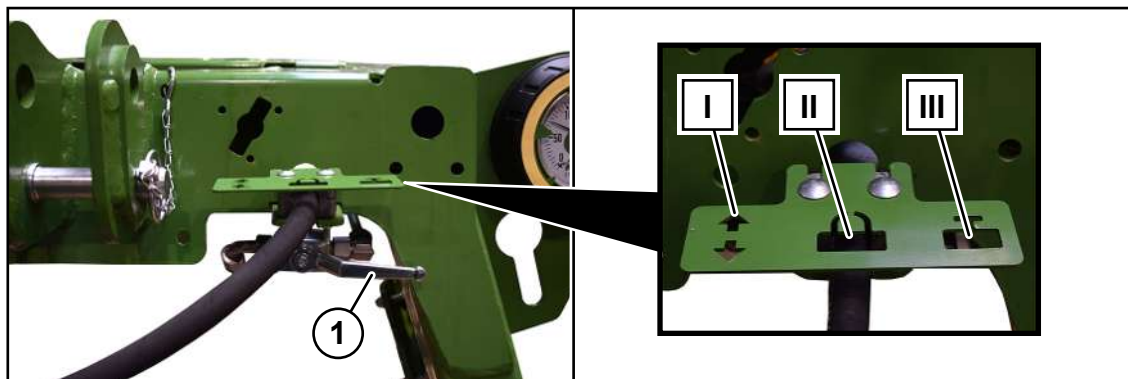
- ▶ Přepněte uzavírací kohout (1) do polohy (I).

### Otevření

- ▶ Přepněte uzavírací kohout (1) do polohy (II).

## 8.7 Ovládání uzavíracího kohoutu

U varianty "Taženého"



KM000-831

### Uvedení stroje do pracovní / transportní polohy

- ▶ Přepněte uzavírací kohout (1) do polohy (I).

### Zavření

- ▶ Přepněte uzavírací kohout (1) do polohy (II).

### Nastavení tlaku na půdu

- ▶ Přepněte uzavírací kohout (1) do polohy (III).

## 8.8 Spuštění stroje dolů z transportní do pracovní polohy

### U "Tlačené" varianty

- ▶ Uvedte řídicí jednotku pro čelní hydrauliku do plovoucí polohy, dokud se žací ústrojí nespustí do pracovní polohy.
- ▶ Pro sekání nechte řídicí jednotku pro čelní hydrauliku v plovoucí poloze.

### U "Tažené" varianty

- ✓ Uzavírací kohout na hydraulické hadici (1+) je otevřený.
- ▶ Přepněte uzavírací kohout do polohy (I), viz strana 72.
- ▶ Jednočinnou řídicí jednotku (1+) přepněte do plovoucí polohy, dokud se žací ústrojí nespustí do pracovní polohy.
- ▶ Pro sekání uvedte jednočinnou řídicí jednotku (1+) do plovoucí polohy.

## 8.9 Zvednutí stroje z pracovní do transportní polohy

### U varianty "Tlačeného"

- ▶ Aktivujte řídicí jednotku pro čelní hydrauliku, dokud se žací ústrojí nezvedne do transportní polohy.

### U varianty "Taženého"

- ▶ Přepněte uzavírací kohout do polohy (I), viz strana 72.
- ▶ Aktivujte řídicí jednotku (1+), dokud není žací ústrojí zvednuté v transportní poloze.
- ▶ Spusťte dvojitou řídicí jednotku, dokud se žací ústrojí nenachází ve středu před traktorem,
- ▶ Přepněte uzavírací kohout do polohy (II), viz strana 72.

## 8.10 Sekání

### Příprava pro sekání

- ✓ Stroj je zastavený a zajištěný, viz strana 24.
- ✓ Všechny body uvedené v kapitole "Uvedení do provozu" jsou splněny, viz strana 50.
- ✓ Uzavírací kohout pro čelní hydrauliku traktoru je otevřený.
- ✓ Uzavírací kohout pro čelní hydrauliku traktoru je otevřený.
- ✓ Štítky pro zadní značení jsou sklopené nahoru, viz strana 69.
- ✓ **U "tažené" varianty:** Uzavírací kohout na hydraulické hadici (1+) je otevřen.
- ✓ Stroj se nachází v pracovní poloze, viz strana 72.
- ✓ Ochranná zařízení jsou sklopená dolů, viz strana 67.
- ✓ **U varianty "Opěrná noha":** Opěrná noha je zasunutá, viz strana 70.
- ▶ Před zaještěním do pokosu zapněte při volnoběhu vývodový hřídel traktoru a pomalu zvyšujte na jmenovité otáčky stroje.

### Sekání

- ▶ Zajeďte do pokosu.
- ▶ Během sekání zkontrolujte tlak na půdu, viz strana 81.
- ▶ Aby byla čistá a stejnoměrná výška řezu, přizpůsobte rychlost jízdy a sekání podmínkám nasazení (půdní podmínky, výška, hustota a stav pokosu).

### U varianty "Tlačeného"

#### INFORMACE

Během sekání nechte řídicí jednotku pro čelní hydrauliku v plovoucí poloze.

### U varianty "Taženého"

#### INFORMACE

Během sekání:

- ▶ Nechte řídicí jednotku (1+) v plovoucí poloze.
- ▶ Nechte řídicí jednotku pro čelní hydrauliku v neutrální poloze.



**UPOZORNĚNÍ****Poškození stroje při jízdě vzad**

Stroj je navržený pro jízdu dopředu. Pokud je stroj zapnutý a je v pracovní poloze, nikdy nejezděte vzad.

- Před jízdou vzad zvedněte stroj.

**8.11 Ovládání systému kamery a monitoru****U varianty "Systém kamery a monitoru":**

- Ovládání systému kamery a monitoru viz návod výrobce monitoru.

## 9 Jízda a přeprava

### **VÝSTRAHA**

#### **Nebezpečí úrazu při nedodržení základních bezpečnostních pokynů**

Při nedodržení základních bezpečnostních pokynů může dojít k vážným až smrtelným úrazům osob.

- Aby se předcházelo úrazům, je nutné přečtení a dodržování základních bezpečnostních pokynů, [viz strana 13](#).

### **VÝSTRAHA**

#### **Nebezpečí úrazu při nedodržení bezpečnostních postupů**

Při nedodržení bezpečnostních postupů může dojít k vážným až smrtelným úrazům osob.

- Aby se předcházelo úrazům, je nutné přečtení a dodržování bezpečnostních postupů, [viz strana 24](#).

### **VÝSTRAHA**

#### **Nebezpečí úrazu při nezavřených řídicích ventilech traktoru**

Při nezavřených řídicích ventilech stroje se mohou neúmyslně aktivovat komponenty stroje. Může tak dojít k vážným nehodám

- Aby nedošlo k tomu, že se funkce omylem spustí, musí být při přepravních jízdách traktoru na silnici řídicí ventily traktoru v neutrální poloze a uzavřené.

### **VÝSTRAHA**

#### **Nebezpečí nehody při otevřených uzavíracích kohoutech**

Při otevřených uzavíracích kohoutech se mohou neúmyslně dát do pohybu komponenty stroje. Může tak dojít k vážným nehodám.

- Aby nedošlo k tomu, že se funkce omylem spustí, musí být při přepravních jízdách/ jízdách na silnici uzavřený uzavírací kohout / uzavřené uzavírací kohouty.

### **UPOZORNĚNÍ**

Montáž strojů na čele a na zádi nesmí mít za následek přesažení nejvyšší dovolené celkové hmotnosti, dovolených nápravových tlaků a nosnosti pneumatik traktoru. Přední náprava traktoru musí být i po připojení strojů nesených za traktorem zatížena vždy nejméně 20 % vlastní hmotnosti traktoru.

- Před jízdou se přesvědčte, že jsou tyto předpoklady splněny.

## 9.1 Příprava stroje na silniční jízdu



KMG000-057

- ✓ Stroj je úplně a správně připojen k traktoru, viz strana 54.
- ✓ Horní táhla a spodní táhla traktoru jsou zablokována.
- ✓ Stroj je zastavený a zajištěný, viz strana 24.
- ✓ Hydraulické hadice jsou připojené, viz strana 59.
- ✓ Kloubový hřídel je namontovaný, viz strana 62.
- ✓ Čelní kryt je zavřený a zajištěný, viz strana 65.
- ✓ Boční kryty jsou vyklopené nahoru., viz strana 67.
- ✓ Štítky pro zadní značení jsou sklopené dolů, viz strana 69.
- ✓ U "tažené" varianty: opěrná noha se nachází v transportní poloze, viz strana 70.
- ✓ U varianty "Systém kamery a monitoru": Systém kamery a monitoru je připojen, zapnutý, funkční a kamery jsou čisté.

**Asistenční systém "kamera a monitor" nezbavuje řidiče odpovědnosti za bezpečný provoz stroje na silnici (pravidla silničního provozu).**

- ✓ Stroj se nachází v transportní poloze, viz strana 72.
- ✓ Přední hydraulika je uzamčená, například pomocí uzavíracího kohoutu (2).
- ✓ Uzavírací kohouty na hydraulických hadicích jsou zavřené, viz strana 71.
- ✓ Řídicí jednotky na traktoru jsou v neutrální poloze a jsou zajištěné.
- ✓ Ochranné plachty (1) bočních krytů jsou položeny dovnitř.
- ✓ V závislosti na předpisech příslušné země: Osvětlení je připojené a funkční, viz strana 59.
- ✓ V závislosti na předpisech příslušné země: Rozměr přední části vozidla je zkontrolován, viz strana 63.
- ✓ Stroj je zbaven nečistot a zbytků po sklizni, zejména zařízení osvětlení a poznávací značky.
- Dbejte na dostatečnou světlost výšku.

## 9.2 Odstavení stroje

**U varianty "Tlačeného"**

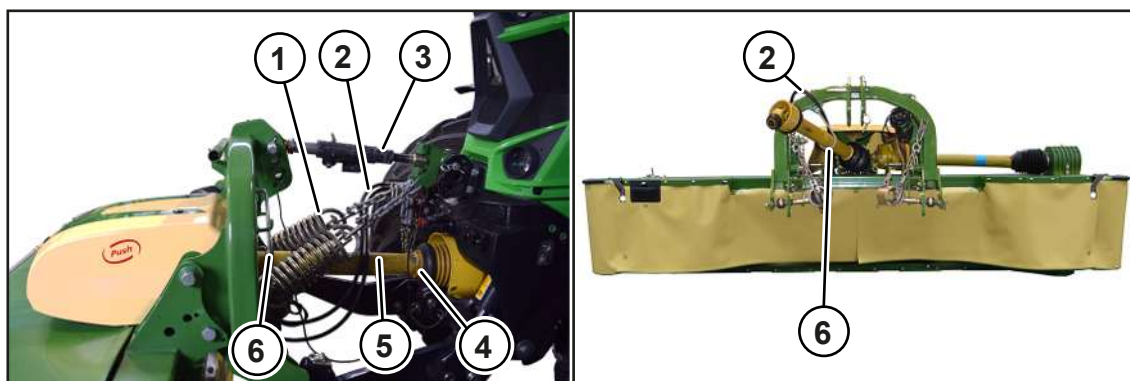


### VÝSTRAHA

#### Nebezpečí zranění při sejmutí přídržovacích řetězů

V pracovní poloze jsou přídržovací řetězy pod silným tahovým napětím. Pokud se pokusíte přídržovací řetězy vyjmout resp. přestavit v pracovní poloze, může dojít k vážným až smrtelným úrazům osob.

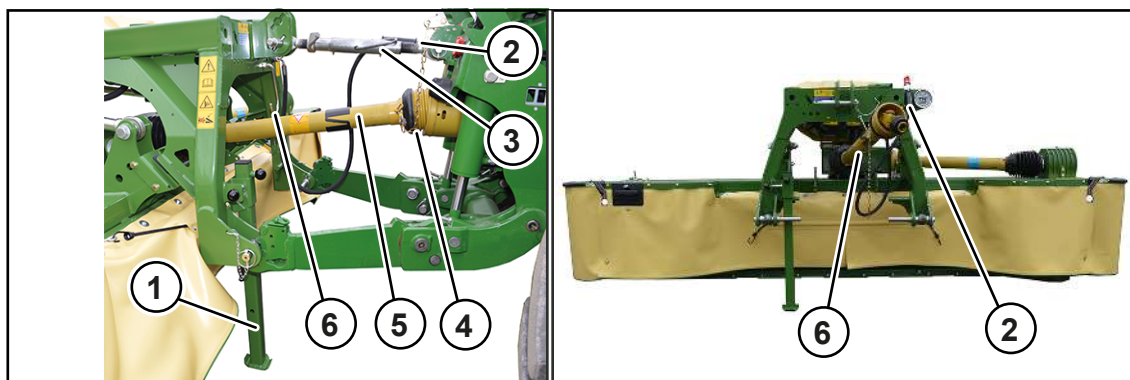
- Sejmutí resp. nastavení přídržovacích řetězů provádějte pouze v transportní poloze.



KMG000-019

- ▶ Stroj spusťte dolů na zem pomocí hydrauliky traktoru.
- ▶ Zastavte a zajistěte stroj, [viz strana 24](#).
- ▶ **U varianty "Hydraulicky sklápěné boční kryty":** Uvolněte tlak z hydrauliky traktoru.
- ▶ Sejměte přidržovací řetěz (1) pro odlehčení pružin z traktoru.
- ▶ Sejměte přidržovací řetěz (4) kloubového hřídele z traktoru.
- ▶ Sejměte z traktoru kloubový hřídel (5) a odložte jej na držák kloubového hřídele (6).
- ▶ **U varianty "Osvětlení":** Vytáhněte 7pólový konektor spojovacího kabelu ze 7pólové zásuvky traktoru a odložte jej na stroj.
- ▶ Odpojte od traktoru hydraulickou hadici/hydraulické hadice (2), nasadte na ně protiprachové čepičky a odložte je na stroj.
- ▶ Vyvěste horní táhlo (3).
- ▶ Odjistěte háky spodních táhel traktoru.
- ▶ Spouštějte přední zvedací závěs traktoru dále dolů, dokud se neuvolní čepy spodních táhel.
- ▶ Opatrně zacouvejte traktorem.

### U varianty "Taženého"



KMG000-083

- ▶ Zvedněte stroj do transportní polohy, [viz strana 72](#).
- ▶ Zastavte a zajistěte stroj, [viz strana 24](#).
- ▶ Uved't opěrnou nohu (1) do opěrné polohy, [viz strana 70](#).
- ▶ Stroj spusťte dolů na zem pomocí hydrauliky traktoru.
- ▶ Zastavte a zajistěte stroj, [viz strana 24](#).
- ▶ **U varianty "Hydraulicky sklápěné boční kryty":** Uvolněte tlak z hydrauliky traktoru.
- ▶ Sejměte přidržovací řetěz (4) kloubového hřídele z traktoru.

- ▶ Sejměte z traktoru kloubový hřídel (5) a odložte jej na držák kloubového hřídele (6).
- ▶ **U varianty "Osvětlení":** Vytáhněte 7pólový konektor spojovacího kabelu ze 7pólové zásuvky traktoru a odložte jej na stroj.
- ▶ Odpojte od traktoru hydraulickou hadici/hydraulické hadice (2), nasadte na ně protiprachové čepičky a odložte je na stroj.
- ▶ Vyvěste horní táhlo (3).
- ▶ Odjistěte háky spodních táhel traktoru.
- ▶ Spouštějte přední zvedací závěs traktoru dále dolů, dokud se neuvolní čepy spodních táhel.
- ▶ Opatrně zacouvejte traktorem.

## 10 Nastavení

### ⚠ VÝSTRAHA

#### Nebezpečí úrazu při nedodržení základních bezpečnostních pokynů

Při nedodržení základních bezpečnostních pokynů může dojít k vážným až smrtelným úrazům osob.

- ▶ Aby se předcházelo úrazům, je nutné přečtení a dodržování základních bezpečnostních pokynů, [viz strana 13](#).

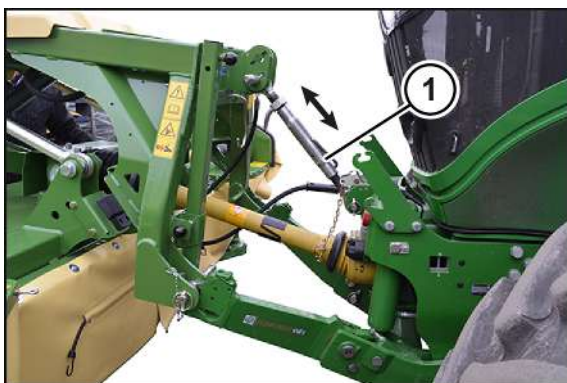
### ⚠ VÝSTRAHA

#### Nebezpečí úrazu při nedodržení bezpečnostních postupů

Při nedodržení bezpečnostních postupů může dojít k vážným až smrtelným úrazům osob.

- ▶ Aby se předcházelo úrazům, je nutné přečtení a dodržování bezpečnostních postupů, [viz strana 24](#).

## 10.1 Nastavení výšky řezu



KMG000-035

Výška řezu se nastavuje pomocí horního táhla (1).

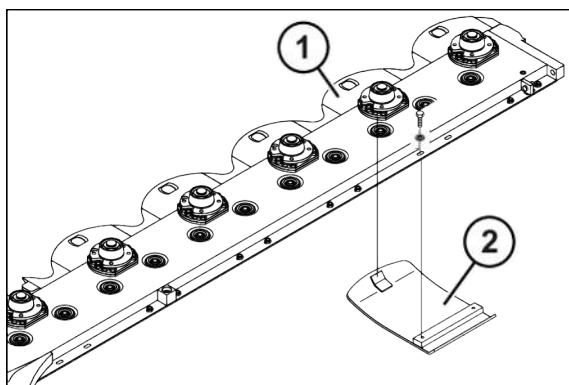
Rozmezí nastavení výšky řezu, [viz strana 41](#).

- ▶ Zastavte a zajistěte stroj, [viz strana 24](#).
- ▶ Otáčejte horním táhlem, dokud není nastavena výška řezu.
  - ⇒ Delší horní táhlo = menší výška řezu
  - ⇒ Kratší horní táhlo = větší výška řezu

### U varianty "Splazy pro vysoké sečení"

Pomocí splazů pro vysoké sečení lze zvýšit výšku řezu.

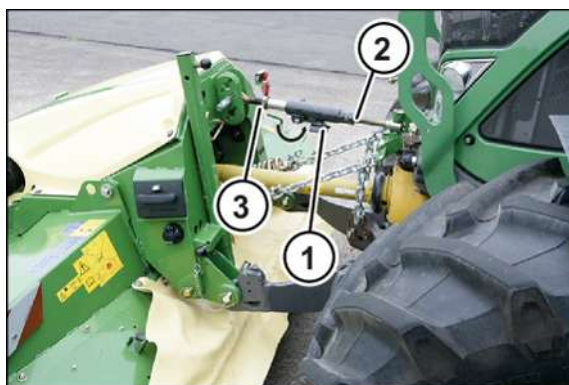




KMG000-025

- ✓ Stroj se nachází v transportní poloze.
- ✓ Stroj je bezpečně podepřen, [viz strana 25](#).
- ✓ Stroj je zastavený a zajištěný, [viz strana 24](#).
- ▶ Kleče pro vysoký řez se montují vždy pod žací disky, které běží vedle žacích bubnů.
- ▶ Zasuňte splaz pro vysoké sečení (2) do vodící opěrky (1) a přišroubujte ji.

## 10.2     Teleskopické horní rameno



KMG000-060

Aby se čelní žací ústrojí mohlo přizpůsobit terénu ve směru jízdy, lze jako zvláštní výbavu zakoupit teleskopické horní rameno.

- ✓ Stroj je pomocí přední hydrauliky zvednutý do transportní polohy, [viz strana 72](#).
- ✓ Stroj je zastavený a zajištěný, [viz strana 24](#).
- ▶ Přestavte pojistný třmen (1), aby se uvolnilo přizpůsobení terénu ve směru jízdy.

### Nastavení výšky řezu

Rozmezí nastavení výšky řezu, [viz strana 41](#).

- ✓ Stroj je pomocí přední hydrauliky spuštěný do pracovní polohy, [viz strana 72](#).
- ✓ Stroj je zastavený a zajištěný, [viz strana 24](#).
- ▶ Pro nastavení výšky řezu povolte pojistné matice (2,3).
- ▶ Otáčejte horním táhlem, dokud není nastavena výška řezu.
  - ⇒ Delší horní táhlo = menší výška řezu
  - ⇒ Kratší horní táhlo = větší výška řezu
- ▶ Pevně utáhněte pojistné matice (2,3).

## 10.3 Nastavení odlehčovací pružiny (odlehčovacích pružin)

### U varianty "Tlačeného"

#### **VÝSTRAHA**

##### **Nebezpečí zranění při přestavení odlehčovací pružiny (odlehčovacích pružin)**

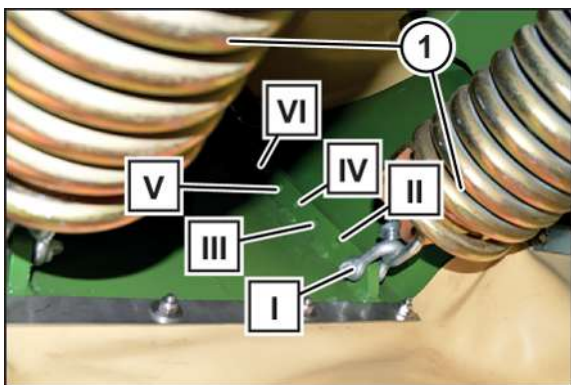
V pracovní poloze jsou odlehčovací pružiny pod vysokým tahovým napětím. Pokud se pokusíte odlehčovací pružinu (pružiny) vyjmout resp. přestavit v pracovní poloze, může dojít k vážným až smrtelným úrazům osob.

- ▶ Demontáž resp. nastavení odlehčovací pružiny (odlehčovacích pružin) provádějte pouze v transportní poloze.
- ▶ Spodní šroubovací díly na odlehčovací pružině (odlehčovacích pružinách) jsou zcela zašroubované.

Odlehčovacími pružinami (1) se místním podmínkám přizpůsobí tlak žací lišty na půdu. K šetření travnatého povrchu musí být žací lišta natolik odlehčena, aby při sekání neposkakovala, a aby na podloží také nezanechávala žádné stopy po drhnutí.

Tlak žacího ústrojí na půdu se seřizuje pomocí lišty s otvory, délkou přidržovacího řetězu a při použití napínáku také pomocí tohoto napínáku.

### **Zvýšení/snížení tlaku žacího ústrojí na půdu pomocí lišty s otvory**



KM000-376

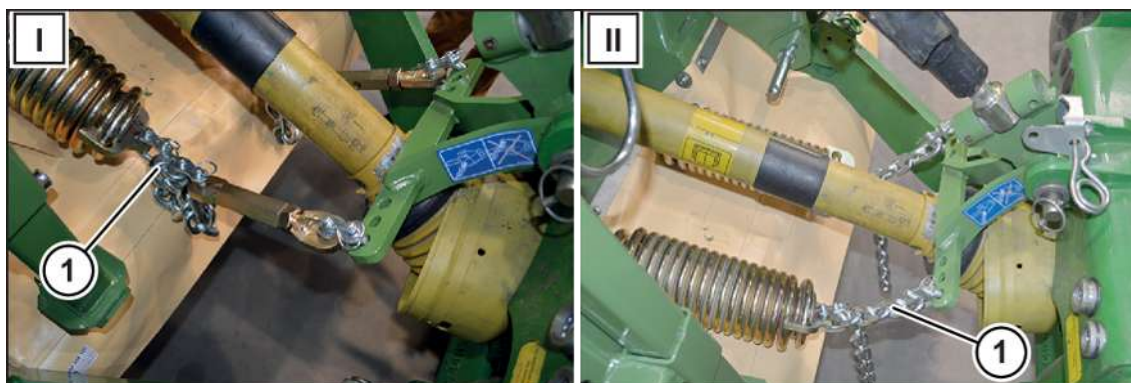
Otvor (I) = největší odlehčení žacího ústrojí = nejmenší tlak na půdu

Otvor (VI) = nejmenší odlehčení žacího ústrojí = největší tlak na půdu

- ✓ Stroj se nachází v transportní poloze.
- ✓ Stroj je zastavený a zajištěný, viz strana 24.
- ▶ Odlehčovací pružiny (1) zahákněte do některého z otvorů (I) až (VI).

Odlehčovací pružiny musí mít na obou stranách stejnou délku.

### Zvýšení/snížení tlaku žacího ústrojí na půdu pomocí přidržovacích řetězů



KM000-377

I) S napínákem

II) Bez napínáku

Přidržovací řetěz zavěšený na krátko = velké odlehčení žacího ústrojí = malý tlak na půdu

Přidržovací řetěz zavěšený na dlouho = malé odlehčení žacího ústrojí = velký tlak na půdu

- ✓ Stroj se nachází v transportní poloze.
- ✓ Stroj je zastavený a zajištěný, viz strana 24.
- Chcete-li tlak na půdu zvýšit, zavěste přidržovací řetěz (1) na delší vzdálenost.
- Chcete-li tlak na půdu snížit, zavěste přidržovací řetěz (1) na kratší vzdálenost.

Přidržovací řetězy musejí mít na obou stranách stejnou délku.

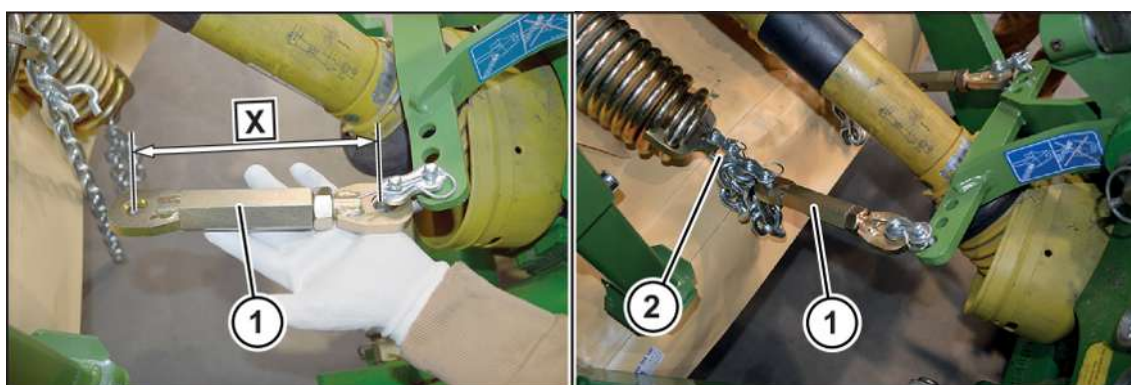
### Zvýšení/snížení tlaku žacího ústrojí na půdu pomocí napínáků

#### VÝSTRAHA

**V důsledku špatně nastavených napínáků hrozí nebezpečí zranění**

Pokud je překročen rozměr **X = 230 mm**, může dojít k přetržení závitového konce napínáku a k nežádoucímu klesnutí žacího ústrojí. Následně může dojít k těžkým až smrtelným úrazům.

- Napínák nikdy nenastavujte na delší rozměr než **X = 230 mm**.



KM000-378

Zmenšení rozměru X = větší odlehčení žacího ústrojí = menší tlak na půdu

Zvětšení rozměru X = menší odlehčení žacího ústrojí = větší tlak na půdu

- ✓ Stroj se nachází v transportní poloze.
- ✓ Stroj je zastavený a zajištěný, [viz strana 24](#).
- ▶ Demontujte z napínáku (1) přidržovací řetěz (2).
- ▶ Chcete-li snížit tlak na půdu, zmenšete rozměr X.
- ▶ Chcete-li zvýšit tlak na půdu, zvětšete rozměr X.
- ▶ Namontujte přidržovací řetěz (2) na napínák (1).
- ▶ Přidržovací řetězy (2) musejí mít na obou stranách stejnou délku.

## 10.4 Zvýšení/snížení tlaku na půdu

### U varianty "Taženého"

Pomocí hydraulického válce (1) tlak žací lišty na půdu se přizpůsobí místním podmínkám. K šetření travnatého povrchu musí být žací lišta natolik odlehčena, aby při sekání neposkakovala, a aby na podloží také nezanechávala žádné stopy po drnutí.

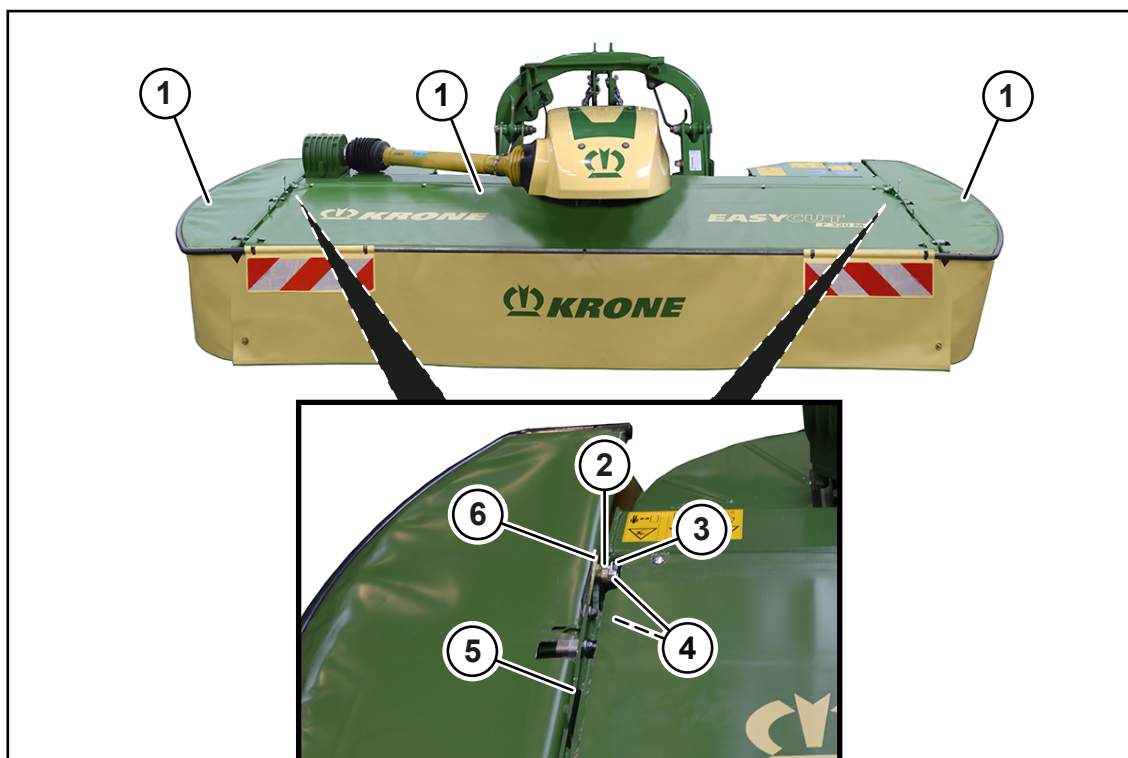


KM000-518

- ✓ Žací ústrojí se nachází v základním nastavení, [viz strana 64](#).
- ▶ Přepněte uzavírací kohout do polohy (III), [viz strana 71](#).
- ▶ Pomocí jednočinné řídicí jednotky (1+) nastavte tlak na 50–100 bar a zkontrolujte ho na manometru (3).
- ▶ Přepněte uzavírací kohout do polohy (II), [viz strana 71](#).



## 10.5 Nastavení ochranného zařízení



KMG000-078

Celé ochranné zařízení se může nastavením krytů přizpůsobit podmínkám sklizně. Aby se zabránilo odlomení stéblového materiálu příliš nízkým nastaveným krytem, nastavte ochranný kryt vysoko. Aby se zabránilo odmršťování kamenů u nízkého sklizňového produktu, nastavte ochranný kryt nízký.

- ✓ Stroj se nachází v pracovní poloze, viz strana 72.
- ✓ Stroj je zastavený a zajištěný, viz strana 24.
- ▶ Demontujte šroubové spoje (3) a pouzdra (2) na obou stranách konzole (5).
- ▶ Uvolněte šroubové spoje (4) na obou stranách konzole (5), ale nedemontujte je.
- ▶ V podélných otvorech uveďte konzolu (5) ochranných zařízení (1) do požadované polohy.
- ▶ Namontujte šroubové spoje (3) s pouzdry (2) do lišty s otvory (6).
- ▶ Ujistěte se, zda se šroubové spoje (3) na obou stranách konsoly (4) nacházejí v liště s otvory (6) ve stejné poloze.
- ▶ Utáhněte šroubový spoj (4).

## 10.6 Nastavení/kontrola systému kamery a monitoru

Systém kamery a monitoru musí být nastaven tak, aby byla rozpoznatelná jízdní dráha počínaje napravo resp. nalevo vedle stroje až k horizontu.



KMG100-003

- ✓ Systém kamery a monitoru je připojený, [viz strana 61](#).
- ▶ Zastavte a zajistěte stroj, [viz strana 24](#).
- ▶ Zapněte zapalování.
- ▶ Zapněte monitor, viz návod výrobce monitoru.
- ▶ Aktivujte režim rozdělené obrazovky, viz návod výrobce monitoru.
- ▶ Ujistěte se, že jsou kamery správně připojené k monitoru.
- ➔ Kamery jsou správně připojené, když na rozděleném displeji zobrazuje pravá strana displeje obraz z pravé kamery a levá strana displeje obraz z levé kamery.
- ➔ Kamery nejsou správně připojené, když na rozděleném displeji zobrazuje pravá strana displeje obraz z levé kamery a levá strana displeje obraz z pravé kamery. Pokud jsou strany displeje zaměněné, vyměňte konektory (CAM1/CAM2), [viz strana 61](#).
- ▶ Povolte šrouby (2) a nastavte kamery (1) tak, aby bylo na monitoru zobrazeno zorné pole počínaje oblastí vedle stroje až k horizontu.
- ▶ Utáhněte šrouby (2).



## 11 Údržba – všeobecně

### VÝSTRAHA

#### Nebezpečí úrazu při nedodržení základních bezpečnostních pokynů

Při nedodržení základních bezpečnostních pokynů může dojít k vážným až smrtelným úrazům osob.

- Aby se předcházelo úrazům, je nutné přečtení a dodržování základních bezpečnostních pokynů, [viz strana 13](#).

### VÝSTRAHA

#### Nebezpečí úrazu při nedodržení bezpečnostních postupů

Při nedodržení bezpečnostních postupů může dojít k vážným až smrtelným úrazům osob.

- Aby se předcházelo úrazům, je nutné přečtení a dodržování bezpečnostních postupů, [viz strana 24](#).

### VÝSTRAHA

#### Nebezpečí poranění při zkušebním chodu stroje

Pokud se po opravách, údržbě, čištění a technických zásazích do stroje provádí zkušební chod, může dojít k nepředvídatelnému chování stroje. Může dojít k těžkým až smrtelným úrazům.

- ✓ Stroj se nachází v pracovní poloze.
- Pohony zapněte až tehdy, když je/jsou žací ústrojí položena na zemi a je zajištěno, že se v nebezpečné oblasti nenachází žádné osoby.
- Zkušební chod stroje startujte pouze ze sedadla řidiče.

## 11.1 Tabulka údržby

### 11.1.1 Údržba – před sezónou

| Kontrola hladiny oleje                                   |                                |
|----------------------------------------------------------|--------------------------------|
| Vstupní převodovka                                       | <a href="#">viz strana 97</a>  |
| Hlavní převodovka                                        | <a href="#">viz strana 98</a>  |
| Žací lišta                                               | <a href="#">viz strana 105</a> |
| Komponenty                                               |                                |
| Kontrola/výměna nožů                                     | <a href="#">viz strana 101</a> |
| Kontrola/výměna žacích disků/žacích bubnů                | <a href="#">viz strana 115</a> |
| Kontrola/výměna upevňovacích čepů (šroubový uzávěr nožů) | <a href="#">viz strana 114</a> |
| Kontrola/výměna upevňovacích čepů (šroubový uzávěr nožů) | <a href="#">viz strana 114</a> |
| Kontrola/výměna nosníků nožů (rychlouzávěr nožů)         | <a href="#">viz strana 114</a> |
| Kontrola/výměna nárazových hran na žací liště            | <a href="#">viz strana 105</a> |

| <b>Komponenty</b>                                                                                                  |                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| Provzdušnění třecí spojky                                                                                          | <a href="#">viz strana 92</a> |
| Utažení šroubů/matic                                                                                               | <a href="#">viz strana 88</a> |
| Kontrola ochranných plachet                                                                                        | <a href="#">viz strana 94</a> |
| Zkontrolujte hydraulické hadice ohledně netěsností a v případě potřeby nechte vyměnit od servisního partnera KRONE | <a href="#">viz strana 95</a> |
| Kontrola elektrických spojovacích kabelů a v případě potřeby jejich oprava nebo výměna servisním partnerem KRONE   |                               |
| Kontrola/nastavení celkového nastavení stroje                                                                      | <a href="#">viz strana 79</a> |

### 11.1.2 Údržba – po sezóně

| <b>Komponenty</b>                                                                                                                 |                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| Vyčistěte stroj                                                                                                                   | <a href="#">viz strana 94</a>  |
| Mazání stroje podle plánu mazání                                                                                                  | <a href="#">viz strana 110</a> |
| Namažte kloubový hřídel                                                                                                           | <a href="#">viz strana 109</a> |
| Uvolněte pružiny                                                                                                                  |                                |
| Namažte tukem závity nastavovacích šroubů                                                                                         |                                |
| Namažte tukem holé pístnice všech hydraulických válců a co nejvíce je vtáhněte                                                    |                                |
| Všechny pákové klouby a místa uložení bez možnosti mazání potřete olejem                                                          |                                |
| Opravte poškozený lak, holá místa konzervujte ochranným prostředkem proti korozi                                                  |                                |
| Zkontrolujte lehký chod všech pohyblivých součástí. V případě potřeby je vymontujte, vyčistěte a namazané tukem znovu zamontujte. |                                |
| Odstavte stroj na suchém místě, chráněném před povětrnostními vlivy, které se nenachází v blízkosti látek podporujících korozi    |                                |
| Popojedte se strojem každé 2 měsíce                                                                                               |                                |

### 11.1.3 Údržba – jednorázově po 50 hodinách

| <b>Výměna oleje</b> |                               |
|---------------------|-------------------------------|
| Vstupní převodovka  | <a href="#">viz strana 97</a> |
| Hlavní převodovka   | <a href="#">viz strana 98</a> |

### 11.1.4 Údržba – každých 10 hodin, minimálně jednou denně

| Kontrola hladiny oleje                                   |                                |
|----------------------------------------------------------|--------------------------------|
| Vstupní převodovka                                       | <a href="#">viz strana 97</a>  |
| Hlavní převodovka                                        | <a href="#">viz strana 98</a>  |
| Žací lišta                                               | <a href="#">viz strana 105</a> |
| Komponenty                                               |                                |
| Kontrola/výměna nožů                                     | <a href="#">viz strana 101</a> |
| Kontrola/výměna žacích disků/žacích bubnů                | <a href="#">viz strana 115</a> |
| Kontrola/výměna upevňovacích čepů (šroubový uzávěr nožů) | <a href="#">viz strana 114</a> |
| Kontrola/výměna upevňovacích čepů (šroubový uzávěr nožů) | <a href="#">viz strana 114</a> |
| Kontrola/výměna nosníků nožů (rychlouzávěr nožů)         | <a href="#">viz strana 114</a> |
| Kontrola ochranných plachet                              | <a href="#">viz strana 94</a>  |

### 11.1.5 Údržba – každých 50 hodin

| Komponenty           |                               |
|----------------------|-------------------------------|
| Utažení šroubů/matic | <a href="#">viz strana 88</a> |

### 11.1.6 Údržba – každých 200 hodin

| Výměna oleje       |                               |
|--------------------|-------------------------------|
| Vstupní převodovka | <a href="#">viz strana 97</a> |
| Hlavní převodovka  | <a href="#">viz strana 98</a> |

## 11.2 Utahovací momenty

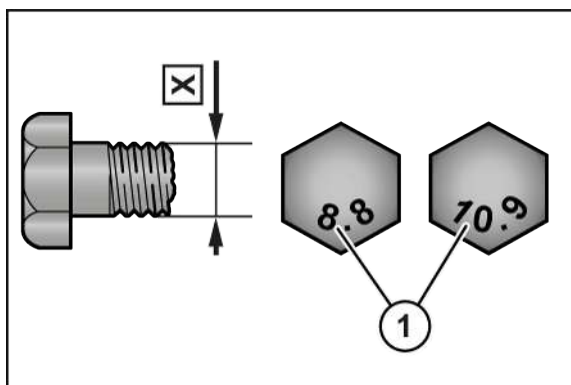
### Jiné utahovací momenty

Všechny šroubové spoje musí být zásadně utaženy utahovacími momenty podle níže uvedeného seznamu. Odchytky od tabulek jsou odpovídajícím způsobem označeny.

### Šrouby s metrickým závitem se standardním stoupáním

#### INFORMACE

Tabulka neplatí pro zápusťné šrouby s vnitřním šestihranem, pokud se zápusťný šroub utahuje přes vnitřní šestihran.



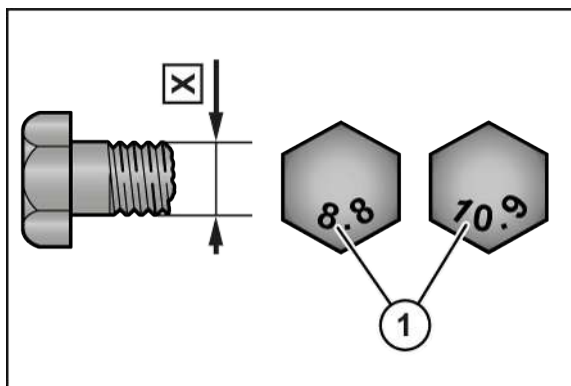
DV000-001

X Velikost závitu

1 Třída pevnosti na hlavě šroubu

| X   | Třída pevnosti        |      |      |      |
|-----|-----------------------|------|------|------|
|     | 5.6                   | 8.8  | 10.9 | 12.9 |
|     | Utahovací moment (Nm) |      |      |      |
| M4  |                       | 3,0  | 4,4  | 5,1  |
| M5  |                       | 5,9  | 8,7  | 10   |
| M6  |                       | 10   | 15   | 18   |
| M8  |                       | 25   | 36   | 43   |
| M10 | 29                    | 49   | 72   | 84   |
| M12 | 42                    | 85   | 125  | 145  |
| M14 |                       | 135  | 200  | 235  |
| M16 |                       | 210  | 310  | 365  |
| M20 |                       | 425  | 610  | 710  |
| M22 |                       | 571  | 832  | 972  |
| M24 |                       | 730  | 1050 | 1220 |
| M27 |                       | 1100 | 1550 | 1800 |
| M30 |                       | 1450 | 2100 | 2450 |

### Šrouby s metrickým závitem s jemným stoupáním



DV000-001

X Velikost závitu

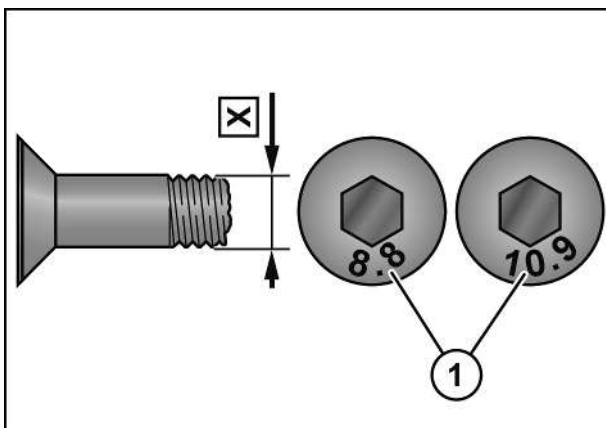
1 Třída pevnosti na hlavě šroubu

| X       | Třída pevnosti        |      |      |      |
|---------|-----------------------|------|------|------|
|         | 5.6                   | 8.8  | 10.9 | 12.9 |
|         | Utahovací moment (Nm) |      |      |      |
| M12x1,5 |                       | 88   | 130  | 152  |
| M14x1,5 |                       | 145  | 213  | 249  |
| M16x1,5 |                       | 222  | 327  | 382  |
| M18x1,5 |                       | 368  | 525  | 614  |
| M20x1,5 |                       | 465  | 662  | 775  |
| M24x2   |                       | 787  | 1121 | 1312 |
| M27x2   |                       | 1148 | 1635 | 1914 |
| M30x1,5 |                       | 800  | 2100 | 2650 |

### Šrouby s metrickým závitem se zápusťnou hlavou a vnitřním šestihranem

#### INFORMACE

Tabulka platí jen pro zápusťné šrouby s vnitřním šestihranem a metrickým závitem, které se utahují přes vnitřní šestihran.



DV000-000

X Velikost závitu

1 Třída pevnosti na hlavě šroubu

| X   | Třída pevnosti        |     |      |      |
|-----|-----------------------|-----|------|------|
|     | 5.6                   | 8.8 | 10.9 | 12.9 |
|     | Utahovací moment (Nm) |     |      |      |
| M4  |                       | 2,5 | 3,5  | 4,1  |
| M5  |                       | 4,7 | 7    | 8    |
| M6  |                       | 8   | 12   | 15   |
| M8  |                       | 20  | 29   | 35   |
| M10 | 23                    | 39  | 58   | 67   |
| M12 | 34                    | 68  | 100  | 116  |
| M14 |                       | 108 | 160  | 188  |
| M16 |                       | 168 | 248  | 292  |
| M20 |                       | 340 | 488  | 568  |

## Šroubové uzávěry na převodovkách

### INFORMACE

Utahovací momenty platí jen pro montáž uzavíracích šroubů, průzorů, olejových průzorů, zavzdušňovacích a odvzdušňovacích filtrů a odvzdušňovacích ventilů do převodovky s litinovou, hliníkovou nebo ocelovou skříní. Uzavírací šrouby jsou vypustný šroub, kontrolní šroub a zavzdušňovací a odvzdušňovací filtr.

Tabulka platí jen pro šroubové uzávěry s vnějším šestihranem v kombinaci s měděným těsnicím kroužkem a pro mosazné odvzdušňovací ventily s tvarovým těsnicím kroužkem.

| Závit                                    | Šroubový uzávěr a průzor s měděným kroužkem <sup>1</sup> |           | Mosazný odvzdušňovací ventil              |           |
|------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------|-------------------------------------------|-----------|
|                                          | Ocelový zavzdušňovací/odvzdušňovací filtr                |           | Mosazný zavzdušňovací/odvzdušňovací filtr |           |
|                                          | v oceli a litině                                         | v hliníku | v oceli a litině                          | v hliníku |
| Maximální utahovací moment (Nm) (± 10 %) |                                                          |           |                                           |           |
| M10x1                                    |                                                          |           | 8                                         |           |
| M12x1,5                                  |                                                          |           | 14                                        |           |
| G1/4"                                    |                                                          |           | 14                                        |           |
| M14x1,5                                  |                                                          |           | 16                                        |           |
| M16x1,5                                  | 45                                                       | 40        | 24                                        | 24        |
| M18x1,5                                  | 50                                                       | 45        | 30                                        | 30        |
| M20x1,5                                  |                                                          |           | 32                                        |           |
| G1/2"                                    |                                                          |           | 32                                        |           |
| M22x1,5                                  |                                                          |           | 35                                        |           |
| M24x1,5                                  |                                                          |           | 60                                        |           |
| G3/4"                                    |                                                          |           | 60                                        |           |
| M33x2                                    |                                                          |           | 80                                        |           |
| G1"                                      |                                                          |           | 80                                        |           |
| M42x1,5                                  |                                                          |           | 100                                       |           |
| G1 1/4"                                  |                                                          |           | 100                                       |           |

<sup>1</sup> Měděné kroužky vždy vyměňte.

## 11.3 Jiné utahovací momenty

| Šrouby / matice                        | Utahovací moment |
|----------------------------------------|------------------|
| Matka stříhové pojistky (náboj rotoru) | 300 Nm           |
| Ložiskové pouzdro žacího disku         | 55 Nm            |
| Ložiskové pouzdro žacího bubnu         | 55 Nm            |



## 11.4 Provzdušnění třecí spojky

### UPOZORNĚNÍ

**Zásahy do třecí spojky mají za následek ztrátu záruky.**

Zásahy do třecí spojky změní moment protáčení. Potom může dojít k vážnému poškození stroje.

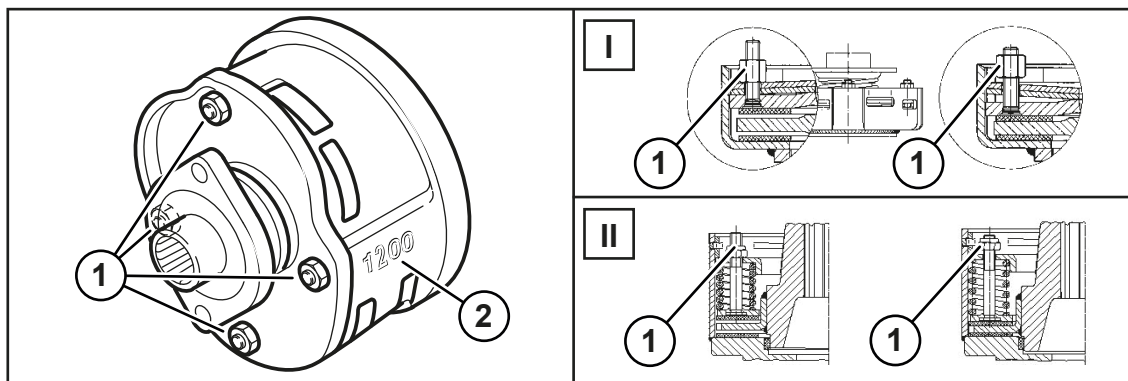
- ▶ Nikdy neprovádějte žádné zásahy do pojistky proti přetížení.
- ▶ Používat pouze originální náhradní díly KRONE.

Při přetížení a krátkodobých špičkách utahovacího momentu je utahovací moment omezen a během časové rezervy rovnoměrně přenášen.

Pro zajištění funkce se musí třecí spojky před prvním uvedením do provozu a po delším klidovém stavu odvzdušnit. K tomu se musí třecí obložení odlehčit a spojka manuálně protočit.

Třecí spojka je koncipována s pevně nastaveným momentem protáčení  $M_R$ . Moment protáčení je vyražen na plášti třecí spojky (2).

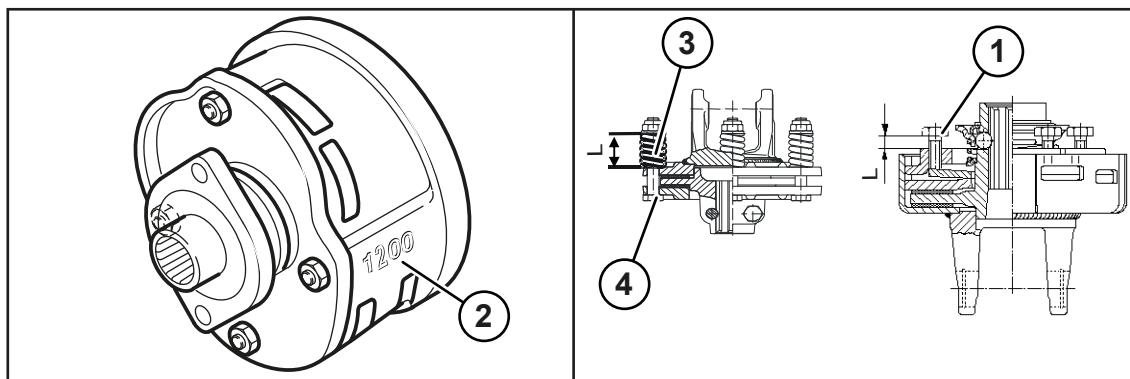
### Odvzdušnění třecí spojky (Walterscheid, řada K92, K96, K97)



KM000-899

- ✓ Stroj se nachází v pracovní poloze, viz strana 72.
- ✓ Stroj je zastavený a zajištěný, viz strana 24.
- ▶ Dodržujte provozní návod výrobce kloubového hřídele.
- ▶ Demontujte kloubový hřídel.
- ▶ Matice (1) rovnoměrně utáhněte (I), čímž se odlehčí třecí kotouče.  
⇒ Třecí kotouče jsou odlehčené.
- ▶ Protočte třecí spojku (2).
- ▶ Matice (1) potom vyšroubujte až ke konci závitu (II).

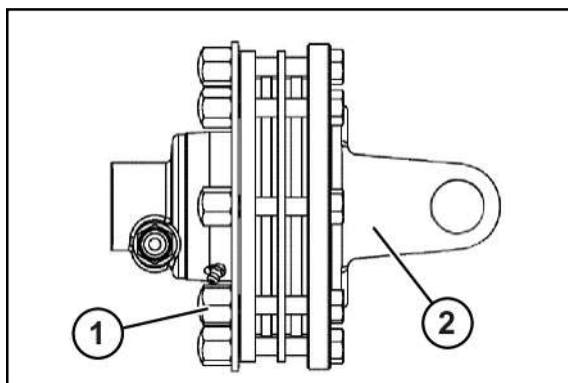
### Odvzdušnění třecí spojky (Walterscheid, řada K90, K94, K92E)



KM000-900

- ✓ Stroj se nachází v pracovní poloze, viz strana 72.
- ✓ Stroj je zastavený a zajištěný, viz strana 24.
- ▶ Dodržujte provozní návod výrobce kloubového hřídele.
- ▶ Demontujte kloubový hřídel.
- ▶ Změřte rozměr „L“ na tlačné pružině (3) nebo na nastavovacím šroubu (1).
- ▶ Uvolněte šrouby (1) nebo (4), čímž se odlehčí třecí kotouče.
  - ⇒ Třecí kotouče jsou odlehčené.
- ▶ Protočte třecí spojku (2).
- ▶ Šrouby (1) nebo (4) znovu nastavte na rozměr „L“.

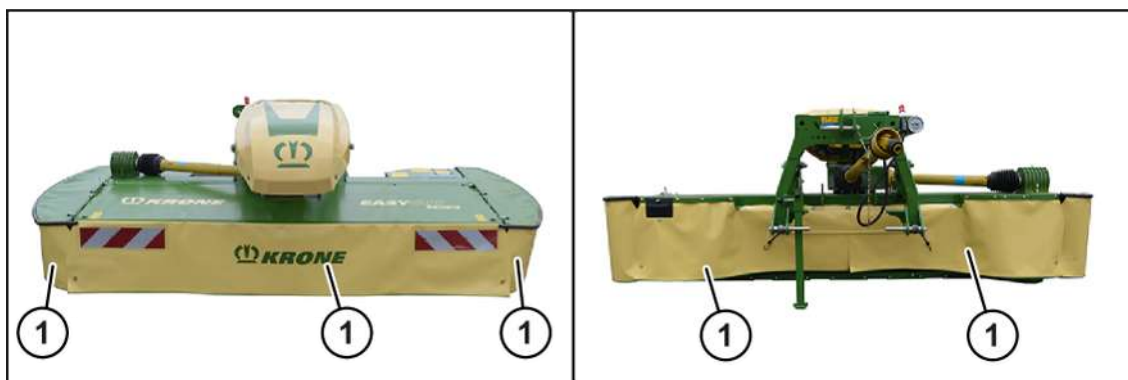
### Odvzdušnění třecí spojky (ByPy)



KM000-603

- ✓ Stroj se nachází v pracovní poloze, viz strana 72.
- ✓ Stroj je zastavený a zajištěný, viz strana 24.
- ▶ Dodržujte provozní návod výrobce kloubového hřídele.
- ▶ Demontujte kloubový hřídel.
- ▶ Stejněmálně povolte kloboučkové matice (1), ale nedemontujte je.
  - ⇒ Třecí kotouče jsou odlehčené.
- ▶ Protočte třecí spojku (2).
- ▶ Zcela zašroubujte kloboučkové matice (1).

## 11.5 Kontrola ochranných plachet



KMG000-010

- ✓ Stroj se nachází v pracovní poloze, viz strana 72.
- ✓ Stroj je zastavený a zajištěný, viz strana 24.
- ▶ Vizuálně zkontrolujte ochranné zástěrky (1) ohledně trhlin a poškození.
- ➔ Pokud nemají žádné trhliny nebo jiná poškození, může být stroj nasazen.
- ➔ Pokud mají trhliny nebo jiná poškození, ochranné zástěrky vyměňte.

## 11.6 Čištění stroje



### VÝSTRAHA

#### Poškození očí odletujícími úlomky!

Při čištění stlačeným vzduchem resp. vysokotlakým čističem jsou částice nečistot odmršťovány vysokou rychlostí. Částice nečistot mohou zasáhnout a zranit oči.

- ▶ Zabraňte přístupu osob do pracovní oblasti.
- ▶ Při čištění stlačeným vzduchem nebo vysokotlakým čističem noste odpovídající pracovní oděv (např. ochranu zraku).

### UPOZORNĚNÍ

#### Poškození stroje vodou při mytí vysokotlakým čisticím zařízením

Pokud se k čištění použijte vysokotlaké čisticí zařízení a proud vody se dostane přímo na ložiska nebo elektrické či elektronické součásti, mohou se tyto součásti poškodit.

- ▶ Nemiřte proudem vody vysokotlakého čisticího zařízení na ložiska ani na elektrické/elektronické součásti.

- ✓ Stroj je zastavený a zajištěný, viz strana 24.
- ▶ Po každém použití vyčistěte stroj od plev a prachu.

## 12 Údržba – hydraulika

### **VÝSTRAHA**

#### **Nebezpečí úrazu při nedodržení základních bezpečnostních pokynů**

Při nedodržení základních bezpečnostních pokynů může dojít k vážným až smrtelným úrazům osob.

- Aby se předcházelo úrazům, je nutné přečtení a dodržování základních bezpečnostních pokynů, viz strana 13.

### **VÝSTRAHA**

#### **Nebezpečí úrazu při nedodržení bezpečnostních postupů**

Při nedodržení bezpečnostních postupů může dojít k vážným až smrtelným úrazům osob.

- Aby se předcházelo úrazům, je nutné přečtení a dodržování bezpečnostních postupů, viz strana 24.

### **VÝSTRAHA**

#### **Hydraulické hadice podléhají stárnutí**

Hydraulické hadice se mohou na základě tlaku, zatížení teplem a působení UV záření opotřebovat. Při poškozených hydraulických hadicích může dojít k těžkým až smrtelným úrazům.

Na hydraulických hadicových potrubích je natištěno datum výroby. Bez dlouhého hledání tak lze zjistit jejich stáří.

Doporučujeme měnit hydraulické hadice po uplynutí jejich životnosti, to je každých šest let.

- Jako výměnné hadice používejte jen originální náhradní díly.

### **UPOZORNĚNÍ**

#### **Likvidace a skladování olejů a použitých olejových filtrů**

Při neodborné likvidaci a skladování olejů a použitých olejových filtrů mohou vzniknout ekologické škody.

- Staré oleje a olejové filtry skladovat resp. likvidovat dle zákonných předpisů.

## 12.1 Kontrola hydraulických hadic

Hydraulické hadice podléhají přirozenému stárnutí. Tím je doba jejich použití omezena. Doporučená doba použití je 6 let, v tom je obsažena maximální doba skladování 2 roky. Na hydraulických hadicích je natištěno výrobní datum. Při kontrole hydraulických hadic musí být respektovány podmínky příslušné země (např.: BGUV).

### **Provedení vizuální kontroly**

- Všechny hydraulické hadice vizuálně zkontrolujte ohledně poškození a netěsností a v případě potřeby je nechte autorizovaným odborným personálem vyměnit.

## 13 Údržba – převodovky

### VÝSTRAHA

#### Nebezpečí úrazu při nedodržení základních bezpečnostních pokynů

Při nedodržení základních bezpečnostních pokynů může dojít k vážným až smrtelným úrazům osob.

- Aby se předcházelo úrazům, je nutné přečtení a dodržování základních bezpečnostních pokynů, viz strana 13.

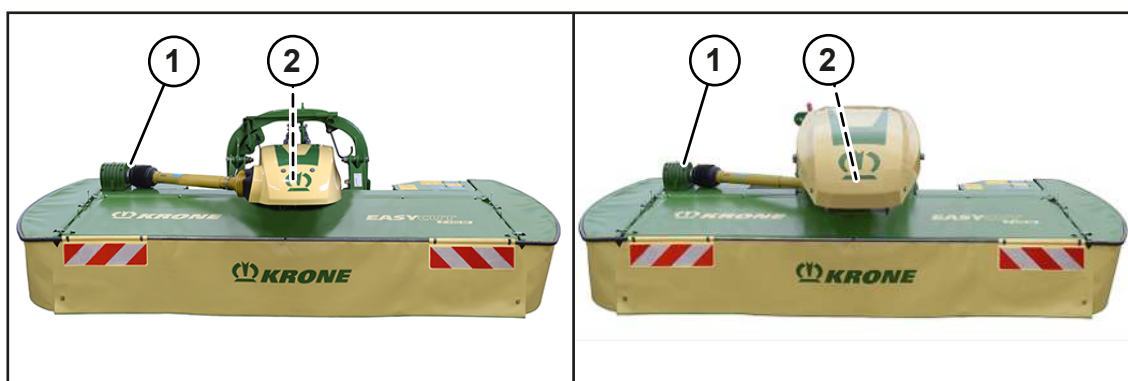
### VÝSTRAHA

#### Nebezpečí úrazu při nedodržení bezpečnostních postupů

Při nedodržení bezpečnostních postupů může dojít k vážným až smrtelným úrazům osob.

- Aby se předcházelo úrazům, je nutné přečtení a dodržování bezpečnostních postupů, viz strana 24.

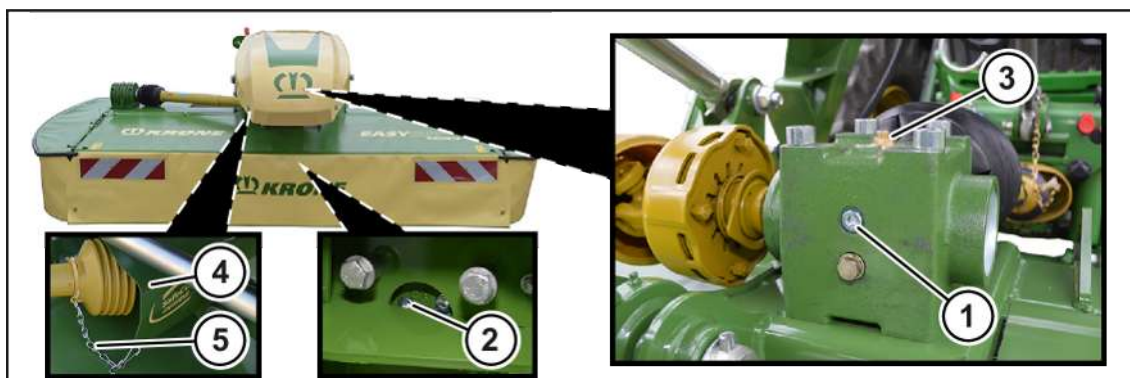
## 13.1 Přehled převodovek



KMG000-105

- |   |                    |   |                    |
|---|--------------------|---|--------------------|
| 1 | Hlavní převodovka  | 2 | Vstupní převodovka |
| 1 | Vstupní převodovka | 3 | Žací lišta         |
| 2 | Hlavní převodovka  |   |                    |
| 1 | Vstupní převodovka | 3 | Žací lišta         |
| 2 | Hlavní převodovka  |   |                    |

## 13.2 Vstupní převodovka



KMG000-005

- ▶ Dodržujte bezpečnostní postup "Kontrola hladiny oleje, bezpečná výměna oleje a filtrační vložky", viz strana 25.

### INFORMACE

Kontrolu hladiny oleje a výměnu oleje provádějte ve vodorovné pracovní poloze stroje.

- ▶ Uvolněte přidržovací řetěz(y) (5).
- ▶ Stáhněte vložený kloubový hřídel (vložené kloubové hřídele) ze vstupní převodovky.
- ▶ Demontujte kryt (4).

### Kontrola hladiny oleje

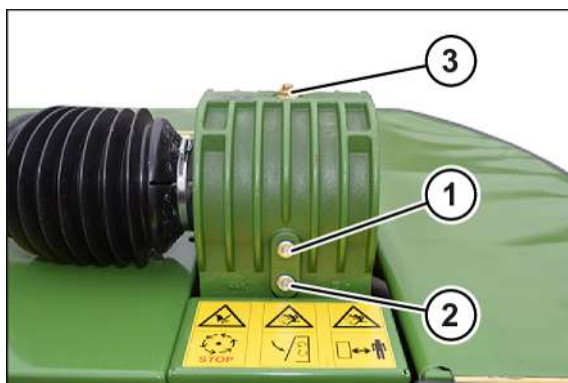
- ▶ Demontujte šroubový uzávěr kontrolního otvoru (1).
  - ⇒ Pokud olej dosahuje až ke kontrolnímu otvoru (1):
- ▶ Přimontujte šroubový uzávěr kontrolního otvoru (1), utahovací moment viz strana 91.
  - ⇒ Pokud olej nedosahuje až ke kontrolnímu otvoru (1):
- ▶ Demontujte šroubový uzávěr plnicího otvoru (3).
- ▶ Plnicím otvorem (3) doplňte nový olej až ke kontrolnímu otvoru (1).
- ▶ Přimontujte šroubový uzávěr kontrolního otvoru (1) a šroubový uzávěr plnicího otvoru (3), utahovací moment viz strana 91.
- ▶ Namontujte kryt (4).
- ▶ Nasuňte vložený kloubový hřídel (vložené kloubové hřídele) na vstupní převodovku a zajistěte.
- ▶ Kryt nebo kryty kloubového hřídele zajistěte přidržovacím řetězem nebo řetězy (5) proti unášení.



### Výměna oleje

- ✓ Pro unikající olej je k dispozici vhodná nádoba.
- ▶ Uvolněte přidržovací řetěz(y) (5).
- ▶ Stáhněte vložený kloubový hřídel (vložené kloubové hřídele) ze vstupní převodovky.
- ▶ Demontujte kryt (4).
- ▶ Demontujte šroubový uzávěr kontrolního otvoru (1) a šroubový uzávěr plnicího otvoru (3).
- ▶ Demontujte vypustný šroub oleje (2) a vypustte olej.
- ▶ Namontujte vypustný šroub (2), utahovací moment [viz strana 91](#).
- ▶ Plnicím otvorem (3) nalijte nový olej až ke kontrolnímu otvoru (1).
- ▶ Přimontujte šroubový uzávěr kontrolního otvoru (1) a šroubový uzávěr plnicího otvoru (3), utahovací moment [viz strana 91](#).
- ▶ Namontujte kryt (4).
- ▶ Nasuňte vložený kloubový hřídel (vložené kloubové hřídele) na vstupní převodovku a zajistěte.
- ▶ Kryt nebo kryty kloubového hřídele zajistěte přidržovacím řetězem nebo řetězy (5) proti unášení.

## 13.3 Hlavní převodovka



KMG000-073

- ▶ Dodržujte bezpečnostní postup "Kontrola hladiny oleje, bezpečná výměna oleje a filtrační vložky", [viz strana 25](#).

### INFORMACE

Kontrolu hladiny oleje a výměnu oleje provádějte ve vodorovné pracovní poloze stroje.

### Kontrola hladiny oleje

- ▶ Demontujte šroubový uzávěr kontrolního otvoru (1).
  - ⇒ Pokud olej dosahuje až ke kontrolnímu otvoru (1):
- ▶ Přimontujte šroubový uzávěr kontrolního otvoru (1), utahovací moment [viz strana 91](#).
  - ⇒ Pokud olej nedosahuje až ke kontrolnímu otvoru (1):
- ▶ Demontujte šroubový uzávěr plnicího otvoru (3).
- ▶ Plnicím otvorem (3) doplňte nový olej až ke kontrolnímu otvoru (1).
- ▶ Přimontujte šroubový uzávěr kontrolního otvoru (1) a šroubový uzávěr plnicího otvoru (3), utahovací moment [viz strana 91](#).

**Výměna oleje**

- ✓ Pro unikající olej je k dispozici vhodná nádoba.
- ▶ Demontujte šroubový uzávěr kontrolního otvoru (1) a šroubový uzávěr plnicího otvoru (3).
- ▶ Demontujte výpustný šroub oleje (2) a vypusťte olej.
- ▶ Namontujte výpustný šroub (2), utahovací moment *viz strana 91*.
- ▶ Plnicím otvorem (3) nalijte nový olej až ke kontrolnímu otvoru (1).
- ▶ Namontujte šroubový uzávěr kontrolního otvoru (1) a šroubový uzávěr plnicího otvoru (3), utahovací moment *viz strana 91*.

## 14 Údržba – žací lišta

### VÝSTRAHA

#### Nebezpečí úrazu při nedodržení základních bezpečnostních pokynů

Při nedodržení základních bezpečnostních pokynů může dojít k vážným až smrtelným úrazům osob.

- Aby se předcházelo úrazům, je nutné přečtení a dodržování základních bezpečnostních pokynů, viz strana 13.

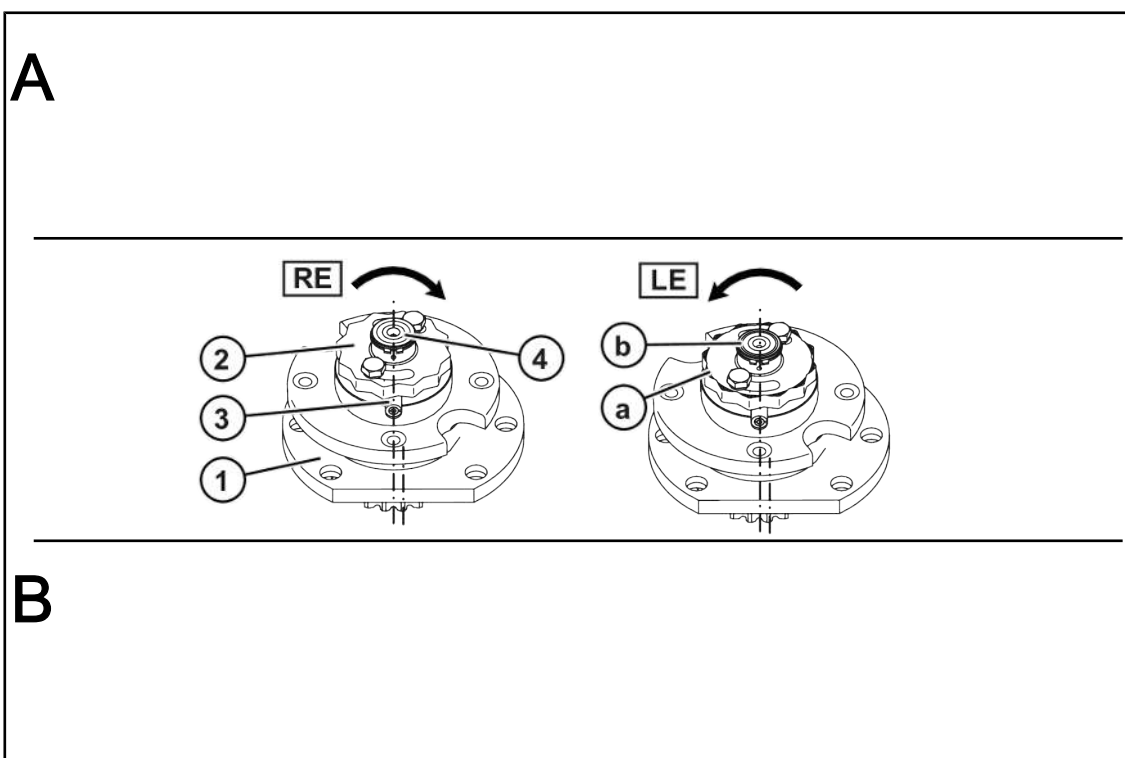
### VÝSTRAHA

#### Nebezpečí úrazu při nedodržení bezpečnostních postupů

Při nedodržení bezpečnostních postupů může dojít k vážným až smrtelným úrazům osob.

- Aby se předcházelo úrazům, je nutné přečtení a dodržování bezpečnostních postupů, viz strana 24.

## 14.1 Náboj rotorů



KMG000-002

Zkratky použité na obrázku:

- A = směr otáčení "A" ke středu
- B = směr otáčení "B" v párech
- RE = excentrické pouzdro ložiska (pravotočivé), bez poznávací drážky
- LE = excentrické pouzdro ložiska (levotočivé), s poznávací drážkou

K zajištění proti přetížení žacích ústrojí jsou náboje rotorů (1) zajištěny maticemi (2) a střížnými kolíky (3).

Při najetí na překážky (např. kameny) se přestřihnou dva střížné kolíky v náboji rotorů. Náboj rotorů včetně matic se otáčí na pastorkovém hřídeli nahoru.

- Žací disky resp. bubny, které dopravují sklizňový produkt po směru jízdy doleva (LE) mají levotočivý závit.
- Žací disky resp. bubny, které dopravují sklizňový produkt po směru jízdy doprava (RE) mají pravotočivý závit.

K rozlišení mezi směrem otáčení doprava (RE) a směrem otáčení doleva (LE) jsou matice (2) a pastorkové hřídele (4) směru otáčení doleva (LE) označeny poznávací rýhou (a,b).

- Matice (2) s levotočivým závitem (LE) mají poznávací rýhy (a) na zešíkmení.
- Pastorkové hřídele (4) s levotočivým závitem (LE) mají poznávací rýhu (b) na čelní ploše.

## 14.2 Kontrola/výměna nožů



### VÝSTRAHA

#### Chybějící, poškozené nebo nesprávně namontované nože a držáky nožů

Při chybějících, poškozených nebo nesprávně namontovaných nožích a držácích nožů mohou vzniknout nebezpečné nevyváženosti a součásti se mohou uvolnit. Může dojít k těžkým až smrtelným úrazům.

- ▶ Alespoň jednou denně zkontrolujte nože a závěsné svorníky zkontrolujte při každé výměně nože resp. po kontaktu s cizím tělesem.
- ▶ Chybějící, poškozené nebo nesprávně namontované nože a držáky nožů ihned vyměňte.
- ▶ Aby se zabránilo nevyváženostem, vyměňujte chybějící nebo poškozené nože vždy po sadách a nikdy na jeden žací disk/žací buben nemontujte nestejně opotřebované nože.

### 14.2.1 Kontrola opotřebení nožů

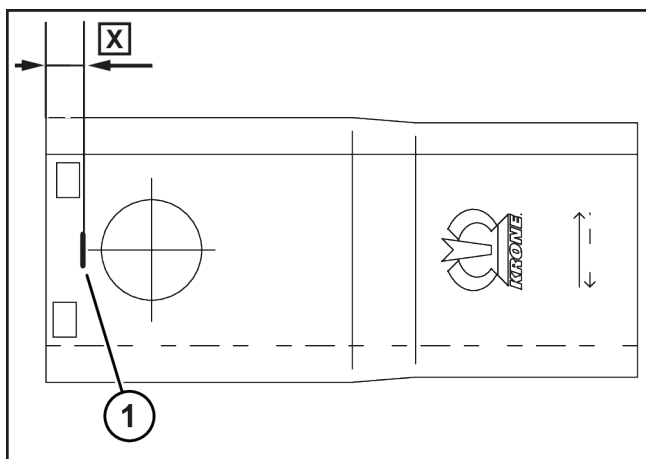


### VÝSTRAHA

#### Nebezpečí zranění z důvodu příliš malé tloušťky materiálu nožů

Mají-li nože příliš malou tloušťku materiálu, mohou se při vysoké rychlosti otáčení uvolnit. Může dojít k těžkým až smrtelným úrazům.

- ▶ Nože vyměňte nejpozději tehdy, je-li dosažena mez jejich opotřebení.
  - ⇒ Mez opotřebení je dosažena, když se otvor nože dotýká značky (1) značky na noži, resp. když je **rozměr X ≤ 13 mm**.



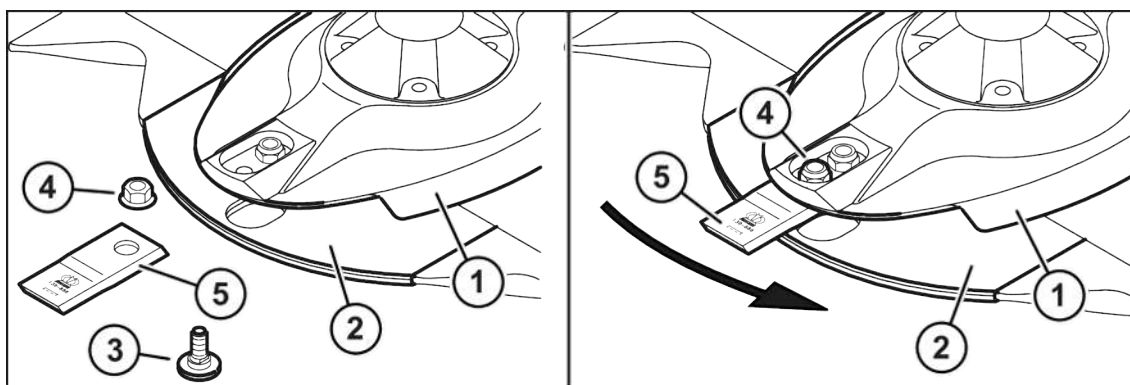
KM000-038

- ✓ Stroj se nachází v pracovní poloze, viz strana 72.
- ✓ Stroj je zastavený a zajištěný, viz strana 24.
- ▶ Zvedněte čelní kryt, viz strana 65.

**VÝSTRAHA! Nebezpečí zranění ostrými noži! Noste vhodné ochranné rukavice.**

- ▶ Vyčistěte oblast kolem nožů, žacích disků a žacích bubnů.
- ▶ Zkontrolujte mez opotřebení.
  - ⇒ Je-li **rozměr X > 13 mm**, není dosažena mez opotřebení.
  - ⇒ Je-li **rozměr X ≤ 13 mm** nebo se otvor dotýká značky (1), musí se nůž vyměnit.
- ▶ Sklopte čelní kryt dolů, viz strana 65.

#### 14.2.2 Výměna nožů u varianty "Šroubový uzávěr nožů"



KM000-044

- ✓ Stroj se nachází v pracovní poloze, viz strana 72.
- ✓ Stroj je zastavený a zajištěný, viz strana 24.
- ▶ Zvedněte čelní kryt, viz strana 65.

**VÝSTRAHA! Nebezpečí zranění ostrými noži! Noste vhodné ochranné rukavice.**

- ▶ Vyčistěte oblast kolem nožů, žacích disků a žacích bubnů.
- ▶ Demontujte poškozený nebo opotřebovaný nůž.
- ▶ Zkontrolujte přípevňovací součásti nože, viz strana 114. Vyměňte i opotřebované nebo poškozené přípevňovací součásti.

**Informace:** Nože pro levotočivé a pravotočivé žací disky/žací bubny jsou jiné. Při montáži nožů dbejte na směr otáčení. Šipka na noži musí odpovídat směru otáčení příslušných žacích disků/žacích bubnů.

- ▶ Zaveďte nový nůž (5) mezi protioděrovou sanici (2) a žací disk (1).
- ▶ Zastrčte upevňovací čep (3) zespodu skrz protioděrovou sanici (2), nůž (5) a žací disk (1).

**INFORMACE:** Pojistnou matici (4) použijte jen jednou.

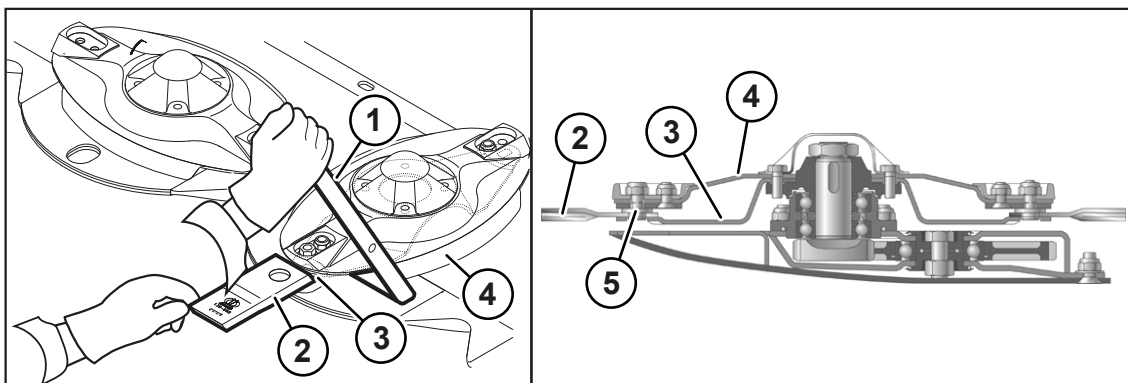
- ▶ Našroubujte pojistnou matici (4) seshora na upevňovací čep (3) a pevně ji utáhněte, utahovací moment, [viz strana 88](#).
- ▶ Postup opakujte u všech nožů.
- ▶ Sklopte čelní kryt dolů, [viz strana 65](#).

### INFORMACE

Pravotočivé nože lze objednat pod objednacím číslem 00 139 889 \*.

Levotočivé nože lze objednat pod objednacím číslem 00 139 888 \*.

## 14.2.3 Výměna nožů u varianty "Rychlouzávěr nožů"



KM000-045

- ✓ Stroj se nachází v pracovní poloze, [viz strana 72](#).
- ✓ Stroj je zastavený a zajištěný, [viz strana 24](#).
- ▶ Zvedněte čelní kryt, [viz strana 65](#).

**VÝSTRAHA! Nebezpečí zranění ostrými noži! Noste vhodné ochranné rukavice.**

- ▶ Vyčistěte oblast kolem nožů, žacích disků a žacích bubnů.
- ▶ Pro vyjmutí nože (2) zasuněte mezi žací disk (4) a nosník nožů (3) až na doraz klíč na nože (1) a jednou rukou ho stlačte dolů a držte.
- ▶ Zkontrolujte připevňovací součásti nože (2), [viz strana 114](#). Vyměňte i opotřebované nebo poškozené připevňovací součásti.

**Informace:** Nože pro levotočivé a pravotočivé žací disky/žací bubny jsou jiné. Při montáži nožů dbejte na směr otáčení. Šipka na noži musí odpovídat směru otáčení příslušných žacích disků/žacích bubnů.

- ▶ Pro vložení nového nože (2) zasuněte mezi žací disk (4) a nosník nožů (3) až na doraz klíč na nože (1) a jednou rukou ho stlačte dolů a držte.
- ▶ Zaveďte nůž (2) na upevňovací čep (5) a kontrolovaně rukou uvolněte klíč na nože (1).
- ▶ Postup opakujte u všech nožů.
- ▶ Sklopte čelní kryt dolů, [viz strana 65](#).

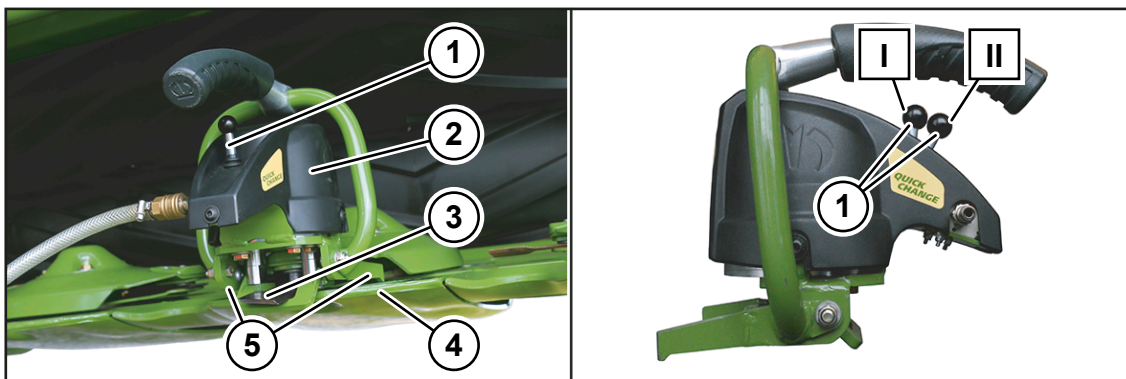


### INFORMACE

Pravotočivé nože lze objednat pod objednacím číslem 00 139 889 \*.

Levotočivé nože lze objednat pod objednacím číslem 00 139 888 \*.

#### 14.2.4 Výměna nožů u varianty "QuickChange nástroj"



KM000-868

- ✓ Stroj se nachází v pracovní poloze, viz strana 72.
- ✓ Stroj je zastavený a zajištěný, viz strana 24.
- ▶ Zvedněte čelní kryt, viz strana 65.

**VÝSTRAHA! Nebezpečí zranění ostrými noži! Noste vhodné ochranné rukavice.**

- ▶ Vyčistěte oblast kolem nožů, žacích disků a žacích bubnů.

**VÝSTRAHA! Nebezpečí zhmoždění spouštěnými součástmi stroje! Při aktivaci zvedacího ventilu si obsluhující mohou zhmoždit ruce nebo nohy. Nedržte ruce mezi žacím diskem a nástrojem QuickChange.**

- ▶ Nástroj QuickChange (2) nasuňte na žací disk (4).
- ▶ Zvedací ventil (1) nasuňte do polohy (I).

Vzpěrné čelisti (5) tlačí pružnou podložku dráku nože dolů.

Nůž leží jednou stranou volně.

- ▶ Poškozený nebo opotřebovaný nůž (3) vyměňte za nový nůž.
- ▶ Zkontrolujte připevňovací součásti nože (2), viz strana 114. Vyměňte i opotřebované nebo poškozené připevňovací součásti.

**Informace:** Nože pro levotočivé a pravotočivé žací disky/žací bubny jsou jiné. Při montáži nožů dbejte na směr otáčení. Šipka na noži musí odpovídat směru otáčení příslušných žacích disků/žacích bubnů.

- ▶ Zvedací ventil (1) nasuňte do polohy (II), abyste odlehčili tlak na žací disk (4).
- ▶ Nástroj QuickChange (2) odtáhněte ze žacího disku (4).
- ▶ Postup opakujte u všech nožů.
- ▶ Sklopte čelní kryt dolů, viz strana 65.

### INFORMACE

Pravotočivé nože lze objednat pod objednacím číslem 00 139 889 \*.

Levotočivé nože lze objednat pod objednacím číslem 00 139 888 \*.

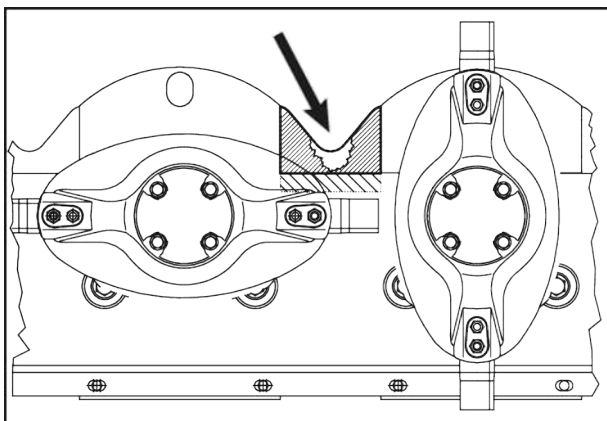
## 14.3 Kontrola/výměna nárazových hran na žací liště

### UPOZORNĚNÍ

#### Nepravidelná kontrola nárazových hran

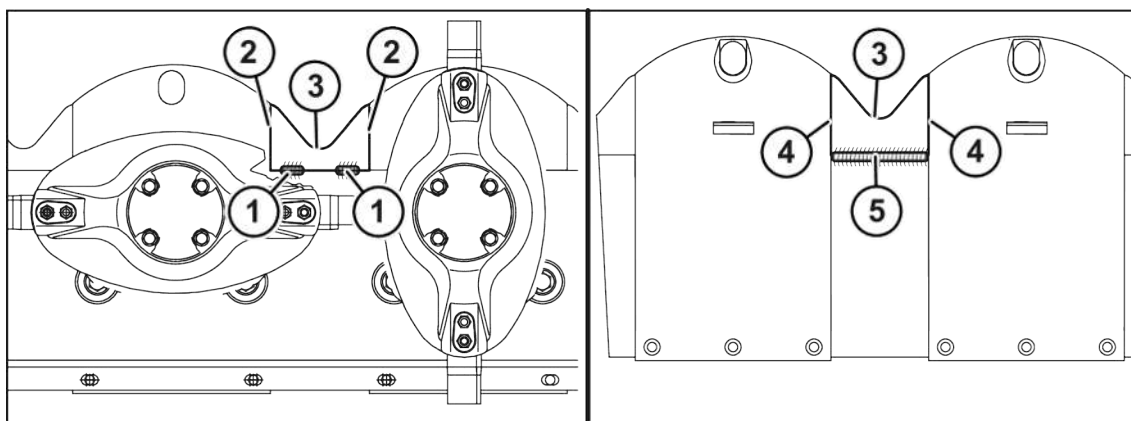
Nárazové hrany podléhají přirozenému opotřebení musí se denně kontrolovat ohledně opotřebení a případně vyměnit. Pokud se neprovede kontrola, může dojít k poškození stroje.

- Svářecí proud a svářecí materiál přizpůsobte materiálu žací lišty a nárazové hrany. Příp. proveďte zkušební svar.



KM000-081

- Otevřete svary na staré nárazové hraně.
- Odstraňte nárazovou hranu.
- Z dosedacích ploch odstraňte otřepy.



KM000-080

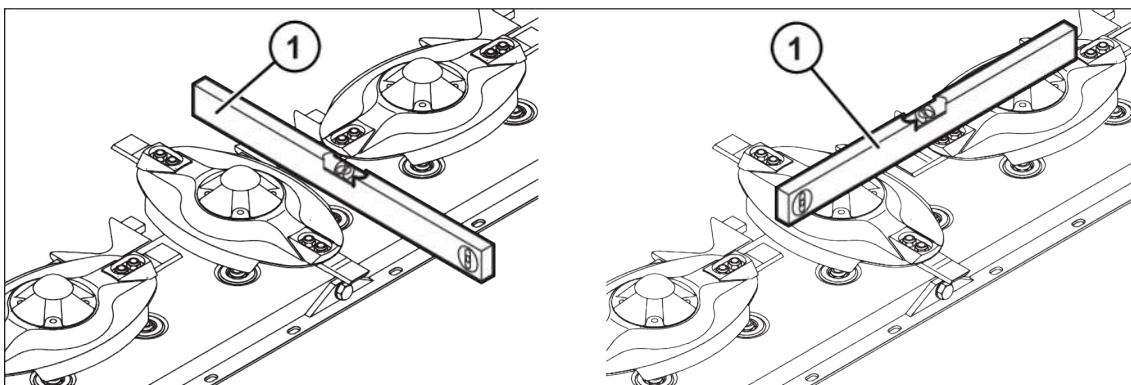
- Vsaďte novou nárazovou hranu (3).
- Na horní straně žací lišty v oblastech (1) svařujte krátkými rovnými svary (cca po 30 mm). **INFO:** Hrany (2) se nesmí přivařit.
- Nárazovou hranu (3) na spodní straně žací lišty přivařte k žací liště po celé délce v oblasti (5). **INFO:** Hrany (4) se nesmí přivařit.

## 14.4 Kontrola hladiny oleje

### INFORMACE

Výměna oleje u žací lišty není zapotřebí.

Dříve než lze kontrolovat hladinu oleje v žací liště, musí se žací lišta pomocí vodováhy vyrovnat to vodorovné polohy.



KM000-284

- ▶ Dodržujte bezpečnostní postup "Kontrola hladiny oleje, bezpečná výměna oleje a filtrační vložky", viz strana 25.
- ▶ Zastavte a zajistěte stroj, viz strana 24.

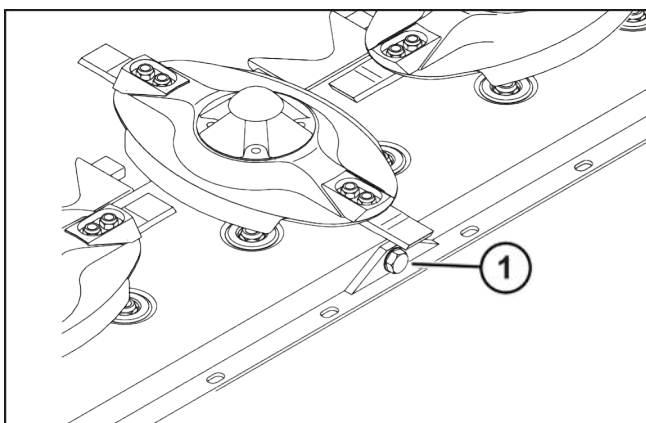
### Vyrovnaní žací lišty v příčném směru (směru jízdy)

- ▶ Položte vodováhu (1) napříč na žací lištu.
- ▶ Vyrovnajte žací lištu pomocí vodováhy (1), příp. seřídte pomocí nastavení výšky řezu, viz strana 79.

### Vyrovnaní žací lišty v podélném směru

- ▶ Položte vodováhu (1) na dva žací disky.
- ▶ Vyrovnajte žací lištu pomocí vodováhy (1), příp. pomocí klínů ji vyrovnejte do vodorovné polohy.

### Kontrola hladiny oleje



KM000-036

- ▶ Povolte šroubový uzávěr kontrolního otvoru (1).
  - ⇒ Hladina oleje musí dosahovat až ke kontrolnímu otvoru (1).

Pokud olej dosahuje až ke kontrolnímu otvoru (1):

- ▶ Namontujte šroubový uzávěr kontrolního otvoru (1), viz strana 91.

Pokud olej nedosahuje až ke kontrolnímu otvoru (1):

- ▶ Kontrolním otvorem (1) doplňte nový olej až ke kontrolnímu otvoru (1).
- ▶ Namontujte šroubový uzávěr kontrolního otvoru (1), [viz strana 91](#).

## 15 Údržba – mazání

### **VÝSTRAHA**

#### **Nebezpečí úrazu při nedodržení základních bezpečnostních pokynů**

Při nedodržení základních bezpečnostních pokynů může dojít k vážným až smrtelným úrazům osob.

- ▶ Aby se předcházelo úrazům, je nutné přečtení a dodržování základních bezpečnostních pokynů, [viz strana 13](#).

### **VÝSTRAHA**

#### **Nebezpečí úrazu při nedodržení bezpečnostních postupů**

Při nedodržení bezpečnostních postupů může dojít k vážným až smrtelným úrazům osob.

- ▶ Aby se předcházelo úrazům, je nutné přečtení a dodržování bezpečnostních postupů, [viz strana 24](#).

### **UPOZORNĚNÍ**

#### **Poškození životního prostředí provozními látkami**

Když se provozní látky neuskladní a nezlíknou podle předpisů, mohou proniknout do životního prostředí. I při malém množství se životní prostředí poškodí.

- ▶ Provozní látky skladujte podle zákonných předpisů ve vhodných nádobách.
- ▶ Použité provozní látky likvidujte podle zákonných předpisů.

### **UPOZORNĚNÍ**

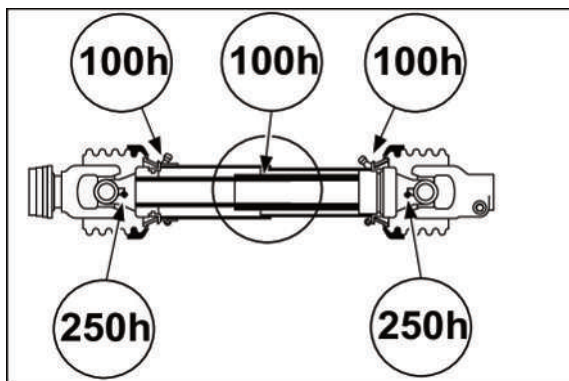
#### **Poškození míst uložení**

Při použití různých mazacích tuků se mohou poškodit mazané součásti.

- ▶ Nepoužívejte mazací tuky s obsahem grafitu.
- ▶ Nepoužívejte různé mazací tuky.

## 15.1 Kloubový hřídel, mazání

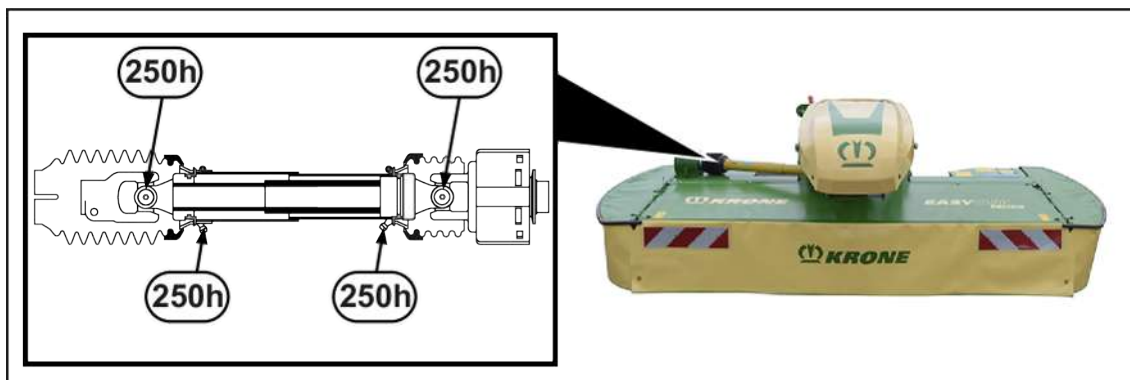
Namažte hnací kloubový hřídel.



KMG000-007

- ✓ Stroj je zastavený a zajištěný, viz strana 24.
- ▶ Dodržujte provozní návod výrobce kloubového hřídele.
- ▶ Kloubový hřídel mažte víceúčelovým tukem v časových intervalech uvedených na obrázku.

Namazání mezilehlého kloubového hřídele



KMG000-069

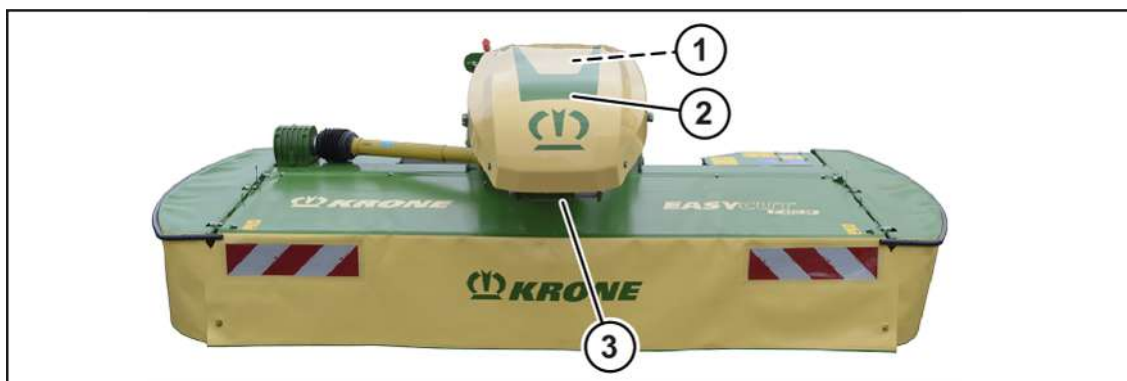
- ✓ Stroj je zastavený a zajištěný, viz strana 24.
- ▶ Dodržujte provozní návod výrobce kloubového hřídele.
- ▶ Kloubový hřídel mažte víceúčelovým tukem v časových intervalech uvedených na obrázku.

## 15.2 Plán mazání – stroj

Při stanovení údajů intervalů údržby se vycházelo z průměrného vytížení stroje. Při častějším využití a extrémních podmínkách je nutné intervaly zkrátit. Typy mazání jsou v plánu mazání označeny symboly, viz tabulka.

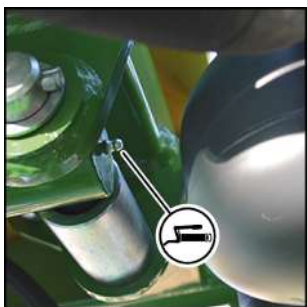
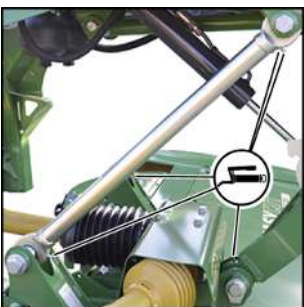
| Typ mazání                                                                                          | Mazivo          | Poznámka                                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Mazání tukem<br> | Víceúčelový tuk | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Na jednu tlakovou mazničku aplikujte cca 2 zdvihy mazacího tuku z mazacího lisu.</li> <li>▶ Přebytečný mazací tuk na tlakové mazničce odstraňte.</li> </ul> |



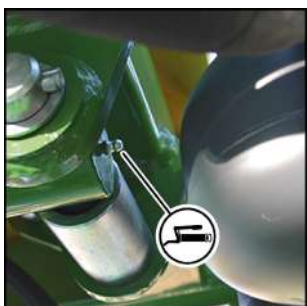
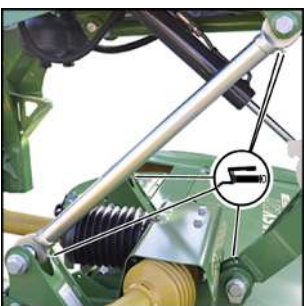


KMG000-084

**Každých 50 provozních hodin**

|                                                                                               |                                                                                             |                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1)</p>    | <p>2)</p>  | <p>3)</p>  |
| <p>4)</p>  |                                                                                             |                                                                                               |

**Každých 50 provozních hodin**

|                                                                                               |                                                                                               |                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1)</p>  | <p>2)</p>  | <p>3)</p>  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|



## 16 Porucha, příčina a odstranění

### **VÝSTRAHA**

#### **Nebezpečí úrazu při nedodržení základních bezpečnostních pokynů**

Při nedodržení základních bezpečnostních pokynů může dojít k vážným až smrtelným úrazům osob.

- Aby se předcházelo úrazům, je nutné přečtení a dodržování základních bezpečnostních pokynů, [viz strana 13](#).

### **VÝSTRAHA**

#### **Nebezpečí úrazu při nedodržení bezpečnostních postupů**

Při nedodržení bezpečnostních postupů může dojít k vážným až smrtelným úrazům osob.

- Aby se předcházelo úrazům, je nutné přečtení a dodržování bezpečnostních postupů, [viz strana 24](#).

## 16.1 Poruchy obecně

**Porucha:** Kvalita řezu je nedostatečná.

| Možná příčina                          | Odstranění                                            |
|----------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| Je nastavena příliš vysoká výška řezu. | ► Snížení výšky řezu, <a href="#">viz strana 79</a> . |
| Příliš nízké otáčky.                   | ► Zvyšte otáčky.                                      |
| Nože jsou tupé.                        | ► Vyměna nožů, <a href="#">viz strana 101</a> .       |

**Porucha:** Žací ústrojí se nemůže přizpůsobit nerovnostem půdy.

| Možná příčina                               | Odstranění                                                                         |
|---------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Hydraulika traktoru není v plovoucí poloze. | ► Nastavte hydrauliku traktoru do plovoucí polohy, <a href="#">viz strana 43</a> . |

**Porucha:** Velmi znečištěná píce.

| Možná příčina              | Odstranění                                            |
|----------------------------|-------------------------------------------------------|
| Odlehčení je příliš slabé. | ► Zvětšení odlehčení, <a href="#">viz strana 81</a> . |

## 17 Oprava, údržba a nastavení odborným personálem

V této kapitole jsou popsány práce oprav, údržby a nastavování na stroji, které smí provádět jen kvalifikovaný odborný personál. Musíte si přečíst celou kapitolu „Osobní kvalifikace odborného personálu“ a řídit se jí, viz [strana 14](#).



### VÝSTRAHA

#### Nebezpečí zranění nebo poškození stroje při nesprávné opravě, údržbě nebo nastavování

Stroje, které nebyly opraveny, udržovány nebo nastaveny odborným personálem, mohou z důvodu neznalosti vykazovat chyby. Následně může dojít k těžkým až smrtelným úrazům.

- ▶ Opravy, údržbu a nastavování na stroji nechte provádět výhradně autorizovanou odbornou osobou.
- ▶ Dodržujte osobní kvalifikaci odborného personálu, viz [strana 14](#).



### VÝSTRAHA

#### Nebezpečí úrazu při nedodržení základních bezpečnostních pokynů

Při nedodržení základních bezpečnostních pokynů může dojít k vážným až smrtelným úrazům osob.

- ▶ Aby se předcházelo úrazům, je nutné přečtení a dodržování základních bezpečnostních pokynů, viz [strana 13](#).



### VÝSTRAHA

#### Nebezpečí úrazu při nedodržení bezpečnostních postupů

Při nedodržení bezpečnostních postupů může dojít k vážným až smrtelným úrazům osob.

- ▶ Aby se předcházelo úrazům, je nutné přečtení a dodržování bezpečnostních postupů, viz [strana 24](#).

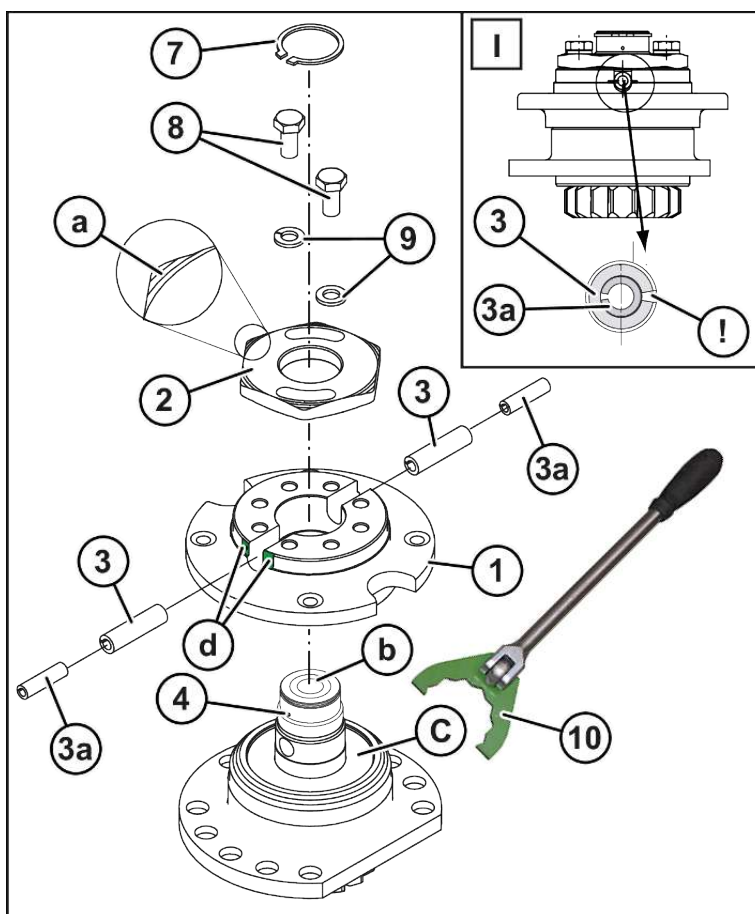
## 17.1 Výměna střížné pojistky na náboji rotorů

### UPOZORNĚNÍ

#### Nesprávná montážní poloha

Pokud se nedodrží montážní poloha pouzdra ložiska, může dojít k poškození stroje.

- ▶ Pravotočivé (RE) žací disky/žací bubny mají vždy pastorkový hřídel a matici s pravotočivým závitem (na pastorkovém hřídeli a matici není značkovací drážka).
- ▶ Levotočivé (LE) žací disky/žací bubny mají vždy pastorkový hřídel a matici s levotočivým závitem (na pastorkovém hřídeli a matici je značkovací drážka).



KM000-049\_1

- ✓ Stroj se nachází v pracovní poloze, viz strana 72.
- ✓ Stroj je zastavený a zajištěný, viz strana 24.
- ▶ Demontujte vadný žací disk resp. žací buben z náboje rotorů s vadnou střížnou pojistkou.
- ▶ Odstraňte pojistný kroužek (7).
- ▶ Vyšroubujte šrouby (8).
- ▶ Pomocí dodaného speciálního klíče (10) demontujte matici (2).
- ▶ Demontujte náboj (1).
- ▶ Odstraňte poškozené střížné kolíky (3) .
- ▶ Zkontrolujte matici a náboj, zda nejsou poškozené.

**INFORMACE:** Poškozené součásti nahraďte originálními náhradními díly KRONE.

- ▶ Prostor nad ložiskem vyplňte tukem (c).
- ▶ Položte náboj na pastorkový hřídel.

**INFORMACE:** Dbejte na polohu střížných kolíků. Štěrbiny střížných kolíků (3) se musí namontovat **horizontálně proti sobě**, viz detail (I).

- ▶ Zatlučte nové střížné kolíky **zvenku** skrz náboj (1) a hřídel (4), aby konec kolíků dosahoval až povrchu náboje (d).
- ▶ Pomocí speciálního klíče (10) namontujte matici (2) s utahovacím momentem **300 Nm**.
- ▶ Namontujte šrouby (8) s podložkami se závěrnou hranou.
- ▶ Namontujte pojistný kroužek (7).
- ▶ Namontujte žací disk (5) resp. žací buben (6).

## 17.2 Kontrola/výměna upevňovacích čepů

### VÝSTRAHA

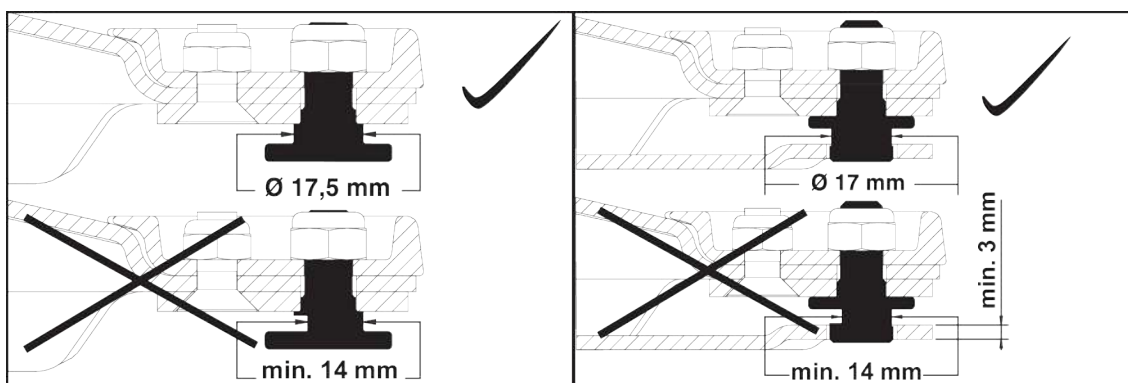
#### Nebezpečí zranění při příliš malé tloušťce materiálu upevňovacích čepů

Při příliš malé tloušťce materiálu upevňovacích čepů se mohou nože při velké rychlosti otáčení uvolnit. Následně může dojít k těžkým až smrtelným úrazům.

- ▶ Při každé výměně nožů překontrolujte tloušťku materiálu upevňovacích čepů.
- ▶ Při poškození nebo opotřebení upevňovacích čepů vyměňte celou sadu upevňovacích čepů na jeden žací disk/žací buben.
- ▶ Upevňovací čepy vyměňte nejpozději tehdy, když není dosažena tloušťka materiálu **14 mm** v nejslabším místě.

Provedení se šroubovým uzávěrem nožů

Provedení s rychlouzávěrem nožů



KM000-039 / KM000-040

## 17.3 Kontrola/výměna nosníků nožů

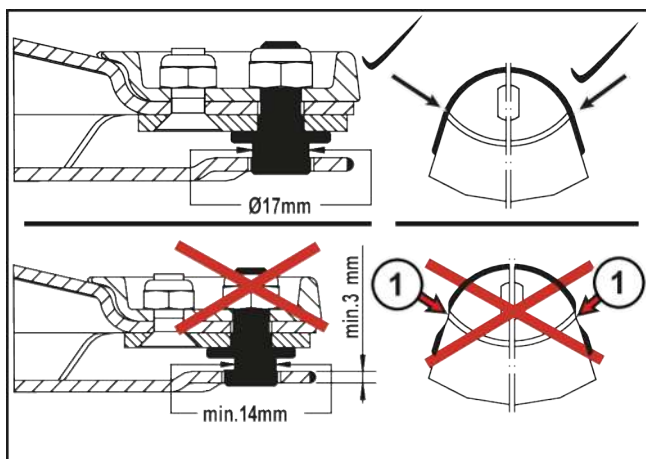
### U varianty "rychlouzávěr pro nože"

### VÝSTRAHA

#### Nebezpečí zranění při příliš malé tloušťce materiálu a/nebo opotřebovaném svařovaném švu na nosnících nožů

Při příliš malé tloušťce materiálu a/nebo opotřebovaném svařovaném švu se mohou nože při velké rychlosti otáčení uvolnit. Následně může dojít k těžkým až smrtelným úrazům.

- ▶ Nosníky nožů se musí aspoň jednou denně resp. po kontaktu s cizím tělesem zkontrolovat, zda nejsou poškozené.
- ▶ Při každé výměně nožů překontrolujte tloušťku materiálu nosníků nožů.
- ▶ Tloušťka materiálu nosníku nožů nesmí být v nejslabším místě menší než 3 mm.
- ▶ Nosníky nožů vyměňte nejpozději tehdy, je-li v jednom místě opotřebovaný svařovaný šev (1).
- ▶ Nosníky nožů se smí vyměnit jen za originální náhradní díly KRONE.



KM000-041

## 17.4 Kontrola/výměna žacích disků/žacích bubnů

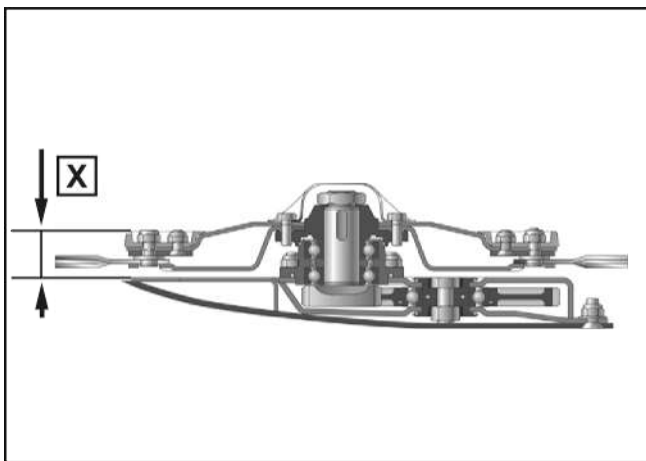


### VÝSTRAHA

#### Zdeformované žací disky/žací bubny

Při zdeformovaných žacích discích/žacích bubnech se mohou nože při velké rychlosti otáčení uvolnit. Následně může dojít k těžkým až smrtelným úrazům.

- ▶ Žací disky/žací bubny se musí aspoň jednou denně resp. po kontaktu s cizím tělesem zkontrolovat, zda nejsou poškozené.
- ▶ U zdeformovaných žací discích/žacích bubnů nesmí být menší rozměr **X=48 mm**.
- ▶ Žací disky/žací bubny se smí vyměnit jen za originální náhradní díly KRONE.



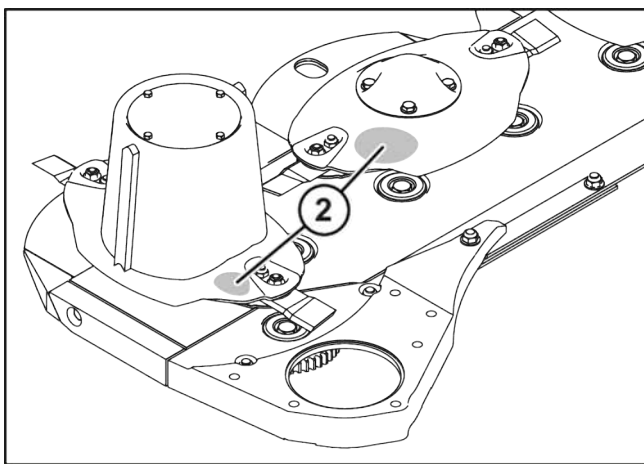
KM000-042

**17.4.1 Kontrola meze opotřebení žacích disků/žacích bubnů****VÝSTRAHA****Prohlubně na žacích discích/žacích bubnech**

Jsou-li na žacích discích/žacích bubnech prohlubně, mohou se nože nebo součásti při vysoké rychlosti otáčení uvolnit. Může dojít k těžkým až smrtelným úrazům.

Mez opotřebení v prohlubních (2) na žacích discích/žacích bubnech je dosažena, když je tloušťka materiálu menší než **3 mm**.

- ▶ Žací disky/žací bubny vyměňte nejpozději tehdy, je-li minimální tloušťka materiálu menší než 3 mm.
- ▶ Žací disky/žací bubny se smí vyměnit jen za originální náhradní díly KRONE.



KM000-043

## 18 Likvidace

Po uplynutí životnosti stroje se musí jednotlivé součásti stroje řádně zlikvidovat. Nutné je dodržovat aktuálně platné národní zákony a předpisy o likvidaci odpadu.

### **Kovové součásti**

- Všechny kovové součásti se musí odevzdat do sběrného místa k recyklaci kovů.
- Před sešrotováním se ze součástí musí odstranit provozní látky a maziva (převodový olej, olej z hydraulického systému, ...).
- Provozní látky a maziva se musí odděleně odevzdat k ekologické likvidaci resp. recyklaci.

### **Provozní látky a maziva**

- Provozní látky a maziva (nafta, chladicí prostředek, převodový olej, olej z hydraulického systému, ...) se musí odevzdat do sběrného místa použitých olejů k likvidaci.

### **Umělé hmoty**

- Všechny umělé hmoty se musí odevzdat do sběrného místa k recyklaci plastů.

### **Guma**

- Všechny gumové součásti (hadice, pneumatiky, ...) se musí odevzdat do sběrného místa k recyklaci gumy.

### **Elektronický šrot**

- Všechny elektronické součásti se musí odevzdat do sběrného místa k recyklaci elektrického odpadu.



## 19 **Rejstřík**

### **A**

Adresáře a odkazy ..... 6

### **B**

Bezpečné odstavení stroje ..... 20

Bezpečné provedení kontroly hladiny oleje,  
výměny oleje a filtračního prvku ..... 25

Bezpečnost ..... 12

Bezpečnost provozu ..... 19

Bezpečnostní nálepky na stroji ..... 26

Bezpečnostní postupy ..... 24

Bezpečnostní výbava ..... 36

Bezpečnostní značky na stroji ..... 18

Boční kryt – u sériového provedení ..... 67

Boční kryt – u varianty "Hydraulicky sklopné boční  
kryty" ..... 68

### **C**

Cílová skupina tohoto dokumentu ..... 6

### **Č**

Čelní kryt ..... 65

Čep horního táhla ..... 46, 47

Čep spodního táhla ..... 45, 47

Čištění stroje ..... 94

### **D**

Další platné dokumenty ..... 6

Doba použitelnosti stroje ..... 13

Doobjednání ..... 6

### **H**

Hlavní převodovka ..... 98

Hluk může poškodit zdraví ..... 21

Horké kapaliny ..... 22

Horké povrchy ..... 22

Hydraulické řídicí jednotky traktoru ..... 43

### **CH**

Chování při přeskoku napětí z venkovních  
elektrických vedení ..... 21

Chování v nebezpečných situacích a při nehodách  
..... 24

### **J**

Jiné utahovací momenty ..... 91

Jízda a přeprava ..... 75

### **K**

K tomuto dokumentu ..... 6

Kapaliny pod vysokým tlakem ..... 22

Kloubový hřídel, mazání ..... 109

Konstrukční změny stroje ..... 14

Kontaktní partneři ..... 2

Kontaktní údaje Vašeho prodejce ..... 2

Kontrola hladiny oleje ..... 105

Kontrola hydraulických hadic ..... 95

Kontrola meze opotřebení žacích disků/žacích  
bubnů ..... 116

Kontrola ochranných plachet ..... 94

Kontrola opotřebení nožů ..... 101

Kontrola rozměru přední části vozidla ..... 63

Kontrola vnitřních řetězů s ohledem na nadměrné  
roztážení ..... 58

Kontrola/nastavení paralelního zvedání ..... 55

Kontrola/výměna nárazových hran na žací liště  
..... 105

Kontrola/výměna nosníků nožů ..... 114

Kontrola/výměna nožů ..... 101

Kontrola/výměna upevňovacích čepů ..... 114

Kontrola/výměna žacích disků/žacích bubnů ... 115

Kontrolní seznam pro první uvedení do provozu 44

### **L**

Likvidace ..... 117

## M

|                                                       |    |
|-------------------------------------------------------|----|
| Mazací tuky .....                                     | 42 |
| Montáž kloubového hřídele .....                       | 62 |
| Montáž odlehčovacích pružin .....                     | 56 |
| Montáž odlehčovacích pružin s použitím napínáku ..... | 57 |
| Montáž vidlice horního táhla .....                    | 53 |

## N

|                                                                                        |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Náboj rotorů .....                                                                     | 100 |
| Namazání mezilehlého kloubového hřídele .....                                          | 109 |
| Namažte hnací kloubový hřídel. ....                                                    | 109 |
| Napnutí ochranné plachty .....                                                         | 62  |
| Nastavení .....                                                                        | 79  |
| Nastavení odlehčovací pružiny (odlehčovacích pružin) .....                             | 81  |
| Nastavení ochranného zařízení .....                                                    | 84  |
| Nastavení výšky řezu .....                                                             | 79  |
| Nastavení/kontrola systému kamery a monitoru .....                                     | 84  |
| Nebezpečí hrozící z okolí nasazení stroje .....                                        | 20  |
| Nebezpečí požáru .....                                                                 | 20  |
| Nebezpečí při jízdě po silnici .....                                                   | 19  |
| Nebezpečí při jízdě po silnici a na poli .....                                         | 19  |
| Nebezpečí při jízdě v zatáčkách s přimontovaným strojem a z důvodu celkové šířky ..... | 19  |
| Nebezpečí při nesprávně připraveném stroji pro jízdu po silnici .....                  | 19  |
| Nebezpečí při provozu stroje ve svahu .....                                            | 19  |
| Nebezpečí při svařování .....                                                          | 24  |
| Nebezpečí při určitých činnostech: Práce na stroji .....                               | 23  |
| Nebezpečí smrtelných zranění elektrickými venkovními vedeními .....                    | 21  |
| Nebezpečí z důvodu poškození stroje .....                                              | 15  |
| Nebezpečná oblast kloubového hřídele .....                                             | 16  |
| Nebezpečná oblast mezi traktorem a strojem ....                                        | 17  |
| Nebezpečná oblast při zapnutém pohonu .....                                            | 17  |
| Nebezpečná oblast vývodového hřídele .....                                             | 17  |
| Nebezpečná oblast z důvodu dobíhajících součástí stroje .....                          | 17  |
| Nebezpečné oblasti .....                                                               | 16  |
| Nebezpečný prostor, kam mohou být odmrštěny předměty .....                             | 17  |
| Nevhodné provozní látky .....                                                          | 20  |

**O**

|                                                                       |     |
|-----------------------------------------------------------------------|-----|
| Obrázky .....                                                         | 7   |
| Odkazy .....                                                          | 6   |
| Odklopení bočního krytu nahoru<br>"Séiově" (transportní poloha) ..... | 67  |
| Odklopení bočního krytu nahoru (transportní<br>poloha) .....          | 68  |
| Odstavení stroje .....                                                | 76  |
| Ohrožení dětí .....                                                   | 14  |
| Ochrana životního prostředí a likvidace .....                         | 20  |
| Oleje .....                                                           | 42  |
| Oprava, údržba a nastavení odborným personálem<br>.....               | 112 |
| Osobní kvalifikace obslužného personálu .....                         | 13  |
| Osobní kvalifikace odborného personálu .....                          | 14  |
| Osobní ochranné pomůcky .....                                         | 18  |
| Ovládací a zobrazovací prvky .....                                    | 43  |
| Ovládání .....                                                        | 65  |
| Ovládání opěrné nohy .....                                            | 70  |
| Ovládání systému kamery a monitoru .....                              | 74  |
| Ovládání uzavíracího kohoutu .....                                    | 72  |
| Označení .....                                                        | 39  |

**P**

|                                                                  |        |
|------------------------------------------------------------------|--------|
| Plán mazání – stroj .....                                        | 109    |
| Platnost .....                                                   | 6      |
| Pojem "stroj" .....                                              | 7      |
| Poloha a význam bezpečnostních nálepek .....                     | 28     |
| Popis stroje .....                                               | 38     |
| Porucha, příčina a odstranění .....                              | 111    |
| Poruchy obecně .....                                             | 111    |
| Poškozené hydraulické hadice .....                               | 22     |
| Poškozený vzduchový kompresor .....                              | 22     |
| Použití podle určení .....                                       | 12     |
| Používání tohoto dokumentu .....                                 | 6      |
| Práce jen na zastaveném stroji .....                             | 23     |
| Pracoviště na stroji .....                                       | 15     |
| Prohlášení o shodě .....                                         | 123    |
| Provedení vizuální kontroly .....                                | 95     |
| Provoz jen po řádném uvedení do provozu .....                    | 15     |
| Provozní bezpečnost: Technicky bezvadný stav .....               | 15     |
| Provozní látky .....                                             | 20, 42 |
| Provzdušnění třecí spojky .....                                  | 92     |
| První uvedení do provozu .....                                   | 44     |
| Přehled převodovek .....                                         | 96     |
| Přehled stroje .....                                             | 38     |
| Převodní tabulka .....                                           | 9      |
| Při práci na nebo ve vysoko položených oblastech<br>stroje ..... | 23     |
| Přídavná vybavení a náhradní díly .....                          | 14     |
| Připojení hydraulických hadic .....                              | 59     |
| Připojení osvětlení pro silniční provoz .....                    | 59     |
| Připojení stroje .....                                           | 14     |
| Připojení stroje k traktoru .....                                | 54     |
| Připojení systému kamery a monitoru .....                        | 61     |
| Příprava čelního žacího ústrojí .....                            | 45     |
| Příprava stroje na silniční jízdu .....                          | 76     |
| Příprava traktoru .....                                          | 53     |

**R**

|                                            |    |
|--------------------------------------------|----|
| Rozsah dokumentu .....                     | 7  |
| Rozumně předvídatelné chybné použití ..... | 12 |

## S

|                                                                  |    |
|------------------------------------------------------------------|----|
| Sekání .....                                                     | 73 |
| Sklopení bočního krytu dolů "Sériově"(pracovní poloha) .....     | 68 |
| Sklopení bočního krytu dolů (pracovní poloha) ..                 | 69 |
| Sklopení čelního krytu .....                                     | 66 |
| Sklopení štítu pro zadní značení dolů (transportní poloha) ..... | 69 |
| Sklopení štítu pro zadní značení nahoru (pracovní poloha) .....  | 70 |
| Směrové údaje .....                                              | 7  |
| Spolujízda osob .....                                            | 15 |
| Spuštění stroje dolů z transportní do pracovní polohy .....      | 72 |
| Symbole v obrázcích .....                                        | 7  |
| Symbole v textu .....                                            | 7  |

## Š

|                                                                             |    |
|-----------------------------------------------------------------------------|----|
| Šroubové uzávěry na převodovkách .....                                      | 91 |
| Šrouby s metrickým závitem s jemným stoupáním .....                         | 89 |
| Šrouby s metrickým závitem se standardním stoupáním .....                   | 88 |
| Šrouby s metrickým závitem se zápusťnou hlavou a vnitřním šestihranem ..... | 90 |
| Štítek pro zadní značení .....                                              | 69 |

## T

|                                      |    |
|--------------------------------------|----|
| Tabulka údržby .....                 | 86 |
| Technické mezní hodnoty .....        | 16 |
| Technické údaje .....                | 41 |
| Technicky bezvadný stav stroje ..... | 15 |
| Teleskopické horní rameno .....      | 80 |

## U

|                                                         |       |
|---------------------------------------------------------|-------|
| Údaje pro dotazy a objednávky .....                     | 2, 40 |
| Údržba – hydraulika .....                               | 95    |
| Údržba – jednorázově po 50 hodinách .....               | 87    |
| Údržba – každých 10 hodin, minimálně jednou denně ..... | 88    |
| Údržba – každých 200 hodin .....                        | 88    |
| Údržba – každých 50 hodin .....                         | 88    |
| Údržba – mazání .....                                   | 108   |
| Údržba – po sezóně .....                                | 87    |
| Údržba – před sezónou .....                             | 86    |
| Údržba – převodovky .....                               | 96    |
| Údržba – všeobecně .....                                | 86    |
| Údržba – žací lišta .....                               | 100   |
| Údržbářské a opravárenské práce .....                   | 23    |
| Udržování ochranných zařízení ve funkčním stavu .....   | 18    |
| Upozornění s informacemi a doporučeními .....           | 9     |
| Úprava bodů připojení .....                             | 45    |
| Úprava kloubového hřídele .....                         | 49    |
| Utahovací momenty .....                                 | 88    |
| Uvedení do provozu .....                                | 50    |
| Uvedení opěrné nohy do opěrné polohy .....              | 71    |
| Uvedení opěrné nohy do transportní polohy .....         | 70    |

## V

|                                                                   |        |
|-------------------------------------------------------------------|--------|
| Varování před věcnými škodami/škodami na životním prostředí ..... | 9      |
| Vložený kloubový hřídel .....                                     | 40     |
| Vstupní převodovka .....                                          | 97     |
| Výměna nožů u varianty "QuickChange nástroj" .....                | 104    |
| Výměna nožů u varianty "Rychlouzávěr nožů".                       | 103    |
| Výměna nožů u varianty "Šroubový uzávěr nožů" .....               | 102    |
| Výměna oleje .....                                                | 98, 99 |
| Výměna střížné pojistky na náboji rotorů .....                    | 112    |
| Výstražná upozornění .....                                        | 8      |
| Význam provozního návodu .....                                    | 13     |

**Z**

|                                                                                |    |
|--------------------------------------------------------------------------------|----|
| Zajištění zvednutého stroje a součástí stroje proti poklesu .....              | 25 |
| Základní bezpečnostní pokyny .....                                             | 13 |
| Základní nastavení žacího ústrojí .....                                        | 64 |
| Zastavení a zajištění stroje .....                                             | 24 |
| Zatížení kombinace traktoru a stroje .....                                     | 50 |
| Zavření/otevření uzavíracího kohoutu .....                                     | 71 |
| Zdroje nebezpečí na stroji .....                                               | 21 |
| Zobrazovací prostředky .....                                                   | 7  |
| Zvednutí čelního krytu .....                                                   | 65 |
| Zvednutí stroje z pracovní do transportní polohy .....                         | 72 |
| Zvednutý stroj a součásti stroje .....                                         | 23 |
| Zvýšení/snížení tlaku na půdu .....                                            | 83 |
| Zvýšení/snížení tlaku žacího ústrojí na půdu pomocí lišty s otvory .....       | 81 |
| Zvýšení/snížení tlaku žacího ústrojí na půdu pomocí napínáků .....             | 82 |
| Zvýšení/snížení tlaku žacího ústrojí na půdu pomocí přidržovacích řetězů ..... | 82 |

## 20 Prohlášení o shodě



## Prohlášení o shodě ES



My

**Maschinenfabrik Krone Beteiligungs-GmbH**

Heinrich-Krone-Straße 10, D-48480 Spelle

tímto jako výrobce níže uvedeného výrobku na vlastní odpovědnost prohlašujeme, že

**stroj:** Čelní žací ústrojí  
**typ:** EasyCut F 360 M

pro který platí toto prohlášení, splňuje příslušná ustanovení:

- Směrnice ES 2006/42/ES (o strojních zařízeních)

K sestavení technické dokumentace je zplnomocněn níže podepsaný jednatel.



**Dr. Ing. Josef Horstmann**  
(vedoucí konstrukce a vývoje)

Spelle, dne 1.

**Rok výroby:****Č. stroje:**



THE POWER OF GREEN

**Maschinenfabrik**

**Bernard Krone GmbH & Co. KG**

✉ Heinrich-Krone-Straße 10  
D-48480 Spelle

✉ Postfach 11 63  
D-48478 Spelle

☎ +49 (0) 59 77 / 935-0

📠 +49 (0) 59 77 / 935-339

🌐 [www.landmaschinen.krone.de](http://www.landmaschinen.krone.de)